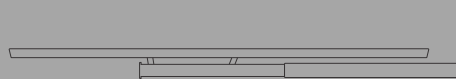




ASKO
Inspired by Scandinavia



OPERATING INSTRUCTIONS

Instructions for use of a hidden helper

Board

EN-CS-DA-DE-ES-ET-FI-FR-HR-IT-LV-LT-NL
NO-PL-PT-RU-SK-SL-UK-ZH.CN-ZH.TW

Contents

EN - Warnings	5	Varjatud abilise paigaldamine seadmele	46
Installing a Hidden Helper	7	Triikimislaua reguleerimine ja kinnitamine	
Installing a hidden helper between a washing machine and a dryer	7	(enne esimest kasutuskorda)	47
Installing a Hidden Helper onto the appliance	9	Varjatud abilise kasutamine	48
Adjusting and fixing the ironing board (before first use)	10	FI - Varoitukse	49
Using a hidden helper	11	Ulosvedettävän aputason asentaminen (Hidden Helper)	51
CZ - Upozornění	12	Ulosvedettävän aputason asentaminen pesukoneen ja kuivausrummun väliin	51
Umístění skrytého pomocníka (Hidden Helper)	14	Ulosvedettävän aputason asentaminen laitteen päälle	53
Umístění skrytého pomocníka mezi pračku a sušičku (Hidden Helper)	14	Silitysaudan säätäminen ja kiinnittäminen (ennen ensimmäistä käyttöä)	54
Umístění skrytého pomocníka na stroj	16	Ulosvedettävän aputason käyttö	55
Nastavení a upevnění žehličního prkna (před prvním použitím)	17	FR - Avertissements	56
Použití skrytého pomocníka (Hidden Helper)	18	Installation d'un Hidden Helper	59
DA – Advarsler	19	Installation d'un accessoire de buanderie entre un lavelinge et un sèche-linge	59
Montering af en Hidden Helper	21	Installation d'un Hidden Helper sur l'appareil	61
Montering af en hidden helper mellem en vaskemaskine og en tørretumbler	21	Réglage et fixation de la planche à repasser (avant la première utilisation)	62
Montering af en Hidden Helper på apparatet	23	Utilisation de l'accessoire de buanderie ...	64
Justering og fastgørelse af strygebrættet (før første brug)	24	HR - Upozorenja	65
Brug af en hidden helper	25	Postavljanje skrivenog pomoćnika (Hidden Helper)	67
DE – Warnhinweise	26	Postavljanje skrivenog pomoćnika između perilice i sušilice	67
Installation eines Hidden Helper	29	Postavljanje skrivenog pomoćnika na uređaj	69
Montage eines versteckten Helfers zwischen Waschmaschine und Wäschetrockner	29	Podešavanje i učvršćivanje daske za glačanje (prije prve uporabe)	70
Installation eines Hidden Helper auf dem Gerät	31	Uporaba skrivenog pomoćnika	71
Einstellen und Fixieren des Bügelbretts (vor dem ersten Gebrauch)	32	IT - Avvertenze	72
Gebrauch des versteckten Helfers	33	Installazione di un Assistente nascosto (Hidden Helper)	74
ES - Advertencias	34	Installazione dell'accessorio tra la lavatrice e l'asciugatrice (Hidden Helper)	74
Instalación del asistente oculto (Hidden Helper)	37	Installazione di un Assistente nascosto sull'elettrodomestico	76
Instalación de la ayuda oculta entre la lavadora y la secadora (Hidden Helper)	37	Regolazione e fissaggio dell'asse da stiro (prima del primo utilizzo)	77
Instalar el asistente oculto (Hidden Helper) en el electrodoméstico	39	Uso dell'accessorio (Hidden Helper)	78
Ajustar y fijar la tabla de planchar (antes del primer uso)	40	LV – Brīdinājumi	79
Uso de la ayuda oculta (Hidden Helper) ...	41	Slēptā palīga (Hidden Helper) uzstādīšana	81
ET – Hoiatused	42	Slēptā palīga uzstādīšana starp veļas mazgājamo mašīnu un žāvētāju	81
Varjatud abilise paigaldamine (Hidden Helper)	44	Slēptā palīga uzstādīšana uz ierīces	83
Varjatud abilise paigaldamine pesumasina ja kuivati vahele	44	Gludināšanas dēļa ieregulēšana un nostiprināšana (pirms pirmā lietojuma) ...	84

Slēptā palīga lietošana	85	Установка аксессуара (Hidden Helper)	127
LT - Įspėjimai	86	Установка аксессуара между стиральной и сушильной машиной	127
Ištraukiamos lentynos (Hidden Helper) montavimas	88	Установка аксессуара на машину	129
Ištraukiamos lentynos montavimas tarp skalbyklės ir džiovyklės	88	Регулировка положения гладильной доски (перед первым использованием)	130
Ištraukiamos lentynos montavimas prie prietaiso	90	Использование аксессуара	131
Lyginimo lentos reguliavimas ir tvirtinimas (prieš pirmą naudojimą)	91	SK - Upozornenia	132
Naudojimasis ištraukiama lentyna	92	Umiesienie skrytého pomocníka (Hidden Helper)	134
NL - Waarschuwingen	93	Umiesienie skrytého pomocníka medzi práčku a sušičku (Hidden Helper)	134
Een verborgen helper installeren (Hidden Helper)	96	Instalácia skrytého pomocníka na spotrebič	136
Een verborgen helper installeren tussen een wasmachine en een droger	96	Nastavenie a upevnenie žehliacej dosky (pred prvým použitím)	137
Een verborgen helper installeren op het apparaat	98	Používanie skrytého pomocníka (Hidden Helper)	138
De strijklank aanpassen en bevestigen (voorafgaand aan het eerste gebruik)	99	SL - Opozorila	139
Een verborgen helper gebruiken	100	Namestitev skritega pomočnika (Hidden Helper)	141
NO – Advarsler	101	Namestitev skritega pomočnika med pralnim in sušilnim strojem (Hidden Helper)	141
Montere en skjult hjelper (Hidden Helper)	103	Namestitev skritega pomočnika na stroj	143
Installere en skjult hjelper mellom en vaskemaskin og en tørketrommel	103	Prilagoditev in fiksiranje likalne deske (pred prvo uporabo)	144
Montere en skjult hjelper oppå apparatet	105	Uporaba skritega pomočnika (Hidden Helper)	145
Justere og feste strykebrettet (før første gangs bruk)	106	SV - Varningar	146
PL - ostrzeżenia	108	Installera en Hidden Helper	148
Instalacja Hidden Helper	111	Installera en hidden helper mellan tvättmaskin och torktumlare	148
Instalacja Hidden Helper pomiędzy pralką a suszarką	111	Montera en Hidden Helper på produkten	150
Instalacja ukrytego pomocnika na urządzeniu	113	Justera och fixera strykbrädan (före första användningen)	151
Dopasowanie i przymocowanie deski do prasowania (przed pierwszym użyciem)	114	Användning av en hidden helper	152
Korzystanie z Hidden Helper	115	УКР – Застереження	153
PT - Avisos	116	Встановлення прихованого помічника (Hidden Helper)	156
Instalar um Ajudante Oculto (Hidden Helper)	119	Встановлення прихованого помічника між пральною та сушильною машинами	156
Instalação de um ajudante oculto entre uma máquina de lavar e uma máquina de secar	119	Встановлення прихованого помічника на прилад	158
Instalar um Ajudante Oculto no aparelho	121	Як відрегулювати і зафіксувати прасувальну дошку (перед першим використанням)	159
Ajuste e fixação da tábua de engomar (antes da primeira utilização)	122	Використання прихованого помічника	160
Utilizar um ajudante oculto	123	ZH-CN - 警告	161
RU – Указания по технике безопасности	124		

Contents

安装隐藏助手(Hidden Helper)	163
在洗衣机和干衣机之间安装隐藏助手	163
在机器上安装隐藏助手	165
调整和固定熨烫板（首次使用前）	166
使用隐藏助手	167
ZH-TW - 警告	168

安裝隱藏助手(Hidden Helper)	170
在洗衣機和幹衣機之間安裝隱藏助手	170
在機器上安裝隱藏助手	172
調整和固定熨燙板（首次使用前）	173
使用隱藏助手	174



Please read the instruction manual and save it for future reference.

To reduce the risk of injury to persons when using the product, follow basic safety instructions and warnings, including the following:

- Before using the product for the first time, please read all instructions and save them for future reference.
- Instructions for use are available on our website at www.asko.com.
- The product is intended solely for household use.
- Do not repair and do not attempt to replace any part of the product or to service it in any other way, unless this is expressly recommended in the instructions for use and maintenance or in the instructions for user repairs. Also, do not attempt any repairs or servicing if you do not understand the instructions entirely or if you lack the skills for such repairs.
- Any product repair and maintenance pertaining to safety or performance should be done by trained experts.
- In case of incorrect use or product servicing by an unauthorized person, the user shall be solely responsible for covering any damage or expenses.
- Do not allow children to play with the product or on the product. Watch children closely when you are using the product near them.
- The product is not intended for use by persons (including children) with impaired physical or mental capabilities or lack of experience and knowledge. Such persons should be instructed on safe use of the product by the person responsible for their safety.
- Do not allow children less than three years of age near the product unless they are supervised at all times.
- Do not let children younger than three years to come near the appliance, unless they are under constant supervision.

EN - Warnings

The following symbols are used throughout the manual and they have the following meanings:

INFORMATION!

Information, advice, tip, or recommendation

WARNING!

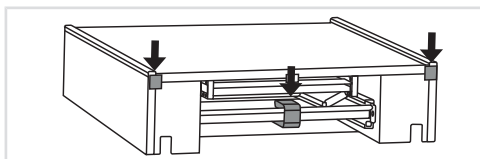
Warning – general danger

ELECTRIC SHOCK!

Warning – danger of electric shock

Original instructions

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!



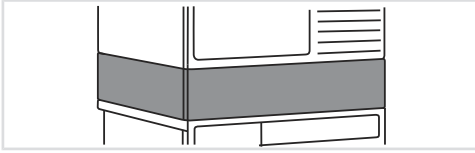
Before the first use, it is necessary to remove all transport protection. The transport elements are intended to protect the hidden helper during transport and must be removed before start-up.

INFORMATION!

The maximum recommended load of the hidden helper is **10 kg**, so do not overload it to ensure safe use and prevent possible damage.

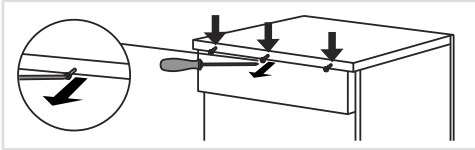
Installing a Hidden Helper

Installing a hidden helper between a washing machine and a dryer

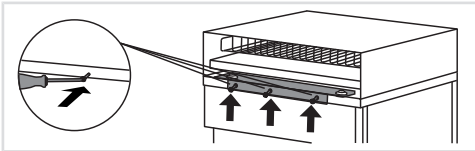


⚠ WARNING!

The hidden helper may only be used with a washing machine and a dryer by the manufacturer Asko.



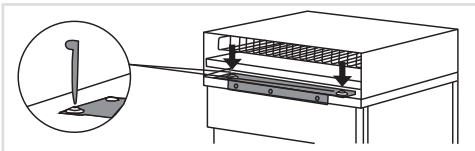
- 1** On the back of the washing machine, unscrew all three screws.



- 2** Install the hidden helper on the washing machine.

The fixation bracket is supplied in the hidden helper and has been temporarily fixed in the opposite direction during transport.

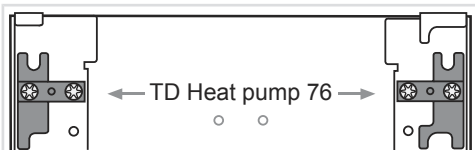
Before installation, unscrew it and tighten it to the back of the washing machine with three screws. For easier installation, first remove the ironing board (hidden helper) from the front side (see also point 4).



The hidden helper must be screwed onto the washing machine on the left and right sides of the fixation bracket. Use the supplied spanner to tighten the two screws.

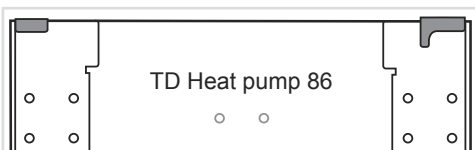
- 3** Installation of screws and brackets in different models of tumble dryers.

Before installing the tumble dryer, follow the instructions below to properly install the screws and brackets on the back of the hidden helper. Select the appropriate instructions according to the appliance model indicated on the rating plate on the inside of the dryer door. The end positions of the screws and brackets are shown.



Tumble dryer with heat pump TD 76

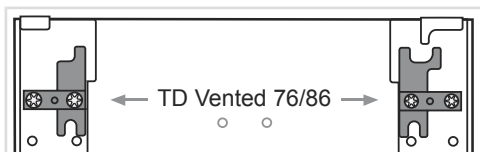
The screws and brackets are pre-installed and ready for proper installation.



Tumble dryer with heat pump TD 86

The screws and brackets must be removed from the hidden helper beforehand.

Installing a Hidden Helper



Vented tumble dryer TD 76/86

The brackets must be rotated by 180°. First, unscrew, rotate and re-screw them.

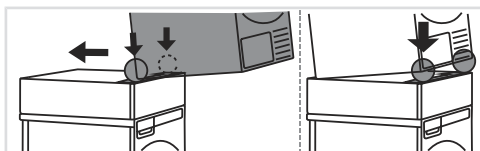


4 Installation of the front feet fixation

Open the front cover and unscrew all the screws on the upper inner side and remove the front feet fixation.



5 Before placing the tumble dryer on the hidden helper, use your hand to unscrew the feet by one turn (do not use a spanner).



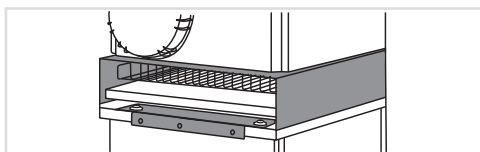
6 Lift the dryer, safely place it onto the pedestal drawer, and push it back until it locks into the pre-set brackets.

The hidden helper must be aligned with the front side of the dryer.



6.1 Once the tumble dryer is installed, reinstall the front feet fixation. Press the front feet fixation tightly against the tumble dryer and reattach it from underneath with the screws.

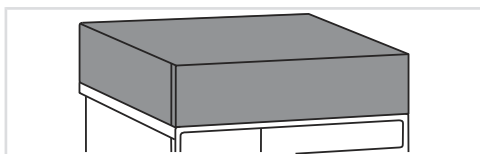
Then reinsert the ironing board.



7 Final installation of the hidden helper between the washing machine and dryer, from the back.

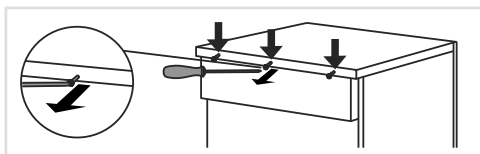
Installing a Hidden Helper

Installing a Hidden Helper onto the appliance

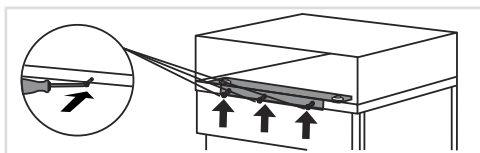


⚠ WARNING!

The hidden helper may only be used with a washing machine and a dryer by the manufacturer Asko.



- 1** On the back of the appliance, unscrew all three screws.

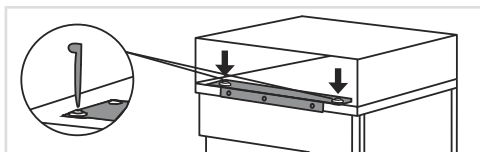


- 2** Install the hidden helper on the appliance.

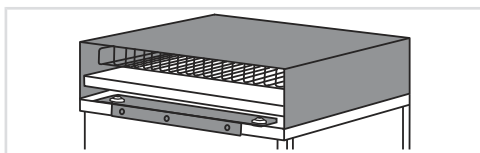
The hidden helper can be installed on a washing machine or tumble dryer.

The fixation bracket is supplied in the hidden helper and has been temporarily fixed in the opposite direction. Before installation, unscrew it and tighten it to the back of the washing machine with three screws, while in the case of a tumble dryer, unscrew only the outer two screws, as an intermediate hole is not provided.

For easier installation, begin by removing the Hidden Helper from the front side, then reattach it once the fixation element has been secured.



The hidden helper must be screwed onto the appliance on the left and right sides of the fixation bracket. Use the supplied spanner to tighten the two screws.

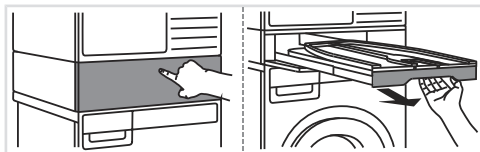


- 4** Final installation of the hidden helper on a washing machine or tumble dryer from the back.
If the upper brackets are an obstacle, you can remove them for a better visual appearance.

💡 INFORMATION!

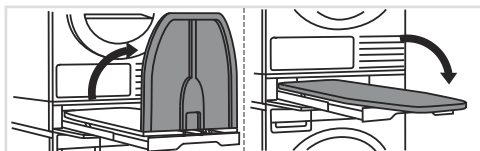
Before tightening the fixation bracket, ensure that the edges of the hidden helper are accurately aligned with the edges of the washing machine or tumble dryer.

Adjusting and fixing the ironing board (before first use)



1 Press the hidden helper door to open it.

Hold the ironing board handle and pull it fully out towards you.

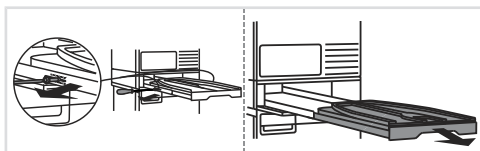


2 Unfold (open) the ironing board in the direction indicated in the figure.

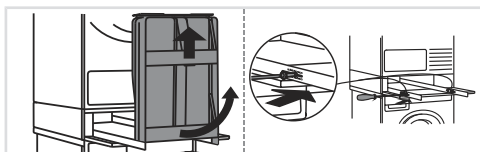


3 Check for stability before using for the first time. When the ironing board is in the locked position, it is very important that its back part is pressed tightly against the dryer.

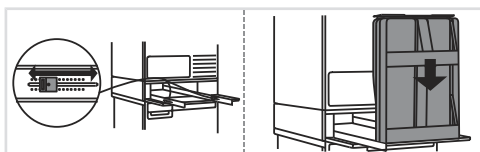
If the ironing board does not fit tightly, it can be adjusted as necessary. To do this, fold (close) the ironing board and follow steps 4, 5 and 6.



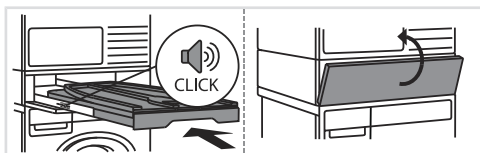
4 Use a screwdriver to carefully undo the screws on the guides on both sides (as shown in the figure) and pull out the ironing board under a right angle (perpendicularly).



5 Detach the ironing board from the guides in the perpendicular direction, and set the length of the plastic plug extension on both sides.



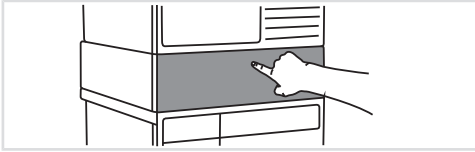
6 Then, replace and tighten the screws removed in step 4. Replace the ironing board (under a right angle).



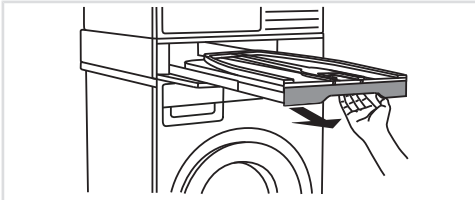
7 When replacing the board (under a right angle), it has to audibly "CLICK" into place. Then, push the ironing board towards the inside of the hidden helper.

Close the hidden helper door.

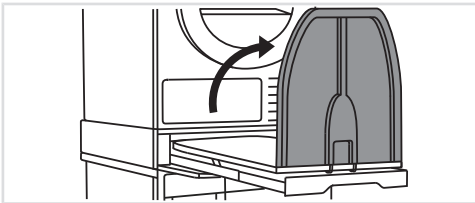
Using a hidden helper



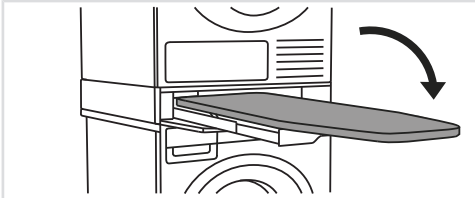
1 Press the hidden helper door to open it.



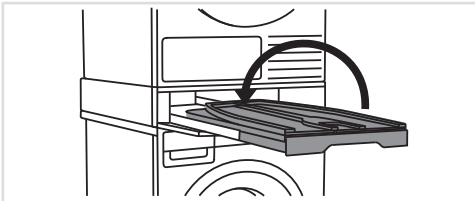
2 Hold the ironing board handle and pull it out towards you as far as it will go.



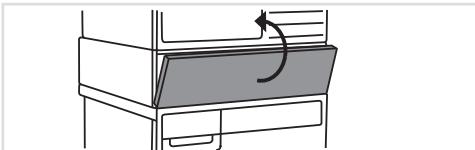
Extend the ironing board into a flat surface.



The ironing board is ready for ironing.



After ironing, fold the ironing board and press it back inside the hidden helper.



3 After use push the shelf back inside the hidden helper.



Přečtěte si návod k použití a uložte ho na bezpečném místě.

Abyste snížili riziko zranění osob při používání tohoto spotřebiče, dodržujte základní bezpečnostní opatření včetně následujících:

- Před prvním použitím výrobku si přečtěte všechny pokyny, které pak uschovejte na bezpečném místě pro případ, že byste je v budoucnu potřebovali.
- Návod k použití jsou dostupné i na naší webové stránce www.asko.com
- Výrobek je určen výhradně k použití v domácnosti.
- Neopravujte ani se nepokoušejte vyměnit nebo jinak servisovat jakýkoli díl výrobku, pokud to není výslovně doporučeno v návodu k obsluze a údržbě nebo v návodu k opravě, kde je uvedeno, které opravy může provádět uživatel, avšak pouze pokud tímto pokynem plně rozumí a je-li zručný v takovém typu práce.
- Opravy a údržbu výrobku, jež by mohly mít vliv na bezpečnost nebo funkčnost, musí provádět kvalifikovaný odborník.
- V případě nesprávného používání nebo provádění servisu neoprávněnou osobou uhradí uživatel náklady způsobené jakýmkoli poškozením.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s výrobkem nebo na něm. Pokud výrobek používáte v blízkosti dětí, tak na ně pečlivě dohlížejte.
- Výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. Takovou osobu musí o používání spotřebiče poučit osoba, která za ni nese zodpovědnost.
- Nedovolte dětem mladším tří let pohybovat se v blízkosti výrobku, pokud nejsou neustále pod dozorem.
- Výrobek neinstalujte ani neskladujte na místech, kde by mohl být vystaven povětrnostním vlivům.

V návodu jsou používány následující symboly s těmito významy:

INFORMACE!

Informace, rady, tipy nebo doporučení

VAROVÁNÍ!

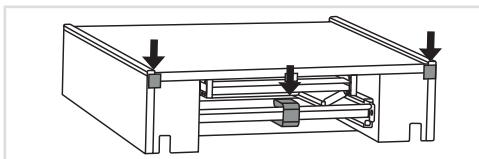
Pozor – obecné nebezpečí

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Pozor – nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Původní návody

USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD!



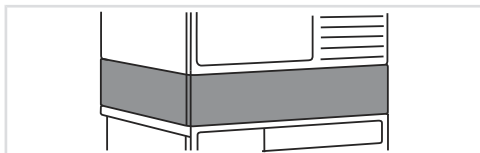
Před prvním použitím spotřebiče je třeba odstranit veškeré přepravní zabezpečení. Transportní prvky jsou určeny k ochraně skrytého pomocníka (hidden helper) během přepravy, proto musí být před uvedením do provozu odstraněny.

INFORMACE!

Maximální doporučené zatížení skrytého pomocníka je **10 kg**, proto jej nepřetěžujte, aby byla zajištěna bezpečná používání a zabránilo se možnému poškození.

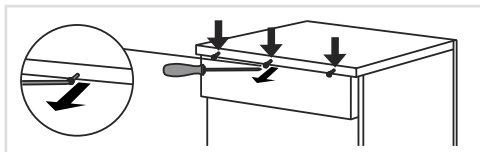
Umístění skrytého pomocníka (Hidden Helper)

Umístění skrytého pomocníka mezi pračku a sušičku (Hidden Helper)

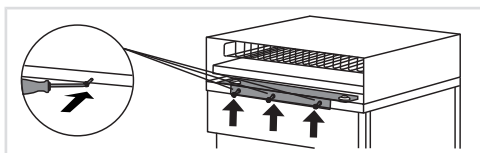


⚠ VAROVÁNÍ!

Skrytý pomocník (hidden helper) lze používat pouze s pračkami a sušičkami vyrobenými společností Asko.



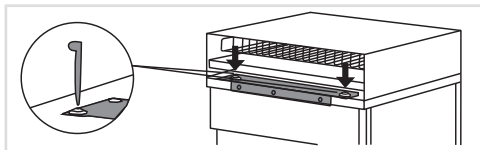
1 Vyšroubujte všechny tři šrouby na zadní straně pračky.



2 Nainstalujte na pračku skrytého pomocníka.

Prvek proti převrácení je přiložen ve skrytém pomocníkovi a během přepravy je dočasně upevněn v opačném směru.

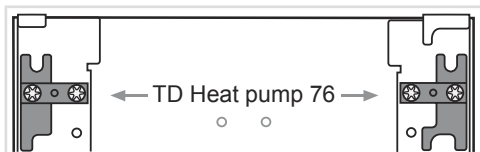
Před instalací jej odšroubujte a pomocí tří šroubů jej připevněte na zadní stranu pračky. Abyste si usnadnili montáž prvku proti převrácení, nejprve odstraňte žehlicí prkno (skrytý pomocník) z přední části (viz také bod 4).



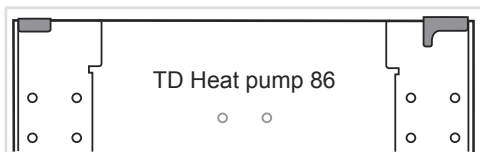
Skrytého pomocníka je nutno na levé a pravé straně prvku proti převrácení přišroubovat k pračce. Utáhněte dva šrouby pomocí přiloženého klíče.

3 Instalace šroubů a držáků u různých modelů sušiček.

Před instalací sušičky postupujte podle níže uvedených pokynů, abyste správně namontovali šrouby a držáky na zadní straně skrytého pomocníka. Příslušné pokyny si zvolte podle modelu spotřebiče uvedeného na typovém štítku na vnitřní straně dveří sušičky. Zobrazena je konečná poloha šroubů a držáků.

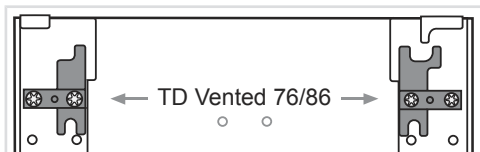


Sušička s tepelným čerpadlem TD 76
Šrouby a držáky jsou předinstalované a připravené k montáži.



Sušička s tepelným čerpadlem TD 86
Šrouby a držáky je nutno předem odstranit ze skrytého pomocníka.

Umístění skrytého pomocníka (Hidden Helper)



Odvětrávací sušička TD 76/86

Držáky se musí otočit o 180°. Nejprve je odšroubujte, otočte a znovu utáhněte.

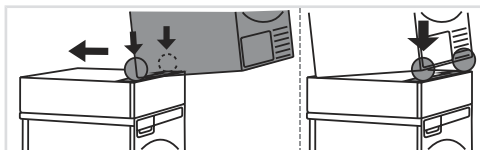


4 Instalace předního chrániče

Otevřete přední kryt a na horní vnitřní straně, odšroubujte všechny šrouby a vyjměte chránič.



5 Dříve než postavíte sušičku na skrytého pomocníka, rukou nožičky povolte o jednu otáčku (nepoužívejte klíč).



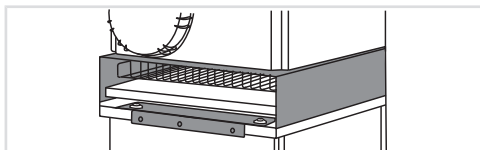
6 Zvedněte sušičku a bezpečně ji umístěte na skříňku a zatlačte ji dozadu, dokud nezacvakne v přednastavených držácích.

Skrytý pomocník musí být v jedné rovině s přední částí sušičky.



6.1 Po instalaci sušičky znovu namontujte přední chránič. Chránič pevně přitlačte k sušičce a znovu jej připevněte pomocí šroubů ze spodní strany.

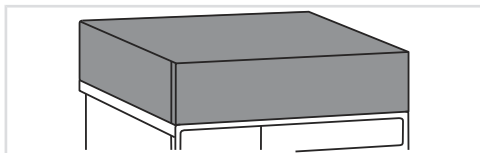
Potom žehlicí prkno opět vložte.



7 Zobrazení ukončené instalace skrytého pomocníka mezi pračkou a sušičkou ze zadní strany.

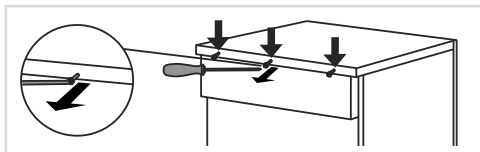
Umístění skrytého pomocníka (Hidden Helper)

Umístění skrytého pomocníka na stroj

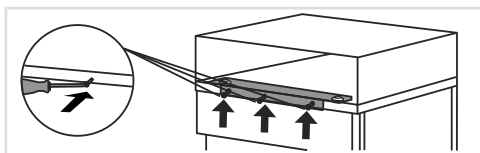


⚠ VAROVÁNÍ!

Skrytý pomocník (hidden helper) lze používat pouze s pračkami a sušičkami vyrobenými společností Asko.



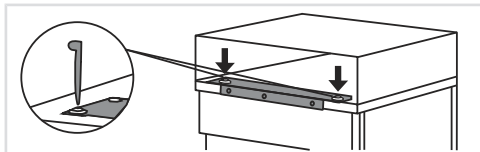
1 Vyšroubujte všechny tři šrouby na zadní straně stroje.



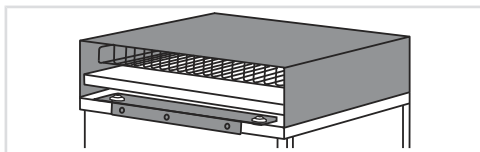
2 Nainstalujte na stroj skrytého pomocníka

Skrytého pomocníka lze umístit na pračku nebo sušičku.

Ochrana proti převrácení je přiložena ve skrytém pomocníkovi a je dočasně upevněn v opačném směru. Před instalací jej odšroubujte a pomocí tří šroubů jej připevněte na zadní stranu pračky. Ale pokud jde o sušičku, odšroubujte jen dva vnější šrouby, protože mezi nimi není žádný otvor. Abyste si usnadnili instalaci, nejprve odstraňte skrytého pomocníka z přední části a znovu jej připevněte poté, co jste přišroubovali prvek proti převrácení.



Skrytého pomocníka je nutno na levé a pravé straně prvku proti převrácení přišroubovat k pračce. Utáhněte dva šrouby pomocí přiloženého klíče.

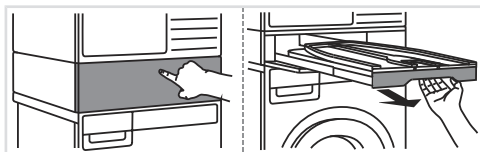


4 Zobrazení ukončené instalace skrytého pomocníka na pračku nebo sušičku ze zadní strany. Pokud vám horní držáky překážejí, můžete je kvůli lepšímu vizuálnímu vzhledu odstranit.

☀ INFORMACE!

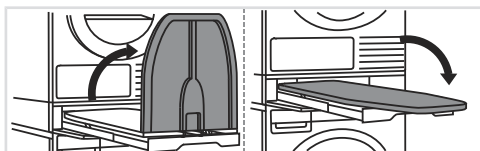
Dříve, než přišroubujete prvek proti převrácení, se ujistěte, že jsou okraje skrytého pomocníka (hidden helper) přesně zarovnaný s okraji pračky nebo sušičky.

Nastavení a upevnění žehlicího prkna (před prvním použitím)



1 Přitlačte na dvířka skrytého pomocníka, aby se otevřely.

Uchopte rukojeť žehlicího prkna a úplně ji vytáhněte směrem k sobě.

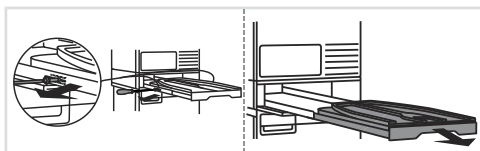


2 Žehlicí prkno roztáhněte ve směru znázorněném na obrázcích.

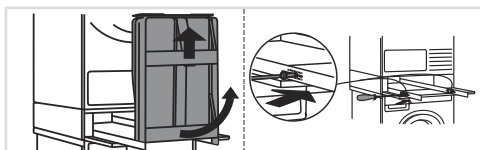


3 Před prvním použitím zkontrolujte, zda je pevná. Když je deska v uzamčené poloze, je velmi důležité, aby byla zadní část žehlicího prkna pevně přitlačena k sušičce.

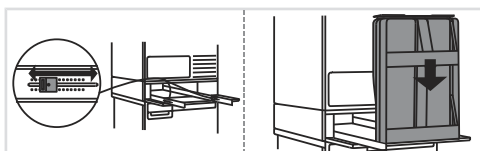
Pokud žehlicí prkno nesedí pevně, můžete jej podle potřeby upravit. To uděláte tak, že sejmete žehlicí prkno a provedete kroky 4, 5 a 6.



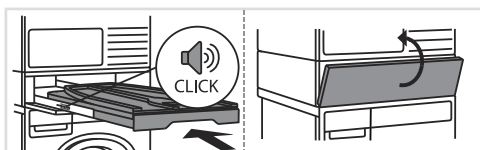
4 Pomocí šroubováku opatrně odšroubujte šrouby na vodítkách po obou stranách (jak je znázorněno na obrázku) a zatáhněte žehlicí prkno až do konce k sobě.



5 Vytáhněte žehlicí prkno z vodítek pod pravým úhlem a nastavte délku vytahování plastového kolíku na obou stranách.



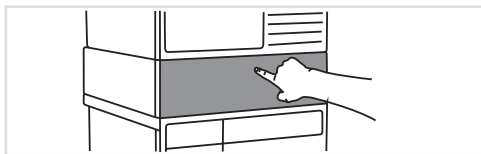
6 Potom dva šrouby, které jste odšroubovali v kroku 4, opět utáhněte. Znovu namontujte žehlicí prkno (pod pravým úhlem).



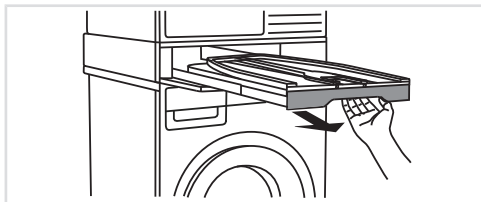
7 Během montáže (pod pravým úhlem) se musí slyšet "CLICK", a poté zatlačíte žehlicí prkno směrem dovnitř skrytého pomocníka (angl. hidden helper).

Zavřete dveře skrytého pomocníka.

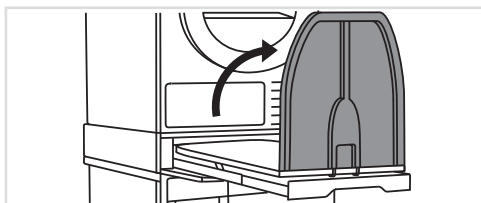
Použití skrytého pomocníka (Hidden Helper)



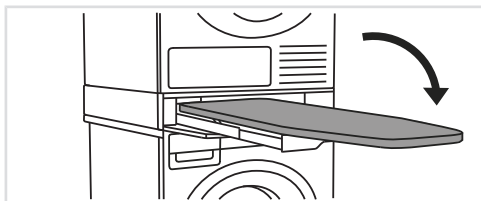
1 Přitlačte na dvířka skrytého pomocníka, aby se otevřely.



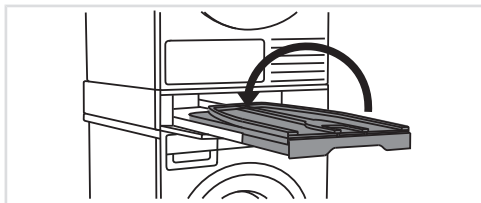
2 Uchopte žehlicí prkno za rukojeť a úplně jej vytáhněte směrem k sobě.



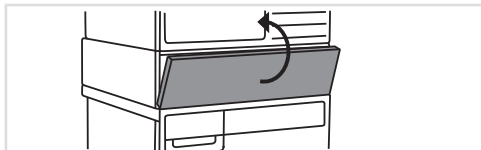
Rozložte žehlicí prkno, aby tvořilo rovný povrch.



Žehlicí prkno je připraveno k žehlení.



Po skončení žehlení sejměte žehlicí prkno a zasuňte jej směrem dovnitř skrytého pomocníka.



3 Po použití zasuňte výsuvnou policičku zpět směrem dovnitř skrytého pomocníka.



Læs brugsanvisningen, og gem den til eventuel senere brug.

For at mindske risikoen for personskade ved brug af produktet skal du følge de grundlæggende sikkerhedsinstruktioner og advarsler, herunder følgende:

- Læs hele brugsvejledningen, før produktet tages i brug første gang, og gem den til eventuel senere brug.
- Du kan finde brugsanvisninger på vores hjemmeside www.asko.com.
- Produktet er kun beregnet til brug i private husholdninger.
- Forsøg ikke selv at reparere eller udskifte dele på produktet eller udføre anden service på det, medmindre det udtrykkeligt anbefales i brugs- og vedligeholdelsesvejledningen eller i vejledningen for reparationer, der kan udføres af brugeren. Forsøg heller ikke selv at udføre reparationer eller service, hvis du ikke har forstået brugsanvisningen helt, eller hvis du ikke har de nødvendige færdigheder til at udføre den pågældende reparation.
- Al reparation og vedligehold, der vedrører produktets sikkerhed og ydeevne, skal udføres af en fagmand.
- Brugeren er selv ansvarlig for skader og omkostninger ved forkert brug eller uautoriserede indgreb i apparatet.
- Lad ikke børn lege med produktet eller på produktet. Hold børnene under nøje opsyn, hvis du bruger produktet i nærheden af børn.
- Produktet er ikke beregnet til at blive betjent af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden. Sådanne personer skal vejledes i sikker brug af produktet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Lad ikke børn under tre år komme i nærheden af produktet, medmindre de er under opsyn hele tiden.
- Produktet må ikke monteres eller opbevares på steder, hvor det kan udsættes for vej og vind.

DA – Advarsler

Følgende symboler anvendes i brugsanvisningen og har følgende betydning:

☼ INFORMATION!

Oplysning, vejledning, tip eller anbefaling

⚠ ADVARSEL!

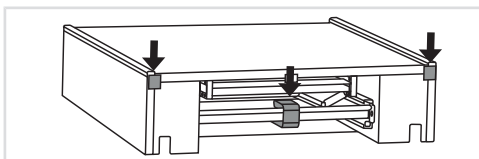
Advarsel – generel fare

⚠ ELEKTRISK STØD!

Advarsel – fare for elektrisk stød

Oprindelig anvisning

GEM DENNE BRUGSANVISNING TIL SENERE BRUG!



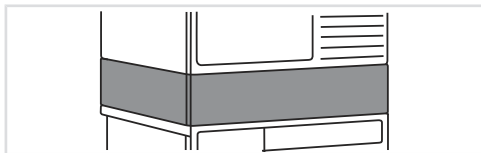
Før første brug skal al transportbeskyttelse fjernes. Transportelementerne er beregnet til at beskytte Hidden Helper under transport og skal fjernes inden idriftsættelse.

☼ INFORMATION!

Den maksimale anbefalede belastning af den skjulte hjælper er **10 kg**, så overbelast den ikke for at sikre sikker brug og undgå eventuelle skader.

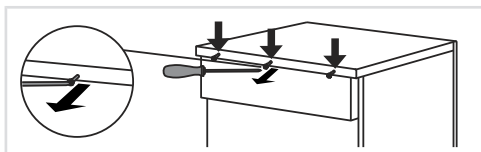
Montering af en Hidden Helper

Montering af en hidden helper mellem en vaskemaskine og en tørretumbler

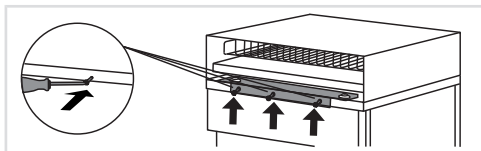


⚠ ADVARSEL!

Hidden Helper må kun bruges sammen med en vaskemaskine og en tørretumbler fra fabrikanten Asko.



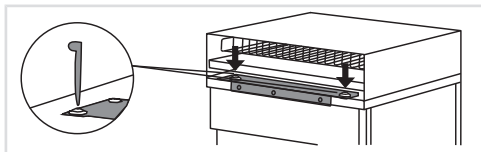
1 Skru alle tre skruer ud på bagsiden af vaskemaskinen.



2 Monter Hidden Helper på vaskemaskinen.

Fastgørelsesbeslaget leveres i Hidden Helper og er midlertidigt fastgjort i modsat retning under transporten.

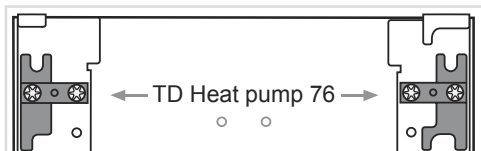
Før montering skal du skruet det af og fastgøre det til bagsiden af vaskemaskinen med tre skruer. For at lette monteringen skal du først fjerne strygebrættet (Hidden Helper) fra forsiden (se også punkt 4).



Hidden Helper skal skrues fast på vaskemaskinen på venstre og højre side af fastgørelsesbeslaget. Brug den medfølgende skruenøgle til at stramme de to skruer.

3 Montering af skruer og beslag i forskellige modeller af tørretumblere.

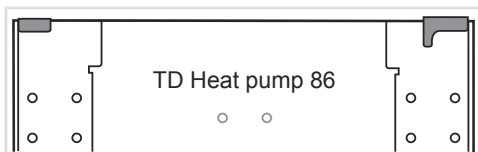
Før du installerer tørretumbleren, skal du følge nedenstående instruktioner for at montere skruerne og beslagene korrekt på bagsiden af Hidden Helper. Vælg de relevante instruktioner i henhold til apparatmodellen, der er angivet på typeskiltet på indersiden af tørretumblerens låge. Skruernes og beslagenes endelige positioner er vist.



Tørretumbler med varmepumpe TD 76

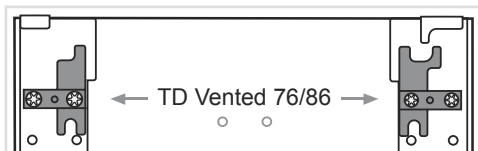
Skruerne og beslagene er formonteret og klar til egentlig montering.

Montering af en Hidden Helper



Tørretumbler med varmepumpe TD 86

Skruerne og beslagene skal fjernes fra Hidden Helper på forhånd.



Tørretumbler med udluftning TD 76/86

Beslagene skal drejes 180°. Skru dem først af, drej dem og skru dem fast igen.

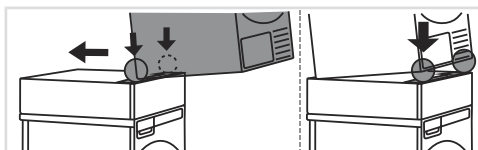


4 Montering af fastgørelse til de forreste fødder

Åbn frontdækslet, skru alle skruerne på den øverste inderside ud, og fjern fastgørelsen til de forreste fødder.



5 Inden du placerer tørretumbleren på Hidden Helper, skal du med hånden skruede fødderne en omgang ud (brug ikke en skruenøgle).



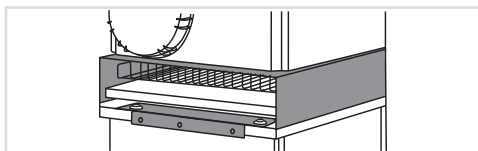
6 Løft tørretumbleren, placer den forsigtigt på sokkelskuffen, og skub den tilbage, indtil den låser fast i de forudindstillede beslag.

Hidden Helper skal flugte med tørretumblerens forside.



6.1 Når tørretumbleren er installeret, skal du genmontere fastgørelsen af de forreste fødder. Tryk fastgørelsen af de forreste fødder fast mod tørretumbleren, og fastgør den igen nederunder med skruerne.

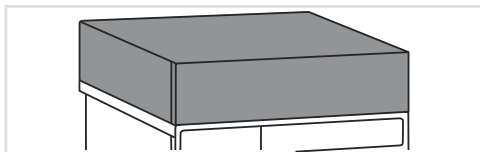
Sæt derefter strygebrættet på plads igen.



7 Afsluttende montering af Hidden Helper mellem vaskemaskinen og tørretumbleren fra bagsiden.

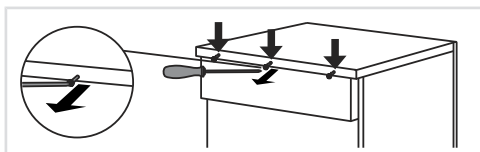
Montering af en Hidden Helper

Montering af en Hidden Helper på apparatet

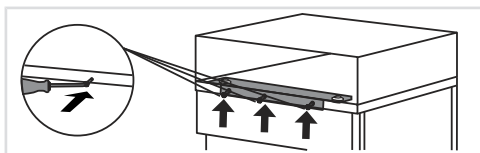


⚠ ADVARSEL!

Hidden Helper må kun bruges sammen med en vaskemaskine og en tørretumbler fra fabrikanten Asko.



1 Skru alle tre skruer ud på bagsiden af apparatet.

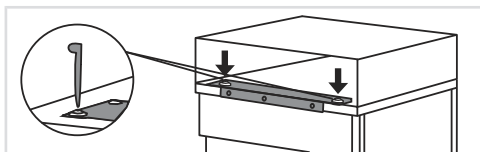


2 Montering af Hidden Helper på apparatet

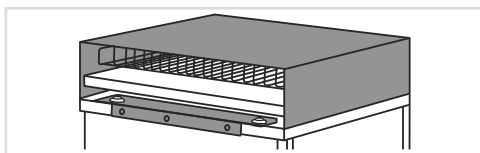
Hidden Helper kan monteres på en vaskemaskine eller en tørretumbler.

Fastgørelsesbeslaget leveres i Hidden Helper og er midlertidigt fastgjort i modsat retning. Før montering skal du skrue det af og fastgøre det til bagsiden af vaskemaskinen med tre skruer. I tilfælde af en tørretumbler skal du kun skrue de to yderste skruer af, da der ikke er et mellemliggende hul.

For at lette monteringen skal du først fjerne Hidden Helper fra forsiden og derefter sætte den på igen, når fastgørelseselementet er fastgjort.



Hidden Helper skal skrues fast på apparatet på venstre og højre side af fastgørelsesbeslaget. Brug den medfølgende skruenøgle til at stramme de to skruer.

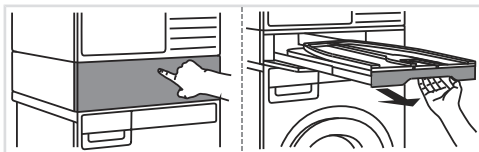


4 Afsluttende montering af en Hidden Helper på en vaskemaskine eller tørretumbler fra bagsiden.
Hvis de øverste beslag er i vejen, kan du fjerne dem for at få et pænere udseende.

💡 INFORMATION!

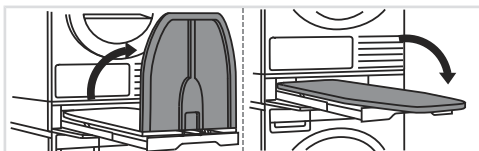
Kontrollér, at kanterne på Hidden Helper flugter med kanterne på vaskemaskinen eller tørretumbleren, før fastgørelsesbeslaget fastgøres.

Justering og fastgørelse af strygebrættet (før første brug)



1 Tryk på Hidden Helper-lågen for at åbne den.

Hold fast i strygebrættets håndtag, og træk det helt ud mod dig.

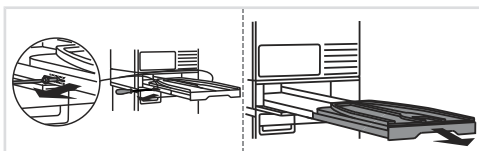


2 Fold strygebrættet ud (åbn det) i den retning, der er angivet på figuren.

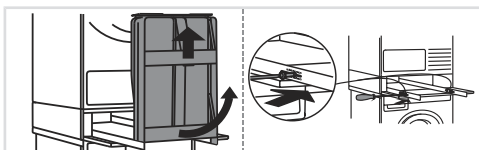


3 Kontroller stabiliteten, før du bruger det første gang. Når strygebrættet er i låst position, er det meget vigtigt, at den bageste del presses tæt op mod tørretumbleren.

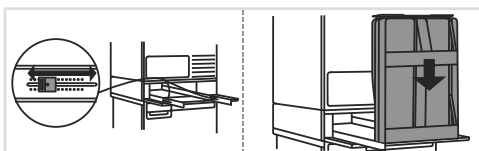
Hvis strygebrættet ikke passer præcist, kan det justeres efter behov. For at gøre dette skal du folde (lukke) strygebrættet og følge trin 4, 5 og 6.



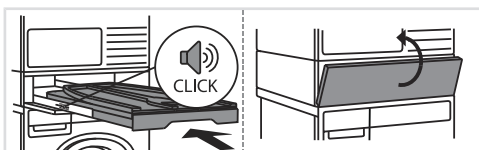
4 Brug en skruetrækker til forsigtigt at skrue skrueerne på skinnerne på begge sider ud (som vist på figuren), og træk strygebrættet ud i en ret vinkel (vinkelret).



5 Fjern strygebrættet fra skinnerne i vinkelret retning, og indstil længden på plaststikforlængeren på begge sider.



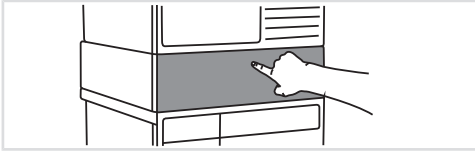
6 Monter derefter de skruer igen, som blev fjernet i trin 4, og tilspænd dem. Sæt strygebrættet på plads (i en ret vinkel).



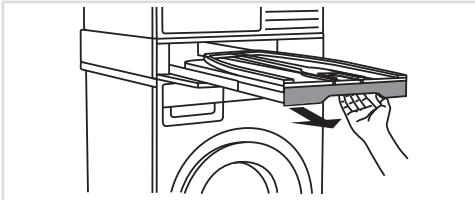
7 Når strygebrættet sættes på plads igen (i en ret vinkel), skal det klikke på plads ("CLICK"). Skub derefter strygebrættet mod indersiden af Hidden Helper.

Luk lågen til Hidden Helper.

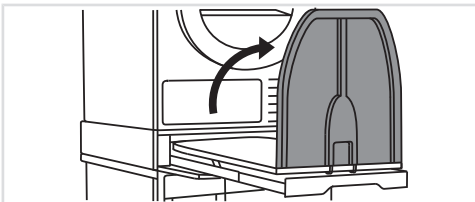
Brug af en hidden helper



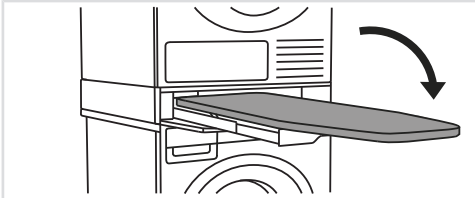
1 Tryk på Hidden Helper-lågen for at åbne den.



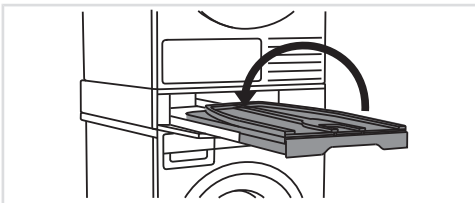
2 Hold fast i strygebrættets håndtag, og træk det så langt ud mod dig, som det kan komme.



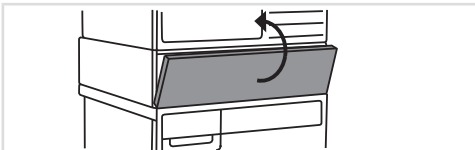
Udvid strygebrættet til en flad overflade.



Strygebrættet er klar til stryging.



Efter stryging foldes strygebrættet sammen og skubbes tilbage i Hidden Helper.



3 Tryk hylden ind i Hidden Helper igen efter brug.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.

Um das Risiko von Personenschäden bei der Verwendung des Produkts zu reduzieren, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsanweisungen und Warnhinweise, einschließlich der folgenden:

- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Die Gebrauchsanleitung für das Gerät finden Sie auch auf unserer Internetseite www.asko.com.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Das Gerät nicht selbst reparieren, Teile des Geräts austauschen oder Wartungsarbeiten durchführen, falls dies nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanleitung empfohlen wird. Versuchen Sie nicht, Reparaturen oder Wartung am Gerät selbst durchzuführen, wenn Sie die Anweisungen nicht vollständig verstanden haben oder Ihnen die Geschicklichkeit für solche Reparaturen fehlt.
- Jegliche Reparatur oder Wartung des Geräts, welche die Sicherheit oder Leistung des Geräts betrifft, sollte durch einen ausgebildeten Kundendienst- Fachmann erfolgen.
- Im Fall von unsachgemäßem Gebrauch oder Service des Geräts durch unbefugte Personen deckt alle dadurch entstandenen Schäden der Besitzer des Geräts.
- Erlauben Sie Kindern nicht, auf oder mit dem Gerät zu spielen. Kinder genau beobachten, wenn das Produkt in ihrer Nähe verwendet wird.
- Das Produkt soll nicht von Personen (auch Kindern) mit körperlichen oder geistigen Behinderungen oder fehlenden Erfahrungen und Wissen verwendet werden. Solche Personen müssen die Anweisungen zum Gebrauch des Produkts von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, erhalten.

- Lassen Sie Kinder unter drei Jahren nicht unbeaufsichtigt in die Nähe des Produkts.
- Das Produkt nicht an Orten installieren oder lagern, in welchen sie der Witterung ausgesetzt sind.

DE – Warnhinweise

Bedeutung der Symbole in der Gebrauchsanleitung:

INFORMATION!

Information, Rat, Tipp oder Empfehlung

WARNUNG!

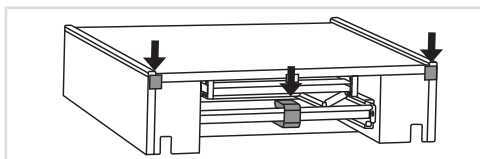
Warnung Gefahr

ELEKTROSCHOCK!

Warnung Stromschlaggefahr

Originalanleitung

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF!



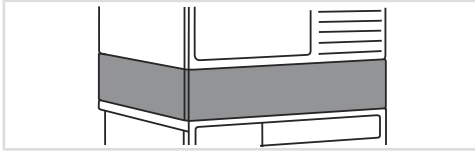
Vor der ersten Inbetriebnahme muss die gesamte Transportsicherung entfernt werden. Die Transportelemente dienen dem Schutz des Hidden Helper (hidden helper) während des Transports und müssen vor der Inbetriebnahme entfernt werden.

INFORMATION!

Die maximal empfohlene Belastung des versteckten Helfers beträgt **10 kg**. Überladen Sie ihn nicht, um eine sichere Nutzung zu gewährleisten und mögliche Schäden zu vermeiden.

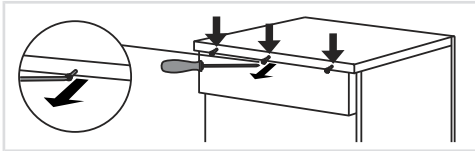
Installation eines Hidden Helper

Montage eines versteckten Helfers zwischen Waschmaschine und Wäschetrockner

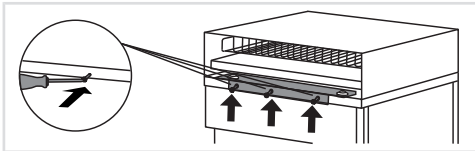


⚠️ WARNUNG!

Der Hidden Helper darf nur mit Waschmaschinen und Trocknern des Herstellers Asko verwendet werden.



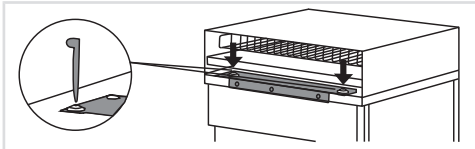
1 Schrauben Sie an der Rückseite der Waschmaschine alle drei Schrauben ab.



2 Installieren Sie den Hidden Helper auf der Waschmaschine.

Die Befestigungshalterung wird im Hidden Helper mitgeliefert und wurde für den Transport vorübergehend in entgegengesetzter Richtung fixiert.

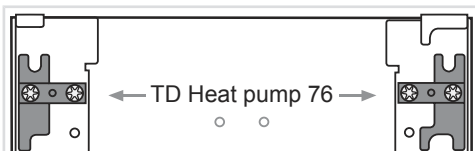
Schrauben Sie sie vor der Installation ab und befestigen Sie sie mit drei Schrauben an der Rückseite der Waschmaschine. Für eine leichtere Installation entfernen Sie zuerst das Bügelbrett (Hidden Helper) von der Vorderseite (siehe auch Punkt 4).



Der Hidden Helper muss links und rechts der Befestigungshalterung an die Waschmaschine geschraubt werden. Verwenden Sie den mitgelieferten Schraubenschlüssel, um die beiden Schrauben festzuziehen.

3 Installation von Schrauben und Halterungen bei verschiedenen Trocknermodellen.

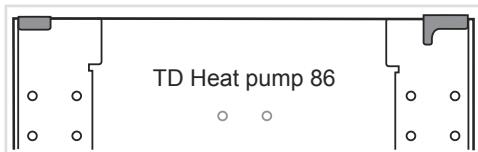
Bevor Sie den Wäschetrockner installieren, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um die Schrauben und Halterungen korrekt an der Rückseite des Hidden Helper anzubringen. Wählen Sie die passenden Anweisungen entsprechend dem Gerätemodell, das auf dem Typenschild an der Innenseite der Trocknertür angegeben ist. Die Endpositionen der Schrauben und Halterungen sind abgebildet.



Wärmepumpentrockner TD 76

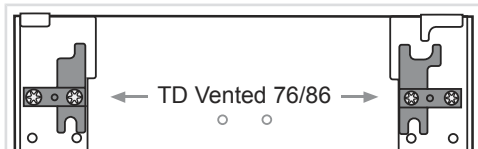
Die Schrauben und Halterungen sind vorinstalliert und bereit für die ordnungsgemäße Installation.

Installation eines Hidden Helper



Wärmepumpentrockner TD 86

Die Schrauben und Halterungen müssen zuvor vom Hidden Helper entfernt werden.



Ablufttrockner TD 76/86

Die Halterungen müssen um 180° gedreht werden. Zuerst abschrauben, drehen und wieder anschrauben.

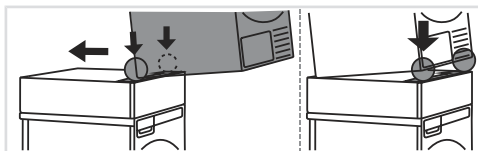


4 Installation der vorderen Fußfixierung

Öffnen Sie die vordere Abdeckung, schrauben Sie alle Schrauben an der oberen Innenseite ab und entfernen Sie die vordere Fußfixierung.

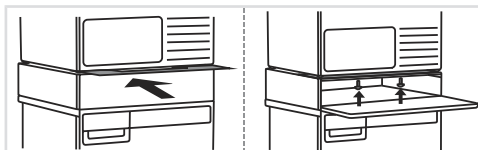


5 Bevor Sie den Wäschetrockner auf den Hidden Helper stellen, drehen Sie die Füße von Hand eine Umdrehung heraus (keinen Schraubenschlüssel verwenden).



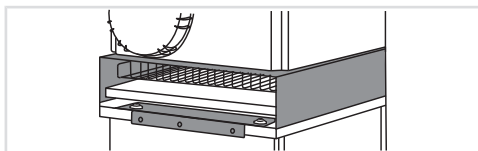
6 Heben Sie den Trockner an, setzen Sie ihn sicher auf die Sockelschublade und schieben Sie ihn zurück, bis er in den voreingestellten Halterungen einrastet.

Der Hidden Helper muss bündig mit der Vorderseite des Trockners abschließen.



6.1 Sobald der Wäschetrockner installiert ist, bringen Sie die vordere Fußfixierung wieder an. Drücken Sie die vordere Fußfixierung fest gegen den Wäschetrockner und befestigen Sie sie von unten mit den Schrauben.

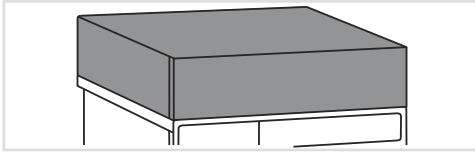
Setzen Sie dann das Bügelbrett wieder ein.



7 Endgültige Installation des Hidden Helper zwischen Waschmaschine und Trockner, von der Rückseite.

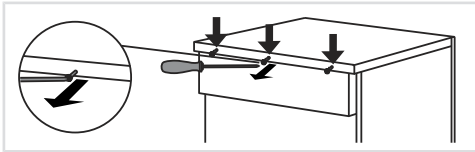
Installation eines Hidden Helper

Installation eines Hidden Helper auf dem Gerät

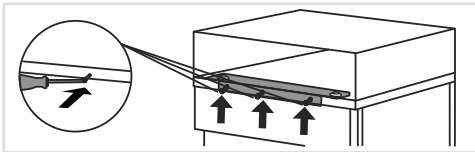


⚠️ WARNUNG!

Der Hidden Helper darf nur mit Waschmaschinen und Trocknern des Herstellers Asko verwendet werden.



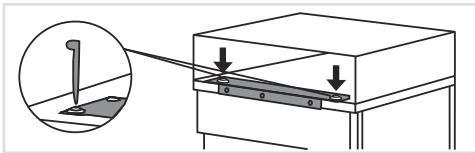
- 1** Schrauben Sie an der Rückseite des Geräts alle drei Schrauben ab.



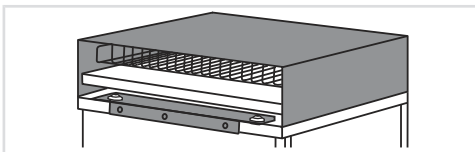
- 2** Installieren Sie den Hidden Helper auf dem Gerät.

Der Hidden Helper kann auf einer Waschmaschine oder einem Wäschetrockner installiert werden.

Die Befestigungshalterung wird im Hidden Helper mitgeliefert und wurde vorübergehend in entgegengesetzter Richtung fixiert. Schrauben Sie sie vor der Installation ab und befestigen Sie sie bei einer Waschmaschine mit drei Schrauben an der Rückseite; bei einem Wäschetrockner schrauben Sie nur die beiden äußeren Schrauben ab, da kein mittleres Loch vorgesehen ist. Für eine leichtere Installation entfernen Sie zuerst den Hidden Helper von der Vorderseite und bringen Sie ihn wieder an, sobald das Befestigungselement gesichert ist.



Der Hidden Helper muss links und rechts der Befestigungshalterung an das Gerät geschraubt werden. Verwenden Sie den mitgelieferten Schraubenschlüssel, um die beiden Schrauben festzuziehen.

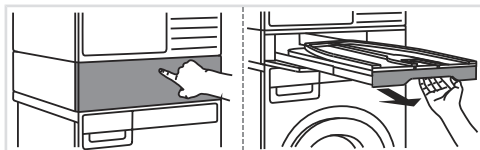


- 4** Endgültige Installation des Hidden Helper auf einer Waschmaschine oder einem Wäschetrockner von der Rückseite. Wenn die oberen Halterungen stören, können Sie sie für ein besseres Erscheinungsbild entfernen.

💡 INFORMATION!

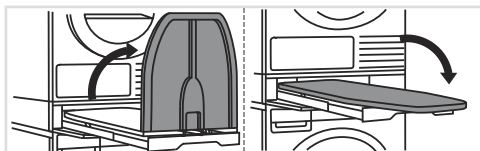
Stellen Sie vor dem Festziehen der Befestigungshalterung sicher, dass die Kanten des Hidden Helper genau mit den Kanten der Waschmaschine oder des Wäschetrockners ausgerichtet sind.

Einstellen und Fixieren des Bügelbretts (vor dem ersten Gebrauch)



1 Drücken Sie auf die Tür des Hidden Helper, um sie zu öffnen.

Halten Sie den Griff des Bügelbretts fest und ziehen Sie es vollständig zu sich heraus.

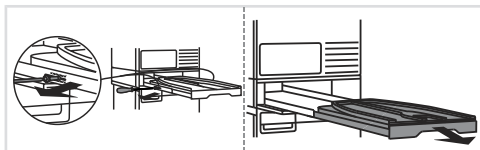


2 Klappen Sie das Bügelbrett in der in der Abbildung gezeigten Richtung auf (öffnen).

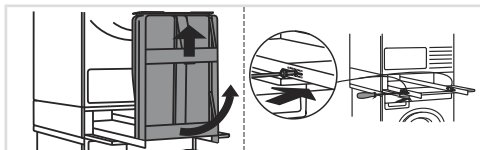


3 Überprüfen Sie die Stabilität vor dem ersten Gebrauch. Wenn das Bügelbrett in der verriegelten Position ist, ist es sehr wichtig, dass sein hinterer Teil fest gegen den Trockner gedrückt wird.

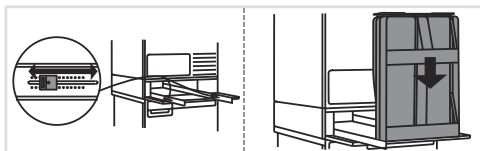
Wenn das Bügelbrett nicht fest sitzt, kann es entsprechend angepasst werden. Klappen Sie hierfür das Bügelbrett zusammen (schließen) und befolgen Sie die Schritte 4, 5 und 6.



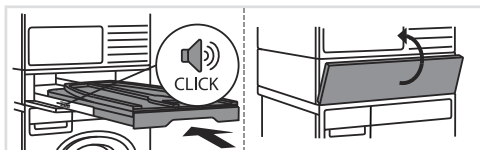
4 Lösen Sie vorsichtig mit einem Schraubendreher die Schrauben an den Führungen auf beiden Seiten (wie in der Abbildung gezeigt) und ziehen Sie das Bügelbrett im rechten Winkel (senkrecht) heraus.



5 Lösen Sie das Bügelbrett in senkrechter Richtung von den Führungen und stellen Sie die Länge der Kunststoffverlängerung auf beiden Seiten ein.



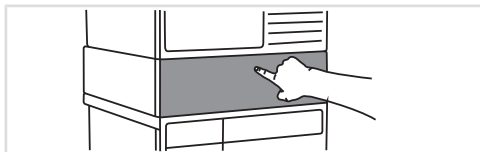
6 Setzen Sie dann die in Schritt 4 entfernten Schrauben wieder ein und ziehen Sie sie fest. Setzen Sie das Bügelbrett wieder ein (im rechten Winkel).



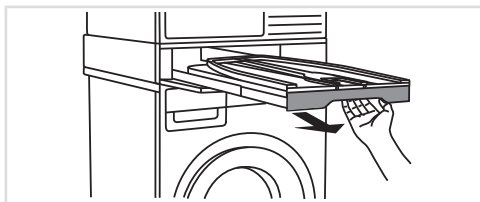
7 Beim Wiedereinsetzen des Bretts (im rechten Winkel) muss es hörbar „CLICK“ machen und einrasten. Schieben Sie das Bügelbrett dann in den Hidden Helper hinein.

Schließen Sie die Tür des Hidden Helper.

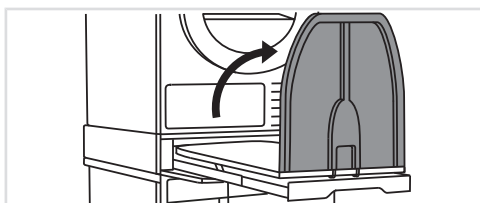
Gebrauch des versteckten Helfers



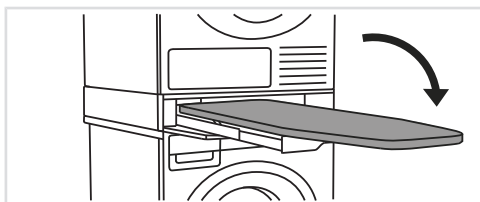
1 Drücken Sie auf die Tür des Hidden Helper, um sie zu öffnen.



2 Halten Sie den Griff des Bügelbretts fest und ziehen Sie es so weit wie möglich zu sich heraus.



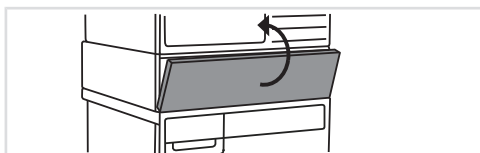
Klappen Sie das Bügelbrett zu einer ebenen Fläche aus.



Das Bügelbrett ist bügelbereit.



Klappen Sie das Bügelbrett nach dem Bügeln zusammen und schieben Sie es zurück in den Hidden Helper.



3 Schieben Sie die Ablage nach Gebrauch zurück in den Hidden Helper.



Lea las instrucciones de uso y guárdelas en un lugar seguro.

Para reducir el riesgo de lesiones a las personas al usar el producto, siga las instrucciones y advertencias básicas de seguridad, que incluyen las siguientes:

- Antes de utilizar el producto por primera vez, lea todas las instrucciones y guárdelas para futuras consultas.
- Las instrucciones de uso también están disponibles en nuestro sitio web: www.asko.com.
- El producto está pensado exclusivamente para el uso doméstico.
- No reparar ni intentar reemplazar ninguna parte del producto ni repararlo de ninguna otra manera, a menos que se recomiende expresamente en las instrucciones de uso y mantenimiento o en las instrucciones para reparaciones del usuario. Además, no intente realizar ninguna reparación o servicio si no entiende las instrucciones por completo o si no tiene las habilidades necesarias para realizar tales reparaciones.
- Las reparaciones y el mantenimiento relacionados con la seguridad o el rendimiento deben ser realizadas por profesionales capacitados.
- En caso del uso incorrecto o de la reparación de un producto por una persona no autorizada, el cliente cubrirá los gastos por daño.
- No permita que los niños jueguen con el producto o en el producto. Controle cuidadosamente a los niños cuando esté usando el producto cerca de ellos.
- El producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o mentales debilitadas o por falta de experiencia y conocimiento. Estas personas deben ser instruidas sobre el uso seguro del producto por la persona responsable de su seguridad.
- No permita que los niños menores de tres años se acerquen al producto a menos que estén supervisados en todo momento.



ES - Advertencias

- No instale ni almacene el producto en lugares donde pueda estar expuesto a las influencias del tiempo.

ES - Advertencias

En el manual aparecerán algunos símbolos cuyos significados son los siguientes:

💡 ¡INFORMACIÓN!

Información, consejo, sugerencia o recomendación

⚠️ ¡ADVERTENCIA!

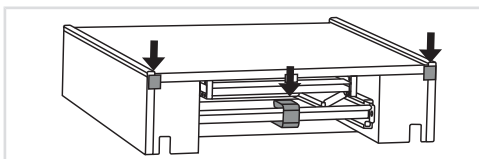
Advertencia de peligro general

⚡ ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

Advertencia de peligro de descarga eléctrica

Instrucciones originales

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!



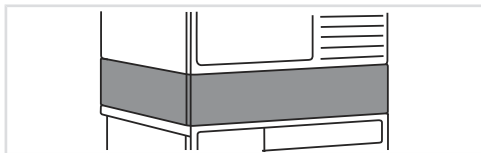
Antes del primer uso, elimine todas las protecciones de transporte. Los elementos de transporte están destinados a proteger el asistente oculto (hidden helper, en inglés) durante el transporte y deben retirarse antes de comenzar a usarlo.

💡 ¡INFORMACIÓN!

La carga máxima recomendada del asistente oculto es de **10 kg**, así que no lo sobrecargue para garantizar un uso seguro y prevenir posibles daños.

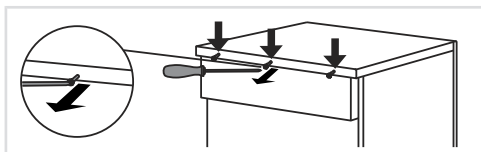
Instalación del asistente oculto (Hidden Helper)

Instalación de la ayuda oculta entre la lavadora y la secadora (Hidden Helper)

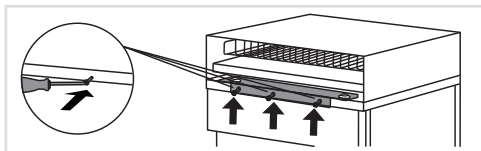


⚠ ¡ADVERTENCIA!

El asistente oculto (hidden helper) solo puede ser utilizado con una lavadora y una secadora del fabricante Asko.



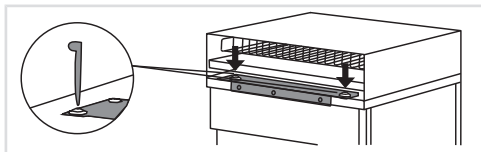
1 Desenrosque los tres tornillos de la parte posterior de la lavadora.



2 Instale el asistente oculto en la lavadora.

El soporte de fijación se suministra con el asistente oculto y se ha fijado temporalmente en la dirección opuesta para el transporte.

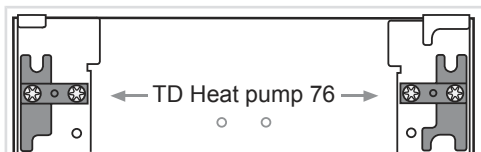
Antes de la instalación, desenrózquelo y ajústelo a la parte posterior de la lavadora con tres tornillos. Para facilitar la instalación, primero retire la tabla de planchar (hidden helper) de la parte frontal (consulte también el punto 4).



El asistente oculto debe atornillarse a la lavadora en los lados izquierdo y derecho del soporte de fijación. Use la llave suministrada para ajustar los dos tornillos.

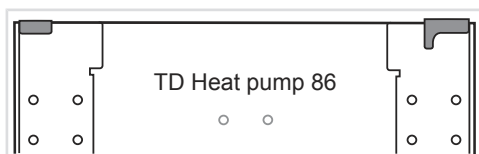
3 Colocar los tornillos y soportes en diferentes modelos de secadoras.

Antes de instalar la secadora, siga las siguientes instrucciones para colocar correctamente los tornillos y los soportes en la parte posterior del asistente oculto. Seleccione las instrucciones adecuadas de acuerdo con el modelo que se indica en la placa de características que se encuentra en el interior de la puerta de la secadora. Se muestran las posiciones finales de los tornillos y los soportes.

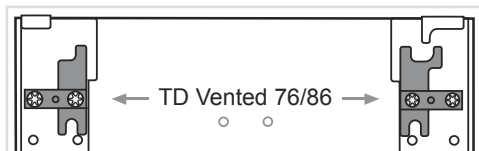


Secadora con bomba de calor TD 76
Los tornillos y los soportes están preinstalados y listos para una instalación adecuada.

Instalación del asistente oculto (Hidden Helper)



Secadora con bomba de calor TD 86
Los tornillos y los soportes deben retirarse antes del asistente oculto.



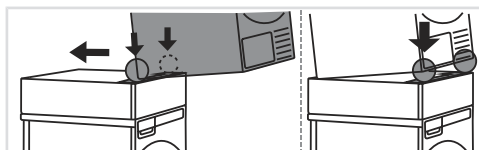
Secadora con ventilación TD 76/86
Los soportes deben girarse 180°. Desatornillelos y luego gírelos y vuelva a atornillarlos.



4 Instalar la fijación de las patas delanteras. Abra la cubierta delantera, desenrosque todos los tornillos de la parte superior interna y retire la fijación de las patas delanteras.

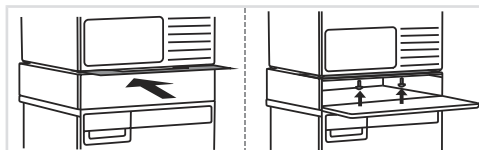


5 Antes de colocar la secadora sobre el asistente oculto, afloje las patas una vuelta con la mano (no use una llave).



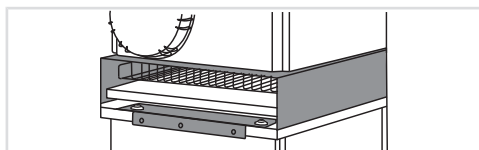
6 Levante la secadora, colóquela con seguridad sobre el pedestal drawer y empujela hacia atrás hasta que se bloquee en los soportes preinstalados.

El asistente oculto debe quedar alineado con la cara frontal de la secadora.



6.1 Una vez instalada la secadora, vuelva a montar la fijación de las patas delanteras. Presione la fijación de las patas delanteras firmemente contra la secadora y vuelva a colocarla desde abajo con los tornillos.

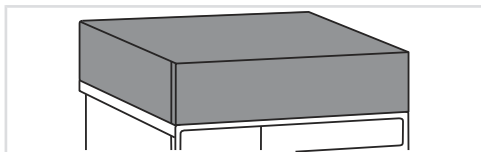
Luego, vuelva a insertar la tabla de planchar.



7 Vista posterior de la instalación final del asistente oculto (hidden helper) entre la lavadora y la secadora.

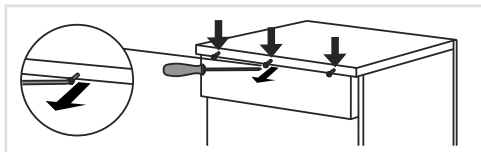
Instalación del asistente oculto (Hidden Helper)

Instalar el asistente oculto (Hidden Helper) en el electrodoméstico

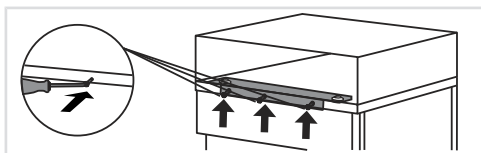


⚠ ¡ADVERTENCIA!

El asistente oculto (hidden helper) solo puede ser utilizado con una lavadora y una secadora del fabricante Asko.



1 Desenrosque los tres tornillos de la parte posterior del aparato.

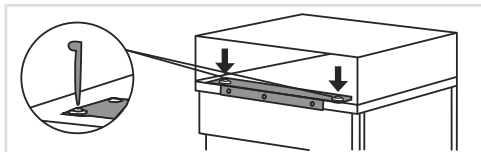


2 Instale el asistente oculto sobre el aparato.

El asistente oculto (hidden helper) se puede instalar sobre una lavadora o una secadora.

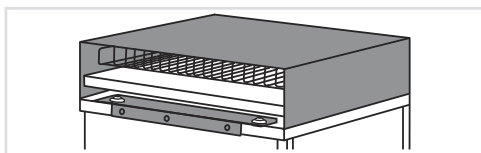
El soporte de fijación se suministra junto con el asistente oculto y se ha fijado temporalmente en la dirección opuesta. Antes de instalarlo, desenrózuelo y ajústelo a la parte posterior de la lavadora con tres tornillos; en el caso de una secadora, desenrosque solo los dos tornillos exteriores, ya que no se proporciona un orificio intermedio.

Para facilitar la instalación, comience retirando el asistente oculto de la parte frontal y vuelva a colocarlo una vez que haya asegurado el elemento de fijación.



El asistente oculto debe atornillarse al aparato en los lados izquierdo y derecho del soporte de fijación.

Use la llave suministrada para ajustar los dos tornillos.



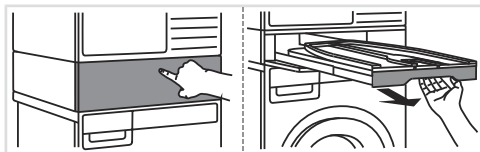
4 Vista posterior de la instalación final del asistente oculto en una lavadora o una secadora.

Si los soportes superiores son un obstáculo, puede quitarlos para una mejor apariencia visual.

💡 ¡INFORMACIÓN!

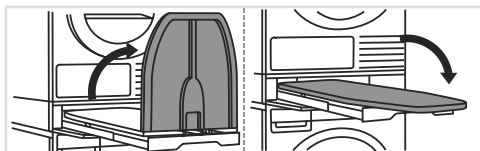
Antes de ajustar el soporte de fijación, asegúrese de que los bordes del asistente oculto (hidden helper, en inglés) estén alineados con precisión con los bordes de la lavadora o la secadora.

Ajustar y fijar la tabla de planchar (antes del primer uso)



1 Presione el asistente oculto para abrirlo.

Sujete el asa de la tabla de planchar y extráigala completamente hacia usted.

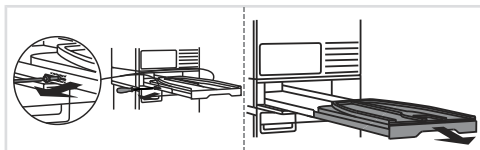


2 Despliegue (abra) la tabla de planchar en la dirección que se muestra en la figura.

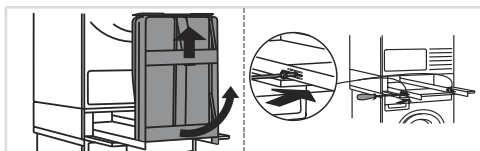


3 Antes de usar por primera vez, compruebe la estabilidad. Cuando la tabla de planchar está en la posición bloqueada, es muy importante que su parte posterior esté firmemente presionada contra la secadora.

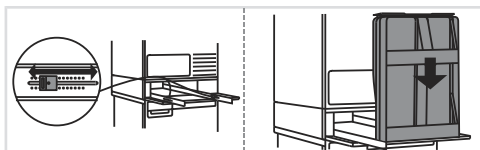
Si la tabla de planchar no encaja bien, puede ajustarla según sea necesario. Para hacerlo, doble (cierre) la tabla de planchar y siga los pasos 4, 5 y 6.



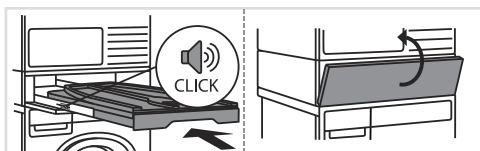
4 Use un destornillador para aflojar con cuidado los tornillos de las guías de ambos lados (como se muestra en la figura) y tire de la tabla de planchar en ángulo recto (perpendicularmente).



5 Retire la tabla de planchar de las guías en dirección perpendicular y ajuste la longitud del tapón de plástico de extensión en ambos lados.



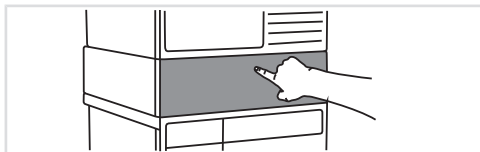
6 Luego, vuelva a colocar y ajustar los tornillos que retiró en el paso 4. Vuelva a colocar la tabla de planchar (en ángulo recto).



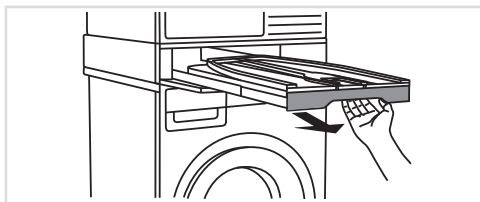
7 Cuando vuelva a colocar la tabla de planchar (en ángulo recto), tiene que escuchar un «CLICK». Luego, empuje la tabla de planchar hacia el interior del asistente oculto.

Cierre la puerta del asistente oculto.

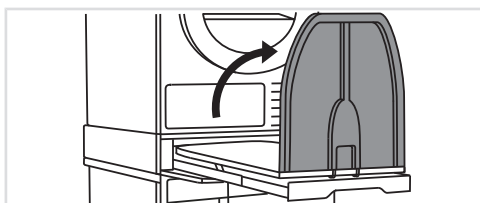
Uso de la ayuda oculta (Hidden Helper)



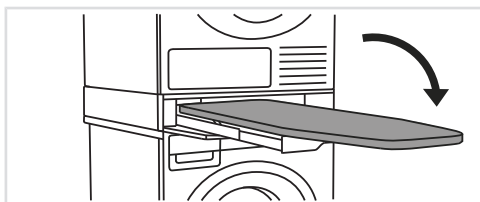
1 Presione el asistente oculto para abrirlo.



2 Sujete el asa de la tabla de planchar y extráigala hacia usted hasta el final.



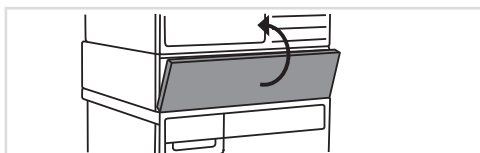
Extienda la tabla de planchar sobre una superficie plana.



La tabla de planchar ya está lista para usar.



Cuando termine de usarla, doble la tabla de planchar y vuelva a presionarla hacia el interior del asistente oculto.



3 Después del uso, empuje el estante extraíble de nuevo hacia el interior del asistente oculto.



Palun lugege läbi kogu juhend ja säilitage see edaspidiseks alles.

Inimvigastuste ohu vähendamiseks toote kasutamisel järgige põhilisi ohutusjuhiseid ja hoiatusi, sh järgmist:

- Enne toote esmakordset kasutamist lugege kõik juhised läbi ja hoidke need alles edaspidiseks kasutamiseks.
- Juhendid on saadaval meie veebilehel www.asko.com.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises.
- Ärge parandage ega proovige toote ühtegi osa välja vahetada ega seda muul viisil hooldada, välja arvatud juhul, kui see on kasutus- ja hooldusjuhendis või kasutajapoolsete remonditööde juhistes selgesõnaliselt soovitatud. Samuti ärge proovige seadet parandada ega hooldada, kui te ei mõista juhiseid täies ulatuses või kui teil puuduvad vajalikud oskused sellisteks remonditöödeks.
- Toote ohutuse või jõudlusega seotud parandusi ja hooldusi võivad teha ainult kvalifitseeritud spetsialistid.
- Toote ebaõige kasutamise või volitamata isiku poolt hooldamise korral vastutab kasutaja ainuisikuliselt mistahes kahjude ja kulude katmise eest.
- Ärge lubage lastel seadmega või selle peal mängida. Kui kasutate toodet laste lähedal, jälgige neid tähelepanelikult.
- Toode ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmiste puudumisega isikutele (sh lastele). Selliseid isikuid peaks toote ohutuse eest vastutav isik juhendama toote ohutu kasutamise osas.
- Ärge lubage alla 3-aastaseid lapsi toote lähedale, välja arvatud juhul, kui nad on pideva järelevalve all.
- Alla kolmeaastased lapsed tuleb seadmest eemal hoida juhul, kui nad pole pideva järelevalve all.

Järgmiseid sümboleid kasutatakse kogu juhendis ja nendel on järgnev tähendus:

☀ TEAVE!

Informatsioon, soovitus, nipp või nõuanne

⚠ HOIATUS!

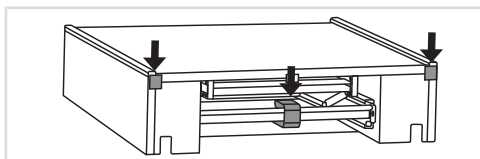
Hoiatus – üldine oht

⚡ ELEKTRIŠOKK!

Hoiatus – elektrilöögioht

Originaaljuhend

SÄILITAGE NEED JUHISED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS!



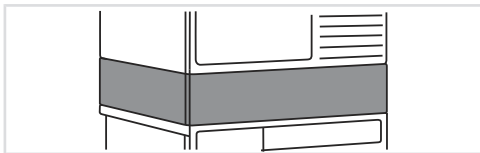
Enne esmakordset kasutamist on vaja eemaldada kõik transpordikaitseid. Transpordielemendid on mõeldud peidetud abilise kaitsmiseks (hidden helper) transpordi käigus ja need tuleb enne käivitamist eemaldada.

☀ TEAVE!

Väljatõmmatava riuli maksimaalne soovitatav koormus on **10 kg**, seega ärge ülekoormake seda, et tagada ohutu kasutamine ja vältida võimalikke kahjustusi.

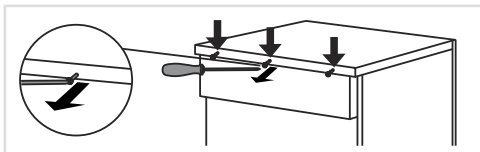
Varjatud abilise paigaldamine (Hidden Helper)

Varjatud abilise paigaldamine pesumasina ja kuivati vahele

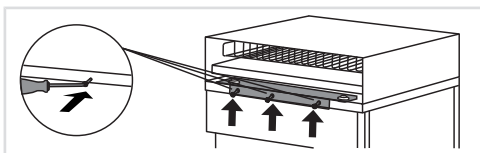


⚠ HOIATUS!

Varjatud abilist (hidden helper) tohib kasutada ainult tootja Asko pesumasina ja kuivati juures.



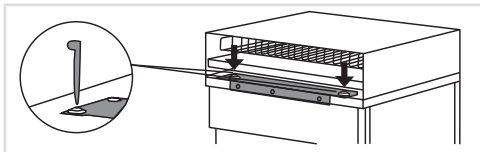
1 Keerake lahti pesumasina tagaküljel olevad kolm kruvi.



2 Paigaldage pesumasinale varjatud abiline.

Kinnitusklamber on tarnitakse koos varjatud abilisega ja on transportimise ajaks ajutiselt kinnitatud vastassuunas.

Enne paigaldamist kruvige see lahti ja kinnitage kolme kruviga pesumasina tagaküljele. Paigaldamise hõlbustamiseks eemaldage kõigepealt esiküljelt triikimislaud (varjatud abiline) (vt ka punkti 4).

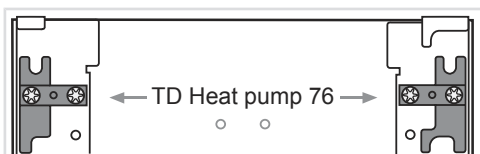


Varjatud abiline tuleb kruvida pesumasina külge kinnitusklambri vasakule ja paremale küljele.

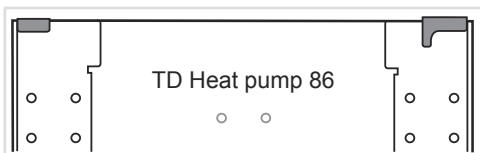
Kasutage kahe kruvi pingutamiseks kaasasolevat mutrivõtit.

3 Kruvide ja kronsteinide paigaldamine erinevatele trummelkuivati mudelitele.

Enne trummelkuivati paigaldamist järgige allolevaid juhiseid, et paigaldada õigesti kruvid ja kronsteinid varjatud abilise tagaküljele. Valige sobivad juhised vastavalt seadme mudelile, mille leiате kuivati uke siseküljel olevalt andmeplaadilt. Näidatud on kruvide ja kronsteinide lõppasendid.

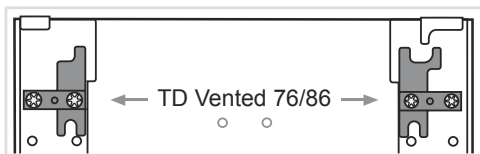


Küttepumbaga trummelkuivati TD 76
Kruvid ja kronsteinid on eelpaigaldatud ja valmis nõuetekohaseks paigaldamiseks.



Küttepumbaga trummelkuivati TD 86
Varjatud abilisest tuleb eelnevalt eemaldada kruvid ja kronsteinid.

Varjatud abilise paigaldamine (Hidden Helper)



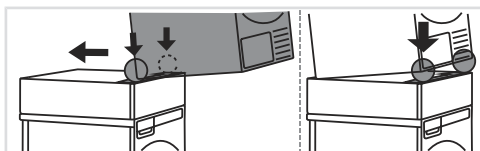
Ventilatsiooniga trummelkuivati TD 76/86
Kronsteine tuleb keerata 180°. Esialt keerake need lahti, pöörake ja kruvide uuesti kinni.



4 Esijalgade kinnituse paigaldamine
Avage esikaas ja keerake lahti kõik ülemise sisekülje kruvid ning eemaldage esijalgade kinnitus.



5 Enne kuivati asetamist varjatud abilisele keerake jalad käsitsi ühe pöörde võrra lahti (ärge kasutage mutrivõtit).



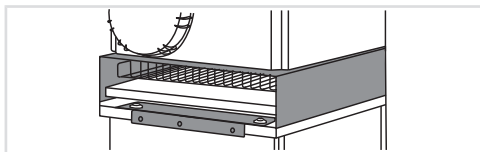
6 Tõstke kuivati üles, asetage see ohutult põhjasahtlile ja lükake tahapoole kuni see lukustub eelpaigaldatud kronsteinidesse.

Varjatud abiline peab olema samal joonel kuivati esiküljega.



6.1 Kui trummelkuivati on paigas, paigaldage esijalgade kinnitusdetailid tagasi. Suruge esijalgade kinnitus tihedalt vastu kuivatit ja kinnitage see altpoolt kruvidega tagasi oma kohale.

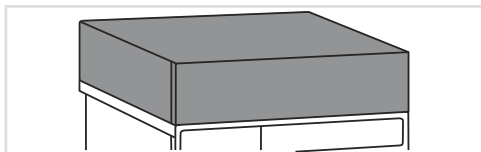
Seejärel pange triikimislaud tagasi.



7 Varjatud abilise lõplik paigaldamine pesumasina ja kuivati vahele, tagantpoolt.

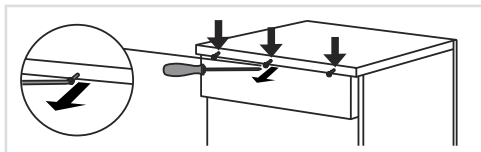
Varjatud abilise paigaldamine (Hidden Helper)

Varjatud abilise paigaldamine seadmele

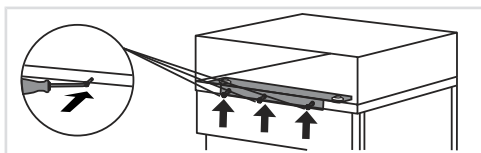


⚠ HOIATUS!

Varjatud abilist (hidden helper) tohib kasutada ainult tootja Asko pesumasina ja kuivati juures.



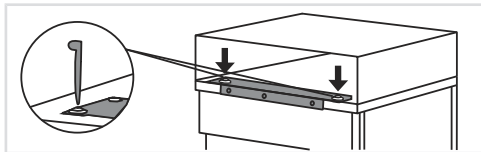
1 Keerake lahti seadme tagaküljel olevad kolm kruvi.



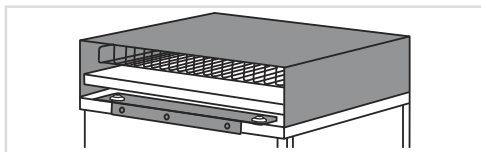
2 Paigaldage seadmele varjatud abiline.

Varjatud abilise saab paigaldada pesumasinale või trummelkuivatile.

Kinnitusklamber on tarnitakse koos varjatud abilisega ja on ajutiselt kinnitatud vastassuunas. Enne paigaldamist keerake see lahti ja kinnitage kolme kruviga pesumasinale tagaküljele, trummelkuivati puhul keerake lahti ainult kaks välimist kruvi, kuna vahepealset auku ei ole olemas. Lihtsama paigaldamise jaoks eemaldage esmalt esiküljelt varjatud abiline ja pange see pärast kinnituselemendi kinnitamist uuesti tagasi.



Varjatud abiline tuleb kruvida seadme külge kinnitusklambri vasakule ja paremale küljele. Kasutage kahe kruvi pingutamiseks kaasasolevat mutrivõtit.

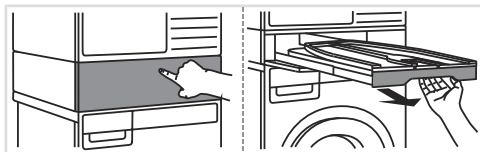


4 Varjatud abilise lõplik paigaldamine pesumasinale või kuivatile tagantpoolt. Kui ülemised kronsteinid on takistuseks, saab need parema ilme nimel eemaldada.

💡 TEAVE!

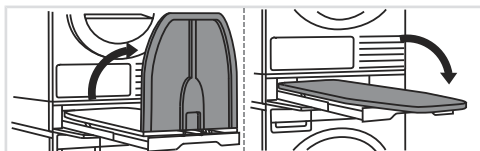
Enne kinnitusklambri pingutamist veenduge, et varjatud abilise servad (hidden helper) on pesumasinale või trummelkuivati servadega täpselt samal joonel.

Triikimislaua reguleerimine ja kinnitamine (enne esimest kasutuskorda)



1 Vajutage varjatud abilise ust, et see avada.

Hoidke triikimislaua käepidemest ja tõmmake see täielikult enda poole välja.

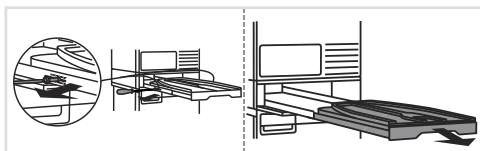


2 Keerake (avage) triikimislaud joonisel näidatud suunas lahti.

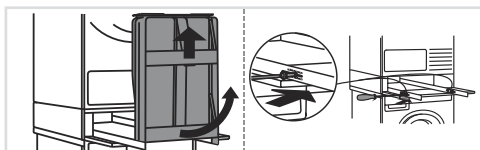


3 Kontrollige stabiilsust enne esmakordset kasutamist. Kui triikimislaud on lukustatud asendis, on väga oluline, et selle tagumine osa oleks surutud tihedalt vastu kuivatit.

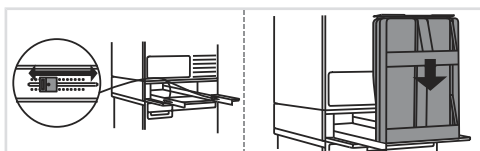
Kui triikimislaud ei ole tihedalt paigas, saab seda reguleerida vastavalt vajadusele. Selleks voltige (sulgege) triikimislaud kokku ja järgige samme 4, 5 ja 6.



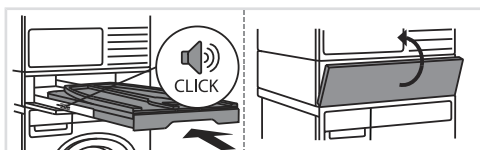
4 Keerake kruvikeerajaga ettevaatlikult mõlema külje siinidel olevad kruvid lahti (nagu joonisel näidatud) ja tõmmake triikimislaud täisnurga all (ristisuunas) välja.



5 Eemaldage triikimislaud siinidelt ristisuunas ja seadistage mõlemal küljel plastpistiku pikenduse pikkus.



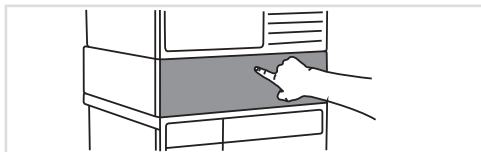
6 Seejärel pange etapis 4 eemaldatud kruvid tagasi ja pingutage neid. Pange triikimislaud tagasi (täisnurga all).



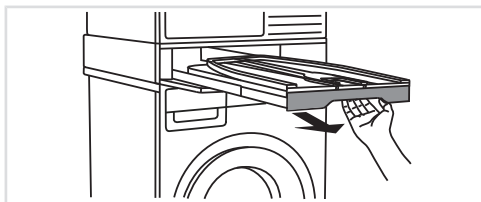
7 Laua (täisnurga all) tagasipanekul oma kohale peab kostuma kuuldavCLICK. Seejärel lükake triikimislauda varjatud abilise sisemuse suunas.

Sulgege varjatud abilise uks.

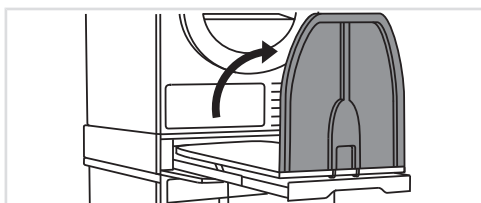
Varjatud abilise kasutamine



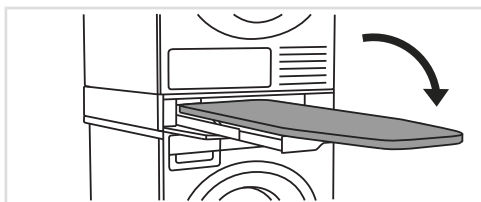
1 Vajutage varjatud abilise ust, et see avada.



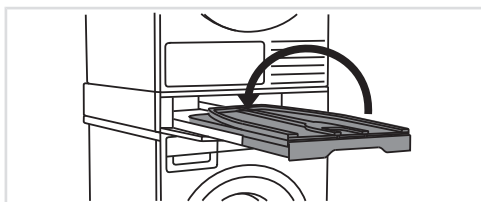
2 Hoidke triikimislauda käepidemest ja tõmmake seda enda poole välja nii palju kui võimalik.



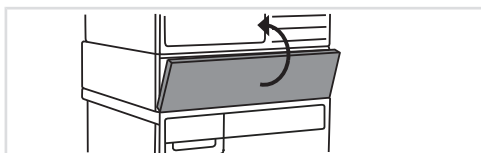
Pikendage triikimislaud ühtlasele pinnale.



Triikimislaud on valmis triikimiseks.



Pärast triikimist voltige triikimislaud kokku ja lükake see tagasi varjatud abivahendi sisse.



3 Pärast kasutamist lükake riul tagasi peidetud abilise sisse.



Lue käyttöopas huolellisesti ja säästä se tulevaa tarvetta varten.

Noudata muun muassa seuraavia tavanomaisia turvallisuuteen liittyviä ohjeita ja varoituksia, jotta loukkaantumiskorkeudet pysyisivät mahdollisimman alhaisina:

- Lue kaikki ohjeet läpi ennen tuotteen ensimmäistä käyttöä ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten.
- Käyttöohjeet löytyvät verkkosivustoltamme osoitteesta www.asko.com.
- Tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä yritä korjata laitetta, vaihtaa sen osia tai huoltaa sitä millään tavoin, ellei näissä käyttö- ja huolto-ohjeissa tai käyttäjän korjausohjeissa nimenomaisesti kehoiteta tekemään niin. Älä myöskään yritä suorittaa mitään korjaus- tai huoltotoimenpiteitä, jos et ymmärrä ohjeita täydellisesti tai jos sinulla ei ole tällaisiin korjaustöihin vaadittavia taitoja.
- Kaikki turvallisuuteen tai tehoon vaikuttavat korjaus- ja huoltotyöt on jätettävä asianmukaisesti koulutettujen asiantuntijoiden suoritettaviksi.
- Jos laite sitä käytetään epäasianmukaisella tavalla tai huolletaan valtuuttamattoman henkilön toimesta, käyttäjä vastaa mahdollisista vaurioista aiheutuvista kustannuksista.
- Älä anna lasten leikkiä tuotteella tai sen päällä. Pidä lapsia huolellisesti silmällä käyttäessäsi tuotetta heidän läheisyydessään.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä. Tällaisten henkilöiden turvallisuudesta vastaavan henkilön on opastettava heitä tuotteen turvallisessa käytössä.
- Älä päästä alle kolmevuotiaita lapsia valvomatta tuotteen lähetyville.
- Älä asenna tuotetta sellaisiin paikkoihin, joissa se voi altistua luonnonvoimille, äläkä säilytä sitä sellaisissa paikoissa.

FI - Varoitukse

Käyttöoppaassa on käytetty seuraavia symboleita, ja niiden merkitykset ovat seuraavat:

TIEDOTE!

Tieto, neuvo, vinkki tai suositus

VAROITUS!

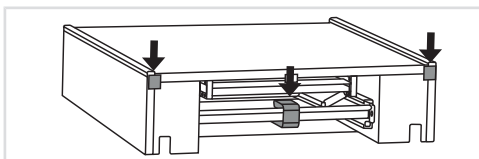
Varoitus – yleinen vaara

SÄHKÖISKU!

Varoitus – sähköiskun vaara

Alkuperäiset käyttöohjeet

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET TULEVAA TARVETTA VARTEN!



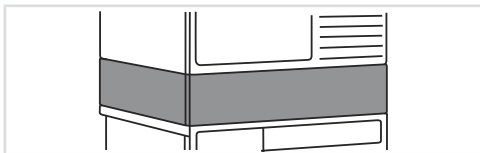
Kaikki kuljetussuojat tulee poistaa ennen ensimmäistä käyttökertaa. Kuljetuskappaleiden tarkoitus on suojata ulosvedettävää aputasoa (hidden helper) kuljetuksen aikana ja ne tulee poistaa ennen käytön aloitusta.

TIEDOTE!

Ulosvedettävän hyllyn suurin suositeltu kuormitus on **10 kg**, älä ylikuormita sitä turvallisen käytön varmistamiseksi ja mahdollisten vahinkojen estämiseksi.

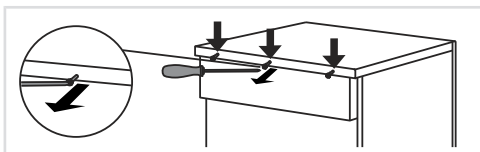
Ulosvedettävän aputason asentaminen (Hidden Helper)

Ulosvedettävän aputason asentaminen pesukoneen ja kuivausrummun väliin

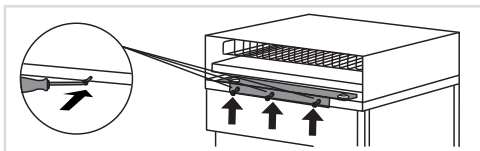


VAROITUS!

Ulosvedettävää aputasoa(hidden helper) saa käyttää vain Askon valmistaman pesukoneen ja kuivausrummun kanssa.



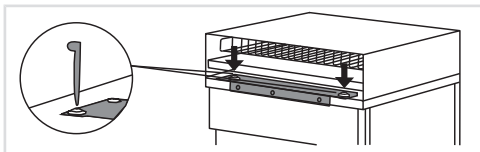
1 Irrota pesukoneen takaosassa olevat kolme ruuvia.



2 Asenna ulosvedettävä aputaso pesukoneeseen.

Kiinnityskappale toimitetaan ulosvedettävän aputason mukana ja se on kiinnitetty kuljetuksen ajaksi vastakkaiseen suuntaan.

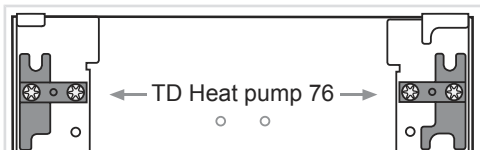
Avaa ruuvit ja kiinnitä se pesukoneen takaosaan kolmella ruuvilla ennen asennusta. Asentaminen on helpompaa, kun irrotat ulosvedettävän aputason silityslaudan ensiksi etupuoelta (katso myös kohta 4).



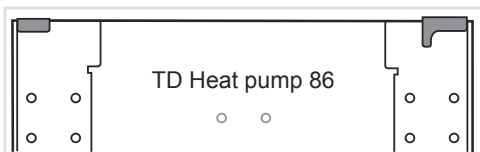
Ulosvedettävä aputaso on kiinnitettävä pesukoneeseen ruuvaamalla se kiinnityskappaleen oikeaan ja vasempaan laitaan
Kivistä kaksi ruuvia mukana toimitettavalla avaimella.

3 Ruuvien ja kiinnikkeiden asentaminen eri kuivaajamalleissa.

Ennen kuin asennat kuivaajan, kiinnitä ruuvit ja kiinnikkeet ulosvedettävän aputason takaosaan alla olevien ohjeiden avulla. Valitse oikeat ohjeet kuivaajan luukun sisäpuolella olevassa arvokilvessä ilmoitetun laitemallin mukaan. Kuvassa näkyvät ruuvien ja kiinnikkeiden lopulliset asennot.

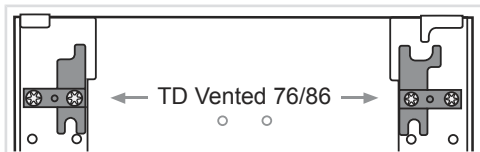


Lämpöpumpulla varustettu kuivaaja TD 76
Ruuvit ja kiinnikkeet ovat esiasennettu ja ne ovat valmiita asennusta varten.



Lämpöpumpulla varustettu kuivaaja TD 86
Ruuvit ja kiinnikkeet on irrotettava ulosvedettävästä aputasosta ennen asennusta.

Ulosvedettävän aputason asentaminen (Hidden Helper)



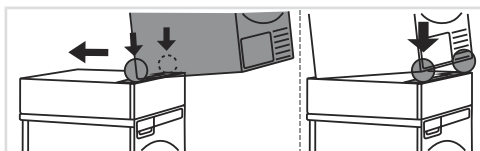
Ilmanpoistolla varustettu kuivaaja TD 76/86
Kiinnikkeitä on käännettävä 180°. Irrota ruuvit, käännä kappaletta ja asenna ruuvit takaisin.



4 Etujalkojen kiinnikkeiden asentaminen
Avaa etusuojus, irrota kaikki sisäpuolen yläosassa olevat ruuvit ja poista etujalkojen kiinnikkeet.



5 Ennen kuin asennat kuivaajan ulosvedettävän aputason päälle, kierrä jalkoja käsin yksi kierros auki (älä käytä avainta).



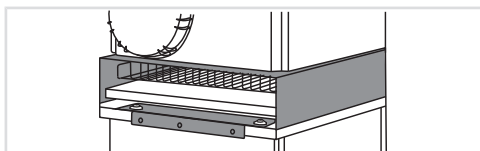
6 Nosta kuivaaja, aseta se sokkelilaatikon päälle ja työnnä sitä taakse päin kunnes se lukittuu esiasennettuihin kiinnikkeisiin.

Ulosvedettävä aputaso on suunnattava kuivaajan etuosan kanssa samaan linjaan.



6.1 Kun kuivaaja on asennettu, asenna etujalkojen kiinnikkeet takaisin. Paina etujalkojen kiinnikkeitä tiukasti kuivaajaa vasten ja asenna ne alapuolelta ruuveilla.

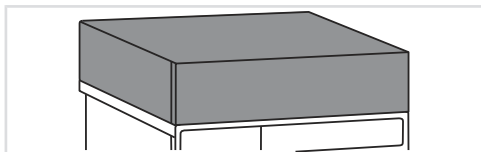
Työnnä silityslauta sitten takaisin paikoilleen.



7 Asenna lopuksi ulosvedettävä aputaso pesukoneen ja kuivaajan väliin takaa päin.

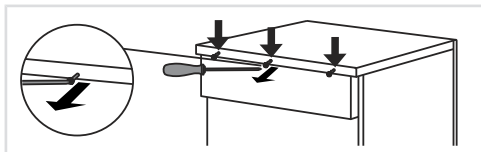
Ulosvedettävän aputason asentaminen (Hidden Helper)

Ulosvedettävän aputason asentaminen laitteen päälle

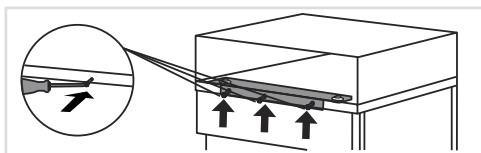


⚠ VAROITUS!

Ulosvedettävää aputasoa(hidden helper) saa käyttää vain Askon valmistaman pesukoneen ja kuivausrummun kanssa.



1 Irrota pesukoneen takaosassa olevat kolme ruuvia.

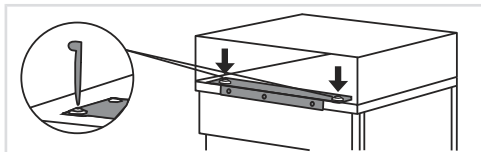


2 Asenna ulosvedettävä aputaso laitteen päälle.

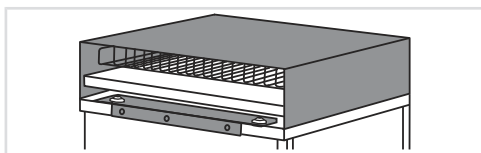
Ulosvedettävä aputaso voidaan asentaa pesukoneen tai kuivaajan päälle.

Kiinnityskappale toimitetaan ulosvedettävän aputason mukana ja se on kiinnitetty kuljetuksen ajaksi vastakkaiseen suuntaan. Ennen aputason asennusta, irrota ruuvit ja kiristä se pesukoneen takaosaan kolmella ruuvilla. Jos kiinnität aputason kuivaajaan, irrota ainoastaan kaksi ulointa ruuvia, sillä siinä ei ole keskimmäistä reikää.

Asentaminen on helpompaa, jos poistat ulosvedettävän aputason ensin etupuoelta ja kiinnität sen takaisin, kun kiinnityskappale on kunnolla paikoillaan.



Ulosvedettävä aputaso on kiinnitettävä laitteeseen ruuvaamalla se kiinnityskappaleen oikeaan ja vasempaan laitaan. Kiristä kaksi ruuvia mukana toimitettavalla avaimella.

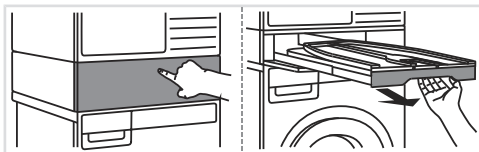


4 Asenna lopuksi ulosvedettävä aputaso pesukoneen tai kuivaajan päälle takaa päin. Jos yläosan kiinnikkeet ovat edessä, voit poistaa ne, jolloin laite on myös visuaalisesti miellyttävämpi.

💡 TIEDOTE!

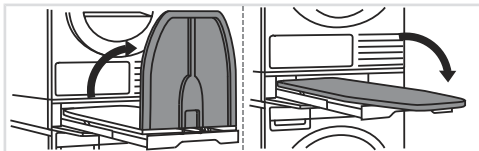
Ennen kuin kiristät kiinnityskappaleen, varmista että ulosvedettävän aputason (hidden helper)reunat ovat tarkalleen samassa linjassa pesukoneen tai kuivaajan reunojen kanssa.

Silitysraudan säätäminen ja kiinnittäminen (ennen ensimmäistä käyttöä)



1 Avaa ulosvedettävän aputason luukku painamalla sitä.

Pidä silitysraudan kahvasta kiinni ja vedä se kokonaan ulos itseäsi kohti.

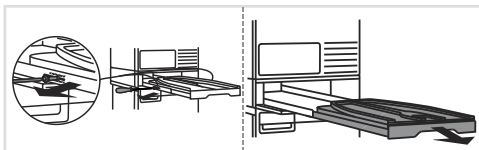


2 Avaa silityslauta kuvassa osoitettuun suuntaan.

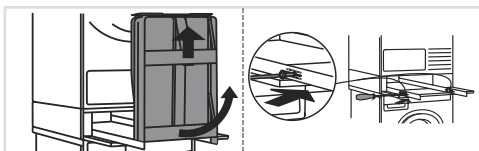


3 Tarkista vakaus ennen ensimmäistä käyttökertaa. On erittäin tärkeää, että kun silityslauta on lukitussa asennossa, sen takaosa on painettuna tiukasti kuivaajaa vasten.

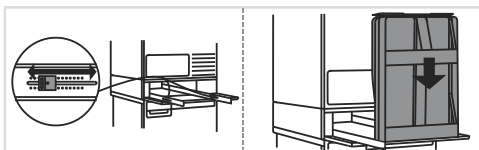
Jos silityslauta ei painu tiukasti kuivaajaa vasten, sitä voidaan säätää tarpeen mukaan. Säädä silityslautaa taittamalla (sulkemalla) se ja seuraa vaiheita 4, 5 ja 6.



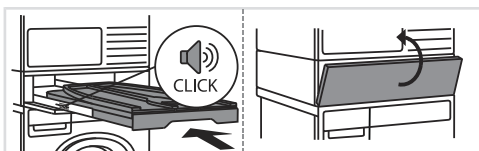
4 Irrota kummallakin puolella olevien ohjainten ruuvit varovasti ruuvimeisselillä (kuvan mukaisesti) ja silityslauta oikeassa kulmassa ulos (kohtisuoraan)



5 Irrota silityslauta ohjaimilta kohtisuorassa asennossa ja aseta muoviset jatkokappaleet pitkittäin molemmille puolille.



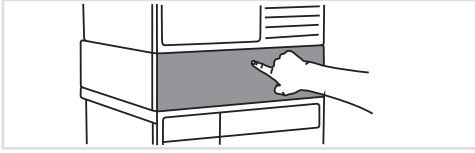
6 Aseta sitten vaiheessa 4 irrotetut ruuvit takaisin ja kiristä ne. Aseta silityslauta takaisin (oikeassa kulmassa).



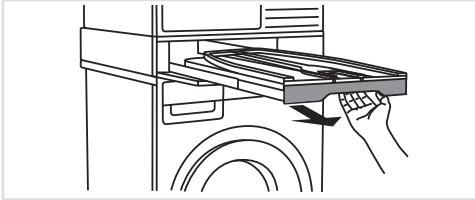
7 Kun silityslauta asetetaan takaisin (oikeassa kulmassa), siitä on kuuluttava "CLICK" sen napsahtaessa paikoilleen. Työnnä silityslauta sitten ulosvedettävän aputason sisään.

Sulje ulosvedettävän aputason luukku

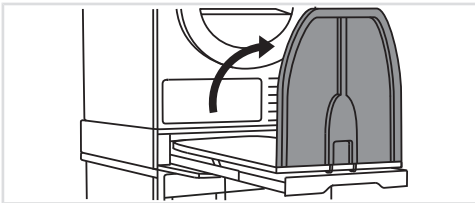
Ulosvedettävän aputason käyttö



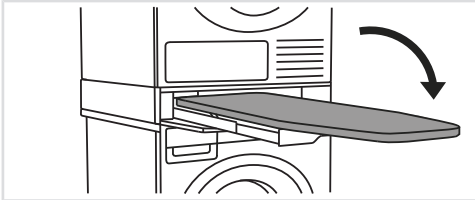
1 Avaa ulosvedettävän aputason luukku painamalla sitä.



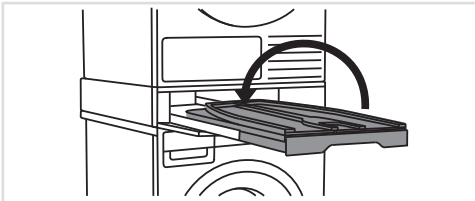
2 Pidä silityslaudan kahvasta kiinni ja vedä sitä ulos itseäsi kohti niin pitkälle kuin se tulee.



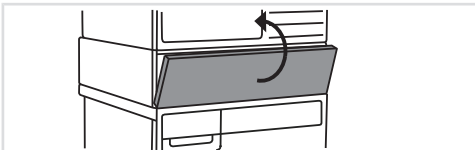
Aseta silityslauta tasaiselle alustalle.



Silityslauta on valmis käytettäväksi.



Kun olet silittänyt haluamasi kankaat, taittele silityslauta ja työnnä se takaisin ulosvedettävään aputasoon.



3 Työnnä taso takaisin sisään käytön jälkeen.



Veuillez lire cette notice et la conserver pour vous y référer ultérieurement.

Pour réduire le risque de blessure lors de l'utilisation du produit, respectez les consignes de sécurité et les avertissements de base, notamment les suivants :

- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire cette notice et la conserver pour vous y référer ultérieurement.
- La notice d'utilisation est disponible sur notre site : www.asko-electromenager.fr
- Le produit est destiné uniquement à un usage ménager.
- N'essayez pas de réparer le produit, de remplacer une pièce ou de pratiquer une quelconque intervention sur l'accessoire, à moins que cela soit indiqué expressément dans la notice d'utilisation et d'entretien ou dans le guide de dépannage destiné à l'utilisateur. N'entreprenez aucune réparation ou opération d'entretien si vous ne comprenez pas parfaitement les instructions ou si vous manquez d'expérience pour cette intervention.
- Toute réparation ou opération d'entretien relative à la sécurité et aux performances devra être exécutées par des professionnels expérimentés.
- En cas d'utilisation incorrecte ou de réparations réalisées par des personnes non autorisées, l'utilisateur sera seul responsable des dommages et en supportera les frais.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec ou sur le produit. Surveillez-les attentivement lorsque vous utilisez le produit à côté d'eux.
- Ce produit n'est pas prévu pour les personnes (y compris les enfants) à capacités physiques ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances. Elles ne pourront l'utiliser que sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité et après avoir été mises au courant de son fonctionnement.



FR - Avertissements

- Ne laissez pas les enfants de moins de trois ans à proximité du produit sans surveillance constante.
- N'installez pas et n'entrez pas le produit dans un lieu où il pourrait être exposé aux intempéries.

FR - Avertissements

Les pictogrammes figurant dans cette notice ont les significations suivantes :



INFORMATION

Informations, conseils, astuces, ou recommandations



ATTENTION !

Attention – danger

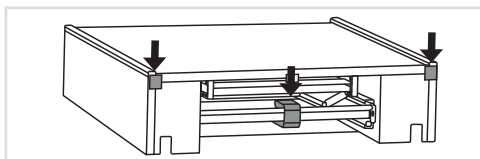


RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

Attention – risque de choc électrique

Notice originale

CONSERVEZ CETTE NOTICE POUR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT !



Retirez les éléments de protection utilisés pour le transport avant la première utilisation. Les éléments de protection sont destinés à protéger le dispositif Hidden Helper pendant le transport et doivent être retirés avant la mise en service.

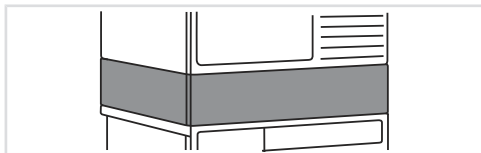


INFORMATION

La charge maximale recommandée pour l'assistant caché est de **10 kg**, ne le surchargez pas afin d'assurer une utilisation sûre et d'éviter tout dommage éventuel.

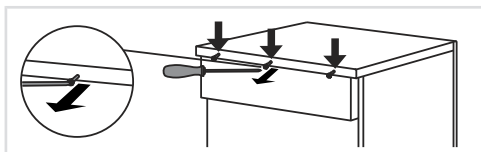
Installation d'un Hidden Helper

Installation d'un accessoire de buanderie entre un lave-linge et un sèche-linge

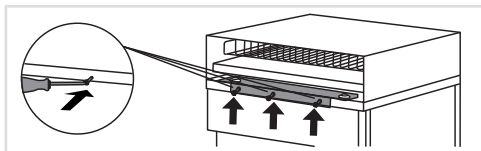


⚠ ATTENTION !

Le dispositif Hidden Helper ne peut être utilisé qu'avec un lave-linge et un sèche-linge de la marque Asko.



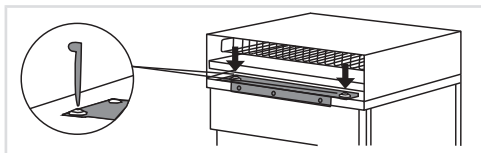
1 Dévissez les trois vis à l'arrière du lave-linge.



2 Installez le dispositif Hidden Helper sur le lave-linge.

Le support de fixation est livré dans le dispositif Hidden Helper et a été temporairement installé dans le sens opposé pendant le transport.

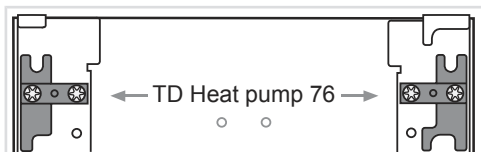
Avant l'installation, dévissez-le et fixez-le à l'arrière du lave-linge à l'aide de trois vis. Pour faciliter l'installation, retirez d'abord la planche à repasser (Hidden Helper) située à l'avant (voir également le point 4).



Le dispositif Hidden Helper doit être vissé sur le lave-linge, au niveau des côtés gauche et droit du support de fixation. Utilisez la clé fournie pour serrer les deux vis.

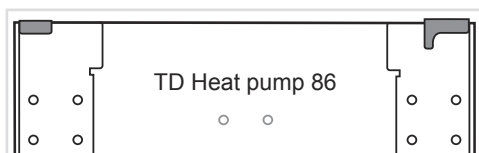
3 Installation de vis et de supports sur différents modèles de sèche-linge.

Avant d'installer le sèche-linge, suivez les instructions ci-dessous pour fixer correctement les vis et les supports à l'arrière du Hidden Helper. Suivez les instructions appropriées en fonction du modèle de l'appareil indiqué sur la plaque signalétique à l'intérieur de la porte du sèche-linge. Les positions finales des vis et des supports sont indiquées.



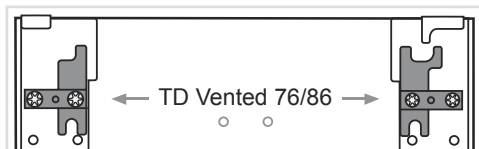
Sèche-linge à pompe à chaleur TD 76
Les vis et les supports sont préinstallés et prêts à être mis en place.

Installation d'un Hidden Helper



Sèche-linge à pompe à chaleur TD 86

Les vis et les supports doivent être retirés du Hidden Helper au préalable.



Sèche-linge à évacuation TD 76/86

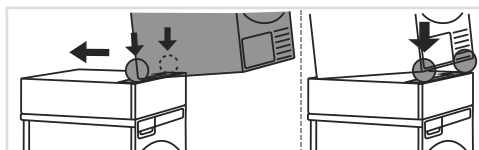
Les supports doivent pivoter de 180 °. Commencez par les dévisser, puis tournez-les et revissez-les.



4 Installation des fixations des pieds avant
Ouvrez le couvercle avant, dévissez toutes les vis situées sur la partie supérieure intérieure et retirez la fixation des pieds avant.

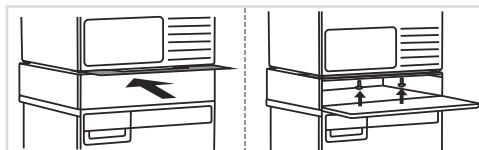


5 Avant de placer le sèche-linge sur le Hidden Helper, dévissez les pieds d'un tour à la main (n'utilisez pas de clé).



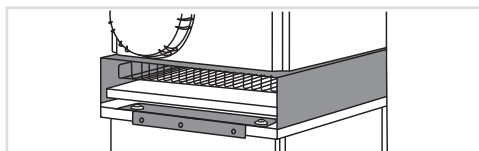
6 Soulevez le sèche-linge, placez-le en toute sécurité sur le Pedestal Drawer et poussez-le vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans les supports prévus à cet effet.

Le dispositif Hidden Helper doit être aligné avec la face avant du sèche-linge.



6.1 Une fois le sèche-linge installé, réinstallez la fixation des pieds avant. Pressez fermement les fixations des pieds avant contre le sèche-linge et fixez-les à nouveau par dessous à l'aide des vis.

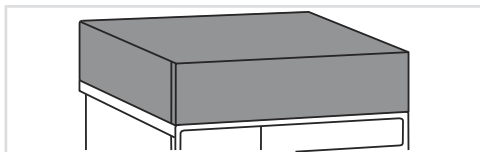
Remettez ensuite la planche à repasser en place.



7 Vue arrière de l'installation finale du Hidden Helper entre un lave-linge et un sèche-linge.

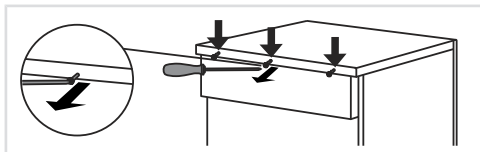
Installation d'un Hidden Helper

Installation d'un Hidden Helper sur l'appareil

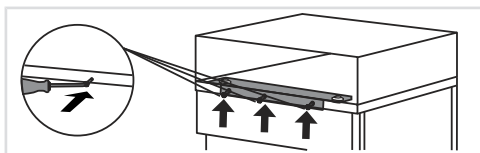


⚠ ATTENTION !

Le dispositif Hidden Helper ne peut être utilisé qu'avec un lave-linge et un sèche-linge de la marque Asko.



1 À l'arrière de l'appareil, dévissez les trois vis.

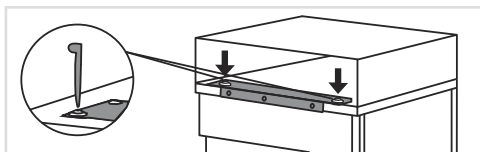


2 Installez le dispositif Hidden Helper sur l'appareil.

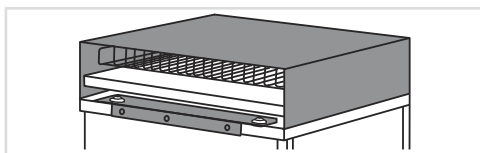
Le dispositif Hidden Helper peut être installé sur un lave-linge ou un sèche-linge.

Le support de fixation est livré dans le dispositif Hidden Helper et a été temporairement installé dans le sens opposé. Avant l'installation, dévissez-le et fixez-le à l'arrière du lave-linge à l'aide de trois vis. S'il s'agit d'un sèche-linge, ne dévissez que les deux vis extérieures, car aucun trou intermédiaire n'est prévu.

Pour faciliter l'installation, commencez par retirer le dispositif Hidden Helper de la face avant, puis remettez-le en place une fois que l'élément de fixation a été sécurisé.



Le dispositif Hidden Helper doit être vissé sur l'appareil, au niveau des côtés gauche et droit du support de fixation. Utilisez la clé fournie pour serrer les deux vis.

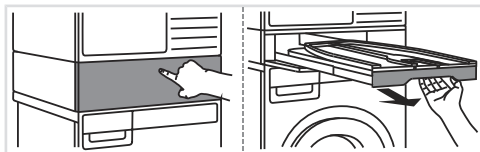


4 Vue arrière de l'installation finale du Hidden Helper sur un lave-linge ou un sèche-linge. Si les supports supérieurs constituent un obstacle, vous pouvez les retirer pour améliorer l'aspect visuel.

💡 INFORMATION

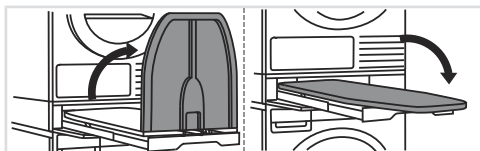
Avant de serrer le support de fixation, assurez-vous que les bords du accessoire de buanderie (Hidden Helper) sont bien alignés avec les bords du lave-linge ou du sèche-linge.

Réglage et fixation de la planche à repasser (avant la première utilisation)



1 Appuyez sur la porte Hidden Helper pour l'ouvrir.

Tenez la poignée de la planche à repasser et tirez-la complètement vers vous.

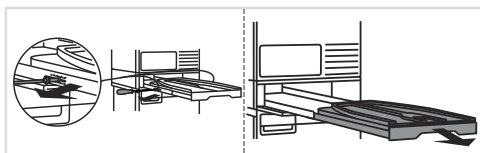


2 Dépliez (ouvrez) la planche à repasser dans le sens indiqué sur l'illustration.

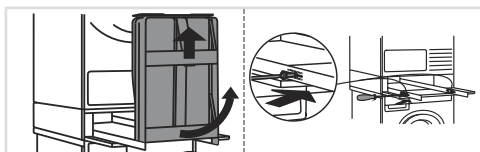


3 Vérifiez la stabilité avant la première utilisation. Lorsque la planche à repasser est en position verrouillée, il est très important que sa partie arrière repose bien contre le sèche-linge.

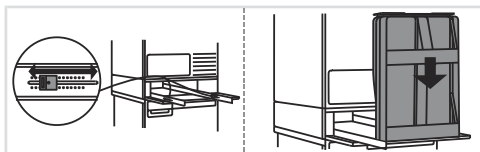
Si la planche à repasser ne s'adapte pas parfaitement, elle peut être ajustée si nécessaire. Pour ce faire, repliez (fermez) la planche à repasser et suivez les étapes 4, 5 et 6.



4 À l'aide d'un tournevis, dévissez avec précaution les vis situées sur les guides des deux côtés (comme indiqué sur l'illustration) et retirez la planche à repasser en la tirant perpendiculairement.

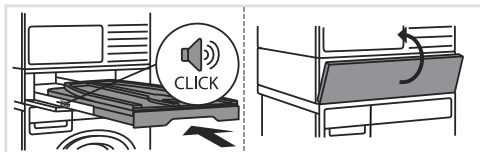


5 Détachez la planche à repasser des guides dans le sens perpendiculaire et réglez la longueur de la rallonge en plastique des deux côtés.



6 Remettez ensuite en place les vis retirées à l'étape 4 et serrez-les. Remplacez la planche à repasser (perpendiculairement).

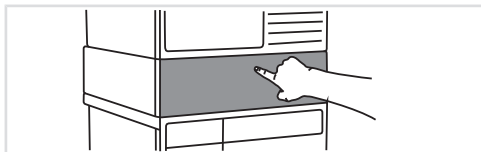
Réglage et fixation de la planche à repasser (avant la première utilisation)



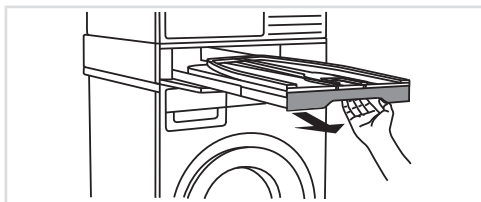
7 Au moment de replacer la planche (perpendiculairement), celle-ci doit émettre un « CLICK » audible lorsqu'elle est correctement mise en place. Ensuite, faites glisser la planche à repasser vers l'intérieur du Hidden Helper.

Fermez la porte du Hidden Helper.

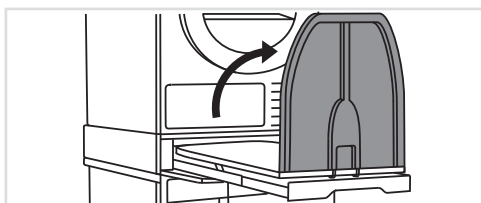
Utilisation de l'accessoire de buanderie



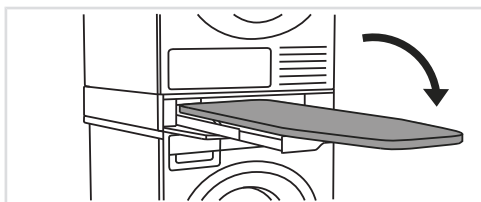
1 Appuyez sur la porte Hidden Helper pour l'ouvrir.



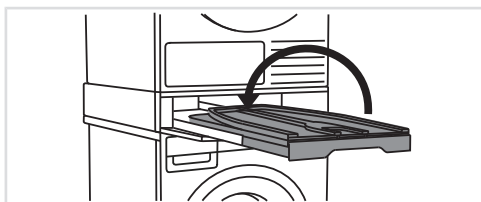
2 Tenez la poignée de la planche à repasser et tirez-la vers vous jusqu'à ce qu'elle soit complètement sortie.



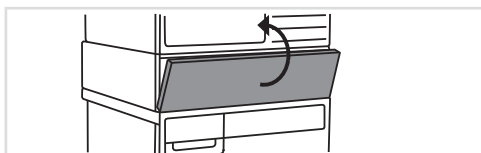
Dépliez la planche à repasser sur une surface plane.



La planche à repasser est prête à être utilisée.



Après utilisation, repliez la planche à repasser et faites-la glisser à l'intérieur du Hidden Helper.



3 Après utilisation, repoussez la tablette à l'intérieur du Hidden Helper.



Pročitajte upute za uporabu i spremite ih za buduću uporabu.

Kako biste smanjili rizik od ozljeda tijekom uporabe proizvoda, slijedite osnovne sigurnosne upute i upozorenja, uključujući sljedeće:

- Prije prve uporabe proizvoda pročitajte sve upute i spremite ih za buduću uporabu.
- Upute za uporabu možete pogledati i na našoj internetskoj stranici www.asko.com.
- Proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu.
- Ne popravljajte i ne pokušavajte zamijeniti bilo koji dio proizvoda ili ga servisirati na bilo koji drugi način, osim ako to nije izričito preporučeno u uputama za uporabu i održavanje ili u uputama za korisničke popravke. Također, ne pokušavajte popravke ili servisiranje ako ne razumijete upute u potpunosti ili ako vam nedostaju vještine za takve popravke.
- Popravke i održavanje kod kojih je u pitanju sigurnost ili rad proizvoda, moraju također obaviti osposobljeni stručnjaci.
- U slučaju neispravne uporabe ili servisiranja proizvoda od strane neovlaštene osobe, korisnik je isključivo odgovoran za pokrivanje bilo kakve štete ili troškova.
- Nemojte dopustiti djeci da se igraju proizvodom ili na proizvodu. Nadzirite djecu kada koristite proizvod u njihovoj blizini.
- Proizvod nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s oštećenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja. Takve osobe trebaju dobiti upute za sigurnu uporabu proizvoda od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca mlađa od tri godine ne smiju biti u blizini proizvoda, osim ako su pod nadzorom u svakom trenutku.
- Ne dopustite djeci mlađoj od tri godine da budu blizu uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.

HR - Upozorenja

U uputama ćete opaziti simbole koji imaju sljedeće značenje:

💡 INFORMACIJA!

Informacija, savjet, ideja ili preporuka

⚠ UPOZORENJE!

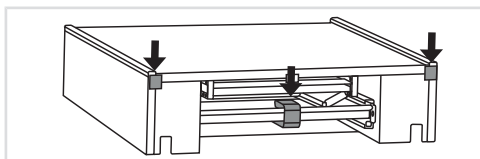
Upozorenje za opasnost

⚡ ELEKTRIČNI UDAR!

Upozorenje za opasnost električnog udara

Originalne upute

SPREMITE OVE UPUTE ZA BUDUĆU UPORABU!



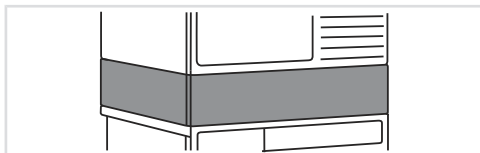
Prije prve uporabe potrebno je ukloniti svu zaštitu za transport. Transportni elementi namijenjeni su zaštiti skrivenog pomoćnika (hidden helper) tijekom transporta i moraju se ukloniti prije pokretanja uređaja.

💡 INFORMACIJA!

Najveće preporučeno opterećenje skrivenog pomoćnika je **10 kg**, stoga ga nemojte preopteretiti kako biste osigurali sigurnu upotrebu i spriječili moguće štete.

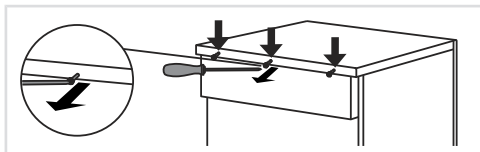
Postavljanje skrivenog pomoćnika (Hidden Helper)

Postavljanje skrivenog pomoćnika između perilice i sušilice

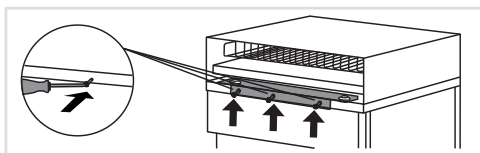


⚠ UPOZORENJE!

Skriveni pomoćnik (hidden helper) smije se koristiti samo s perilicom i sušilicom od strane proizvođača Asko.



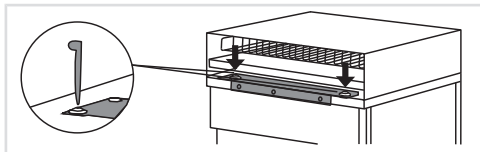
1 Na stražnjoj strani perilice rublja odvrnite sva tri vijka.



2 Postavite skrivenog pomoćnika na perilicu.

Nosač za pričvršćivanje isporučuje se u skrivenom pomoćniku i privremeno je pričvršćen u suprotnom smjeru tijekom transporta.

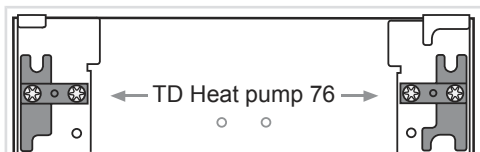
Prije postavljanja, odvrnite je i pričvrstite na stražnju stranu perilice pomoću tri vijka. Za lakše postavljanje, prvo uklonite dasku za glačanje (hidden helper) s prednje strane (pogledajte također točku 4).



Skriveni pomoćnik mora se pričvrstiti na perilicu rublja s lijeve i desne strane nosača za pričvršćivanje. Koristite isporučeni ključ za zatezanje dva vijka.

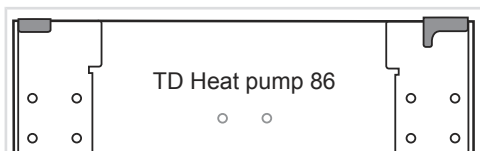
3 Postavljanje vijaka i nosača u različite modele sušilica.

Prije ugradnje sušilice rublja slijedite upute u nastavku kako biste pravilno postavili vijke i nosače na stražnju stranu skrivenog pomoćnika. Odaberite odgovarajuće upute u skladu s modelom uređaja navedenim na natpisnoj pločici s unutarnje strane vrata sušilice rublja. Prikazani su krajnji položaji vijaka i nosača.



Sušilica s toplinskom pumpom TD 76

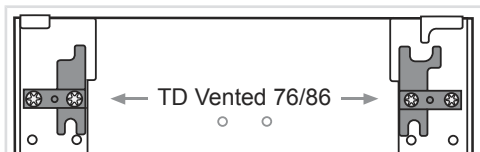
Vijci i nosači unaprijed su postavljeni i spremni za pravilno postavljanje.



Sušilica s toplinskom pumpom TD 86

Vijci i nosači moraju se prethodno ukloniti iz skrivenog pomoćnika.

Postavljanje skrivenog pomoćnika (Hidden Helper)



Sušilica rublja s ventilatorom TD 76/86

Nosači se moraju zakrenuti za 180°. Prvo ih odvrnite, okrenite i ponovno zavrните.

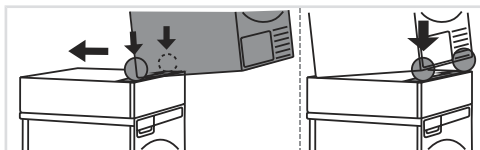


4 Pričvršćivanje prednjih nogica

Otvorite prednji poklopac i odvrnite sve vijke na gornjoj unutarnjoj strani i uklonite fiksaciju prednjih nogica.



5 Prije postavljanja sušilice na skrivenog pomoćnika, rukom odvrnite nogice za jedan puni okret (nemojte koristiti ključ).



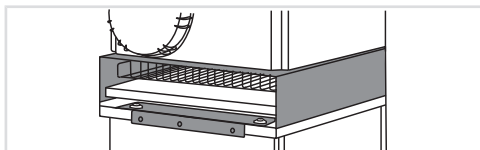
6 Podignite sušilicu, sigurno je stavite na postolje s ladicom i gurnite je natrag dok se ne zaključa u unaprijed postavljene nosače.

Skriveni pomoćnik mora biti poravnan s prednjom stranom sušilice.



6.1 Nakon postavljanja sušilice, ponovno postavite fiksaciju prednjih nogica. Čvrsto pritisnite fiksaciju prednjih nogica na sušilicu i ponovno je pričvrstite vijcima odozdo.

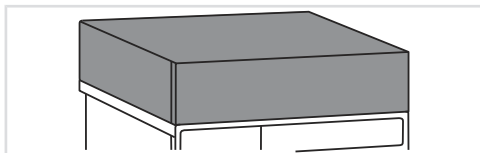
Zatim ponovno umetnite dasku za glačanje.



7 Završno postavljanje skrivenog pomoćnika između perilice i sušilice rublja, sa stražnje strane.

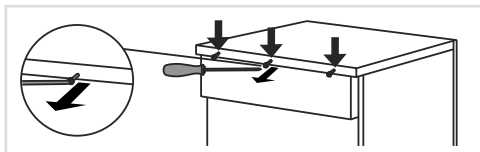
Postavljanje skrivenog pomoćnika (Hidden Helper)

Postavljanje skrivenog pomoćnika na uređaj

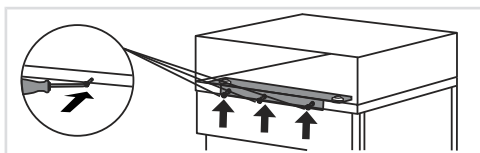


⚠ UPOZORENJE!

Skriveni pomoćnik (hidden helper) smije se koristiti samo s perilicom i sušilicom od strane proizvođača Asko.



1 Na stražnjoj strani uređaja odvrnite sva tri vijka.

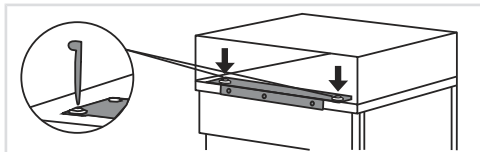


2 Postavite skrivenog pomoćnika na uređaj.

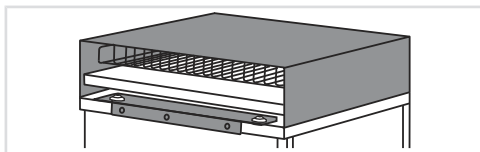
Skriveni pomoćnik može se postaviti na perilicu rublja ili sušilicu rublja.

Nosač za pričvršćivanje isporučuje se u skrivenom pomoćniku i privremeno je pričvršćen u suprotnom smjeru. Prije postavljanja, odvrnite ga i pričvrstite na stražnju stranu perilice pomoću tri vijka, dok u slučaju sušilice, odvrnite samo vanjska dva vijka, jer nema srednjeg otvora.

Za lakše postavljanje, počnite uklanjanjem skrivenog pomoćnika s prednje strane, a zatim ga ponovno pričvrstite nakon što je element za pričvršćivanje pričvršćen.



Skriveni pomoćnik mora se pričvrstiti na uređaj s lijeve i desne strane nosača za pričvršćivanje. Koristite isporučeni ključ za zatezanje dva vijka.



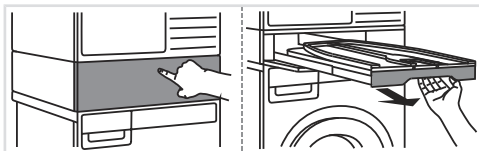
4 Završno postavljanje skrivenog pomoćnika na perilicu rublja ili sušilicu rublja sa stražnje strane.

Ako su gornji nosači prepreka, možete ih ukloniti za bolji vizualni izgled.

💡 INFORMACIJA!

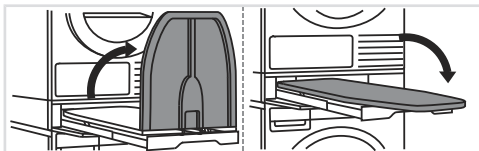
Prije zatezanja nosača za pričvršćivanje provjerite jesu li rubovi skrivenog pomoćnika (hidden helper) točno poravnati s rubovima perilice rublja ili sušilice rublja.

Podešavanje i učvršćivanje daske za glačanje (prije prve uporabe)



1 Pritisnite vrata skrivenog pomoćnika kako biste ih otvorili.

Držite ručku daske za glačanje i izvucite je do kraja prema sebi.

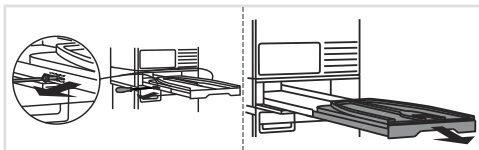


2 Rasklopite (otvorite) dasku za glačanje u smjeru navedenom na slici.

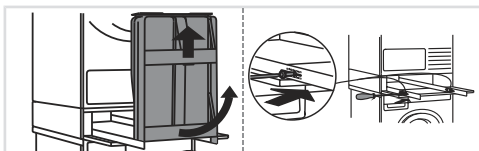


3 Provjerite stabilnost prije prve uporabe. Kad je daska za glačanje u zaključanom položaju, vrlo je važno da njezin stražnji dio čvrsto pritisnete na sušilicu.

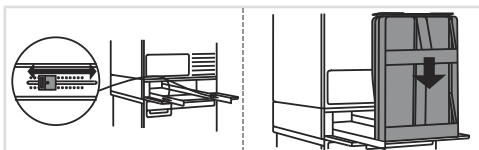
Ako daska za glačanje ne stoji čvrsto, može se podesiti po potrebi. Da biste to učinili, preklopite (zatvorite) dasku za glačanje i slijedite korake 4, 5 i 6.



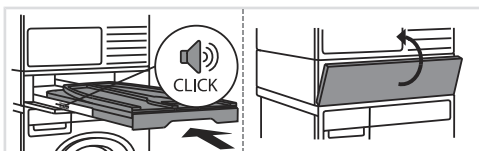
4 Odvijačem pažljivo odvrnite vijke na vodilicama s obje strane (kao što je prikazano na slici) i izvucite dasku za glačanje pod pravim kutom (okomito).



5 Odvojite dasku za glačanje od vodilica u okomitom smjeru i podesite duljinu plastičnog produžetka na obje strane.



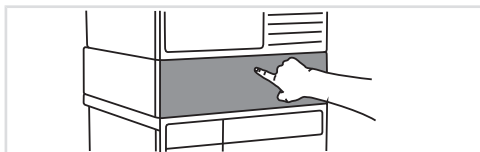
6 Zatim ponovno postavite i zategnite vijke uklonjene u koraku 4. Ponovno postavite dasku za glačanje (pod pravim kutom).



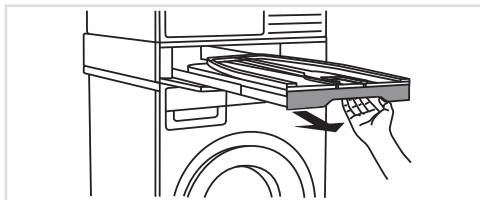
7 Prilikom ponovnog postavljanja daske za glačanje (pod pravim kutom), mora se čuti "CLICK" kad se pravilno postavi. Zatim gurnite dasku za glačanje u skrivenog pomoćnika.

Zatvorite vrata skrivenog pomoćnika.

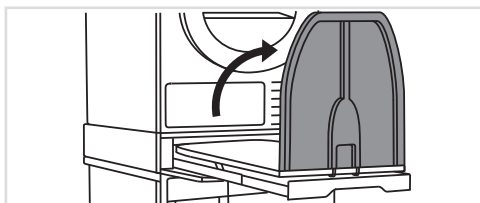
Uporaba skrivenog pomoćnika



1 Pritisnite vrata skrivenog pomoćnika kako biste ih otvorili.



2 Držite ručku daske za glačanje i izvucite je prema sebi dokle god možete.



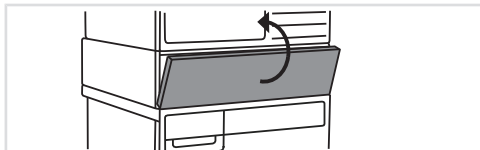
Rasklopite dasku za glačanje u ravnu površinu.



Daska za glačanje je spremna za glačanje.



Nakon glačanja preklopite dasku za glačanje i ponovno je gurnite unutra u skrivenog pomoćnika.



3 Nakon uporabe gurnite policu natrag u skrivenog pomoćnika.



Leggere le istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro.

Per ridurre il rischio di lesioni alle persone durante l'utilizzo del prodotto, seguire le istruzioni e le avvertenze di sicurezza di base, incluse le seguenti:

- Prima del primo uso del prodotto, leggere tutte le istruzioni e conservarle in un posto sicuro in caso servano in futuro.
- Le istruzioni d'uso sono reperibili sul nostro sito www.asko.com.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Non riparare e non cercare di cambiare qualsiasi parte del prodotto o di manometterlo se ciò non è esplicitamente raccomandato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione o nelle istruzioni per le riparazioni che possono essere svolte da parte dell'utente, e neppure se queste istruzioni non vengano tutte ben comprese e se non si sia pratici per tali lavorazioni.
- Le riparazioni e la manutenzione del prodotto relative alla sicurezza devono essere eseguite da professionisti qualificati.
- In caso di uso improprio o di manutenzione del prodotto da parte di una persona non autorizzata, le spese per eventuali danni saranno coperte dal consumatore stesso.
- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto o sul prodotto. Quando il prodotto viene usato in presenza di bambini, controllarli attentamente.
- Il prodotto non è destinato ad essere usato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza. La persona che è responsabile della loro sicurezza deve fornire a queste persone delle istruzioni appropriate per l'uso del prodotto.
- Non permettere ai bambini di età inferiore ai tre anni di avvicinarsi al prodotto a meno che non siano sorvegliati in ogni momento.
- Non collocare o conservare il prodotto in luoghi dove potrebbe essere esposto agli agenti atmosferici.

I simboli elencati vengono utilizzati nelle istruzioni ed hanno il seguente significato:

💡 INFORMAZIONE!

Informazioni, consigli, suggerimenti o raccomandazioni

⚠️ AVVISO!

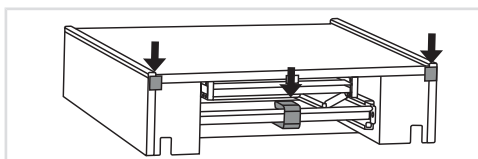
Avviso di pericolo

⚠️ SCOSSA ELETTRICA!

Avviso di pericolo di scossa elettrica

Istruzioni originali

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!



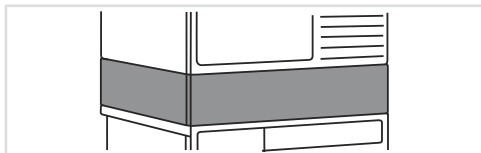
Prima del primo utilizzo, è necessario rimuovere tutte le protezioni per il trasporto. Gli elementi di trasporto hanno lo scopo di proteggere l'assistente nascosto (hidden helper) durante il trasporto e devono essere rimossi prima dell'avvio.

💡 INFORMAZIONE!

Il carico massimo consigliato dell'assistente nascosto è di **10 kg**, quindi non sovraccaricarlo per garantire un uso sicuro e prevenire eventuali danni.

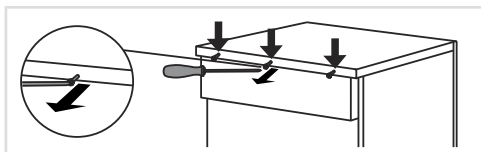
Installazione di un Assistente nascosto (Hidden Helper)

Installazione dell'accessorio tra la lavatrice e l'asciugatrice (Hidden Helper)

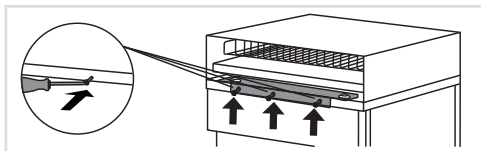


⚠ AVVISI!

L'assistente nascosto (hidden helper) può essere utilizzato solo con una lavatrice e un'asciugatrice dal produttore ASKO.



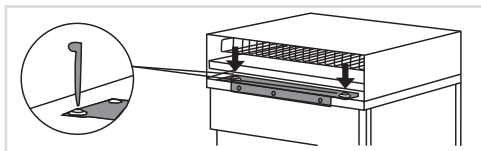
1 Sul retro della lavatrice, svitare tutte e tre le viti.



2 Installare l'assistente nascosto sulla lavatrice.

La staffa di fissaggio viene fornita nell'assistente nascosto ed è stata temporaneamente fissata nella direzione opposta durante il trasporto.

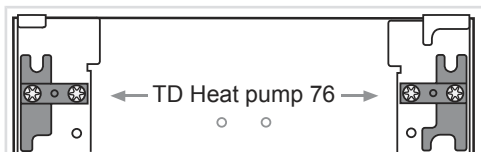
Prima dell'installazione, svitarlo e serrarlo sul retro della lavatrice con tre viti. Per un'installazione più semplice, rimuovere prima l'asse da stiro (hidden helper) dal lato anteriore (vedere anche il punto 4).



L'assistente nascosto deve essere avvitato sulla lavatrice sui lati sinistro e destro della staffa di fissaggio. Utilizzare la chiave in dotazione per serrare le due viti.

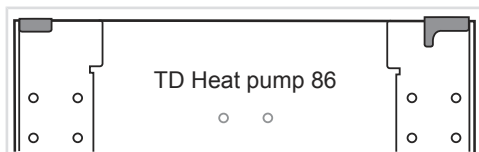
3 Installazione di viti e staffe in diversi modelli di asciugatrici.

Prima di installare l'asciugatrice, seguire le istruzioni riportate di seguito per installare correttamente le viti e le staffe sul retro dell'assistente nascosto. Selezionare le istruzioni appropriate in base al modello dell'elettrodomestico indicato sulla targhetta identificativa all'interno dello sportello dell'asciugatrice. Vengono mostrate le posizioni finali delle viti e delle staffe.



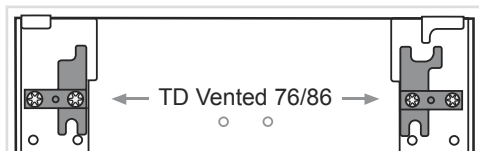
Asciugatrice con pompa di calore TD 76
Le viti e le staffe sono preinstallate e pronte per una corretta installazione.

Installazione di un Assistente nascosto (Hidden Helper)



Asciugatrice con pompa di calore TD 86

Le viti e le staffe devono essere rimosse dall'assistente nascosto in anticipo.



Asciugatrice con ventilazione TD 76/86

Le staffe devono essere ruotate di 180°. Per prima cosa, svinarle, ruotarle e riavvitarle.

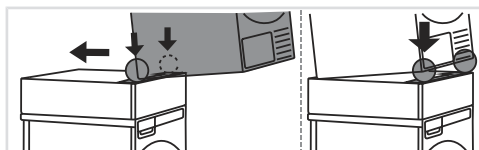


4 Installazione del fissaggio dei piedini anteriori

Aprire il coperchio anteriore e svitare tutte le viti sul lato interno superiore e rimuovere il fissaggio dei piedini anteriori.

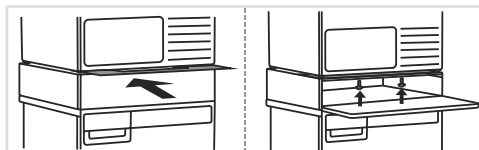


5 Prima di posizionare l'asciugatrice sull'assistente nascosto, svitare a mano i piedini di un giro (non utilizzare una chiave inglese).



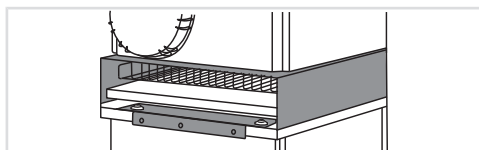
6 Sollevare l'asciugatrice, posizionarla in modo sicuro sul cassetto del piedistallo e spingerla indietro fino a quando non si blocca nelle staffe preimpostate.

L'assistente nascosto deve essere allineato con il lato anteriore dell'asciugatrice.



6.1 Una volta installata l'asciugatrice, reinstallare il fissaggio dei piedini anteriori. Premere con forza il fissaggio dei piedini anteriori contro l'asciugatrice e fissarlo nuovamente da sotto con le viti.

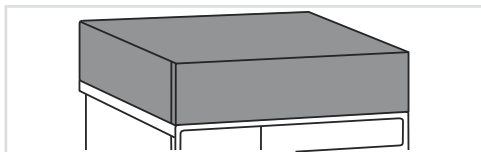
Quindi reinserire l'asse da stiro.



7 Installazione finale dell'assistente nascosto tra la lavatrice e l'asciugatrice, dal retro.

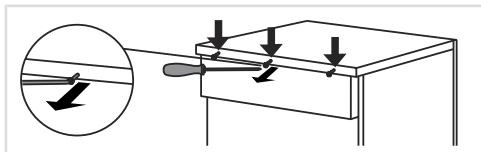
Installazione di un Assistente nascosto (Hidden Helper)

Installazione di un Assistente nascosto sull'elettrodomestico

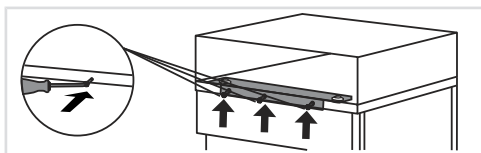


⚠ AVVISO!

L'assistente nascosto (hidden helper) può essere utilizzato solo con una lavatrice e un'asciugatrice dal produttore ASKO.



1 Sul retro dell'apparecchio, svitare tutte e tre le viti.

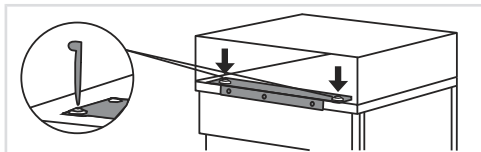


2 Installare l'assistente nascosto sull'elettrodomestico.

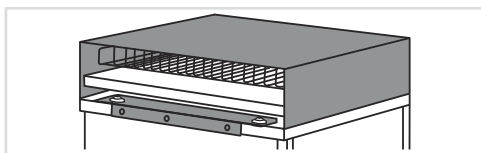
L'assistente nascosto può essere installato su una lavatrice o un'asciugatrice.

La staffa di fissaggio viene fornita nell'assistente nascosto ed è stata temporaneamente fissata nella direzione opposta. Prima dell'installazione, svitarlo e serrarlo sul retro della lavatrice con tre viti, mentre nel caso di un'asciugatrice, svitare solo le due viti esterne, poiché non è previsto un foro intermedio.

Per un'installazione più semplice, iniziare rimuovendo l'assistente nascosto dal lato anteriore, quindi riattaccarlo una volta fissato l'elemento di fissaggio.



L'assistente nascosto deve essere avvitato sull'apparecchio sui lati sinistro e destro della staffa di fissaggio. Utilizzare la chiave in dotazione per serrare le due viti.

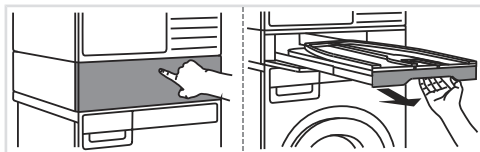


4 Installazione finale dell'assistente nascosto su una lavatrice o un'asciugatrice dal retro. Se le staffe superiori sono un ostacolo, è possibile rimuoverle per un migliore aspetto visivo.

💡 INFORMAZIONE!

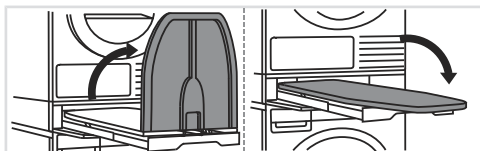
Prima di serrare la staffa di fissaggio, assicurarsi che i bordi dell'assistente nascosto (hidden helper) siano accuratamente allineati con i bordi della lavatrice o dell'asciugatrice.

Regolazione e fissaggio dell'asse da stiro (prima del primo utilizzo)



1 Premere lo sportello dell'assistente nascosto per aprirlo.

Tenere la maniglia dell'asse da stiro ed estrarla completamente verso di sé.

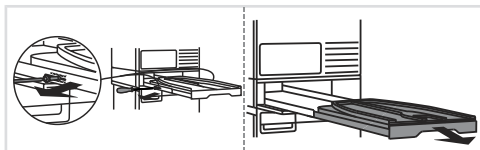


2 Aprire (open) l'asse da stiro nella direzione indicata in figura.

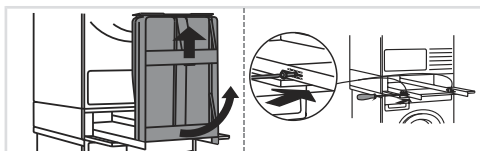


3 Controllare la stabilità prima di utilizzarlo per la prima volta. Quando l'asse da stiro è in posizione di blocco, è molto importante che la sua parte posteriore sia premuta saldamente contro l'asciugatrice.

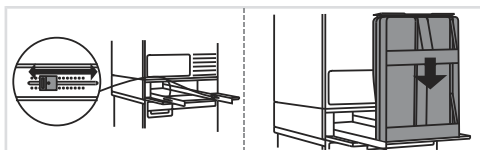
Se l'asse da stiro non si adatta perfettamente, può essere regolata secondo necessità. Per regolarla, piegare (close) l'asse da stiro e seguire i passaggi 4, 5 e 6.



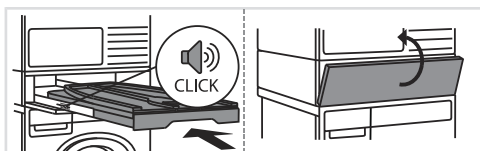
4 Utilizzare un cacciavite per svitare con attenzione le viti sulle guide su entrambi i lati (come mostrato nella figura) ed estrarre l'asse da stiro ad angolo retto (perpendicolarmente).



5 Staccare l'asse da stiro dalle guide in direzione perpendicolare e impostare la lunghezza dell'estensione del tappo in plastica su entrambi i lati.



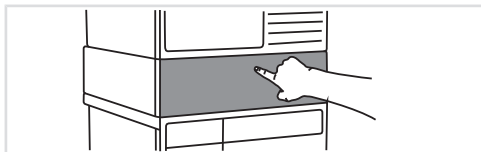
6 Quindi, sostituire e serrare le viti rimosse nella fase 4. Sostituire l'asse da stiro (ad angolo retto).



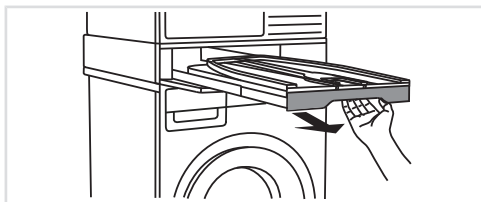
7 Quando si sostituisce l'asse (ad angolo retto), si deve avvertire un "CLICK" udibile finché non è in posizione. Quindi, spingere l'asse da stiro verso l'interno dell'assistente nascosto.

Chiudere lo sportello dell'assistente nascosto.

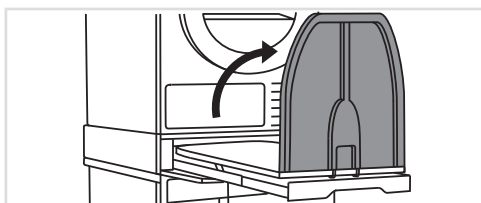
Uso dell'accessorio (Hidden Helper)



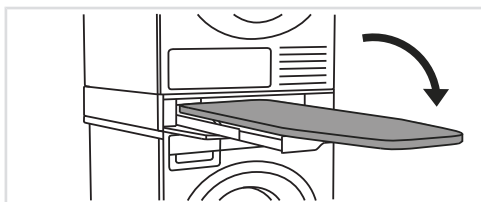
1 Premere lo sportello dell'assistente nascosto per aprirlo.



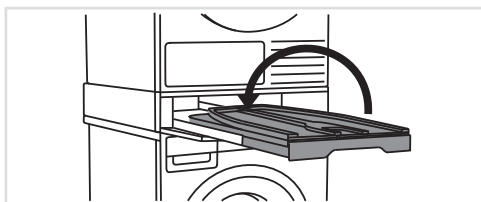
2 Tenere la maniglia dell'asse da stiro ed estrarla verso di sé fino in fondo.



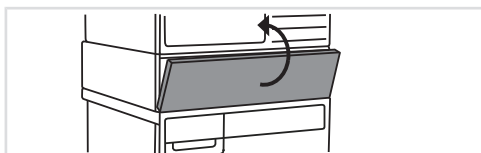
Estendere l'asse da stiro su una superficie piana.



L'asse da stiro è pronta per la stiratura.



Dopo la stiratura, piegare l'asse da stiro e premerlo nuovamente all'interno dell'assistente nascosto.



3 Dopo l'uso, spingere nuovamente il ripiano all'interno dell'assistente nascosto.



Lūdzu, izlasiet norādījumu rokasgrāmatu un glabāiet turpmākai izmantošanai.

Lai mazinātu fizisku traumu risku, kādas var gūt, lietojot šo produktu, ņemiet vērā pamata norādījumi par drošumu un brīdinājumus, tostarp turpmākos.

- Pirms produkta pirmās lietošanas reizes izlasiet visus norādījumus un saglabājiēt tos turpmākai uzziņai.
- Lietošanas instrukcijas ir pieejamas mūsu tīmekļvietnē www.asko.com.
- Produkts paredzēts tikai un vienīgi sadzīves lietojumam.
- Neremontējiet un nemēģiniet nomainīt nevienu produkta daļu vai kā citādi to apkalpot, ja vien tas nav skaidri un nepārprotami ieteikts norādījumos par lietošanu un apkopi vai norādījumos par lietotājam veicamiem remonta darbiem. Tāpat nemēģiniet veikt nekādus remonta darbus vai apkopi, ja pilnībā neizprotat norādījumus vai jums trūkst prasmju šādu remonta darbu veikšanā.
- Jebkāds ar drošumu vai veiktspēju saistīts produkta remonts un apkope jāveic apmācītiem speciālistiem.
- Gadījumā, ja produktu lieto nepareizi vai apkopi veic nepilnvarota persona, par jebkāda kaitējuma vai izmaksu segšanu atbild tikai un vienīgi pats lietotājs.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar produktu vai uz tā. Uzmanīgi vērojiet bērnus, ja produktu lietojat viņu tuvumā.
- Produkts nav paredzēts lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām vai mentālajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām. Šādas personas par drošu produkta lietojumu jāinstruē personai, kura atbild par viņu drošumu.
- Neļaujiet produkta tuvumā uzturēties bērniem, kuri jaunāki par trim gadiem, ja vien viņi visu laiku netiek uzraudzīti.
- Neļaujiet bērniem, kuri jaunāki par trim gadiem, tuvoties ierīcei, ja vien viņi netiek pastāvīgi uzraudzīti.

LV – Brīdinājumi

Rokasgrāmatā ir lietoti tālāk norādītie simboli, kuriem ir šāda nozīme:

☼ INFORMĀCIJA

Informācija, padoms vai ieteikums

⚠ BRĪDINĀJUMS!

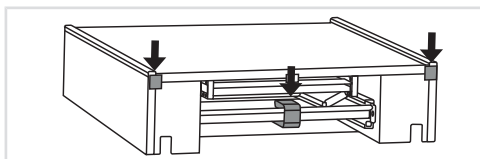
Brīdinājums – vispārējs apdraudējums

⚡ ELEKTROŠOKS!

Brīdinājums – elektrošoka apdraudējums

Sākotnējie norādījumi

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI!



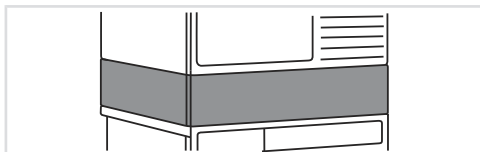
Pirms pirmā lietojuma jānoņem visi transportēšanas aizsargi. Transportēšanas elementi ir paredzēti slēptā palīga (hidden helper) aizsargāšanai transportēšanas laikā un pirms iedarbināšanas ir jānoņem.

☼ INFORMĀCIJA

Maksimālā ieteicamā slodze izvelkamajai plauktam ir **10 kg**, tāpēc nepārslogojiet to, lai nodrošinātu drošu lietošanu un novērstu iespējamus bojājumus.

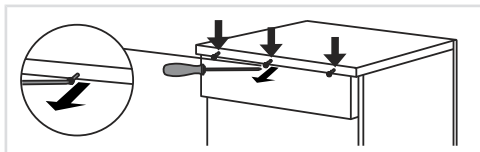
Slēptā palīga (Hidden Helper) uzstādīšana

Slēptā palīga uzstādīšana starp veļas mazgājamo mašīnu un žāvētāju

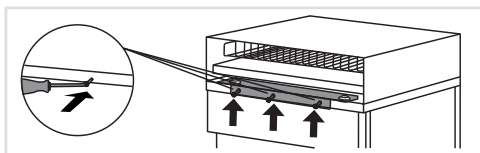


⚠ BRĪDINĀJUMS!

Slēpto palīgu (hidden helper) drīkst lietot tikai ar ražotāja Asko veļas mazgājamo mašīnu un žāvētāju.



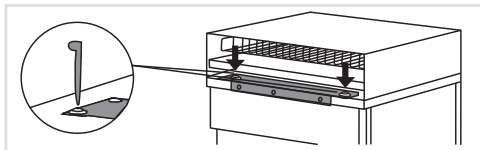
1 Veļas mazgājamās mašīnas aizmugurē izskrūvējiet visas trīs skrūves.



2 Uzstādiet slēpto palīgu uz veļas mazgājamās mašīnas.

Stiprinājuma kronšteins ir piegādāts slēptajā palīgā un transportēšanas laikā īslaicīgi nostiprināts pretējā virzienā.

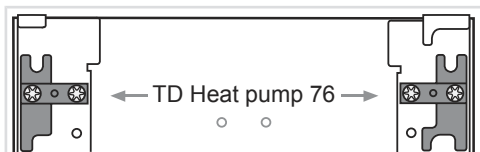
Pirms uzstādīšanas noskrūvējiet to un pievelciet veļas mazgājamās mašīnas aizmugurē ar trim skrūvēm. Lai atvieglotu uzstādīšanu, vispirms noņemiet gludināšanas dēli (slēpto palīgu) no priekšpusēs (skatiet arī 4. punktu).



Slēptais palīgs jāpieskrūvē pie veļas mazgājamās mašīnas stiprinājuma kronšteina kreisajā un labajā pusē. Lai pievilktu abas skrūves, izmantojiet piegādāto uzgriežņu atslēgu.

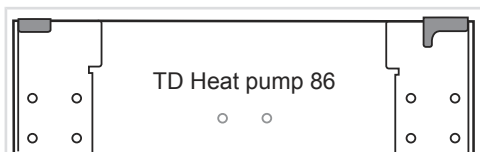
3 Skrūvju un kronšteinu uzstādīšana dažādos veļas žāvētāju modeļos.

Pirms veļas žāvētāja uzstādīšanas izpildiet turpmākos norādījumus, lai pareizi uzstādītu skrūves un kronšteinus slēptā palīga aizmugurē. Atlasiet attiecīgos norādījumus atbilstoši ierīces modelim, kas norādīts žāvētāja durvju iekšpusē esošajā tehnisko datu plāksnītē. Skrūvju un kronšteinu gala pozīcijas ir norādītas.



Veļas žāvētājs ar siltumsūkni TD 76

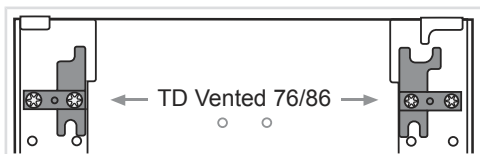
Skrūves un kronšteini ir uzstādīti iepriekšēji un ir gatavi pienācīgai uzstādīšanai.



Veļas žāvētājs ar siltumsūkni TD 86

Skrūves un kronšteini vispirms jānoņem no slēptā palīga.

Slēptā palīga (Hidden Helper) uzstādīšana



Ventilēts veļas žāvētājs TD 76/86

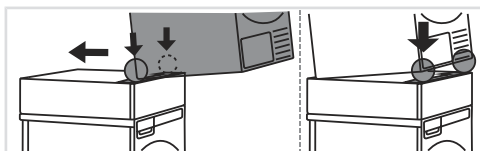
Kronšteini jāpagriež par 180°. Vispirms tos noskrūvējiet, pagriežiet un atkal pieskrūvējiet.



4 Priekšējo kāju stiprinājuma uzstādīšana
Atveriet priekšējo pārsegu un izskrūvējiet visas skrūves augšējā iekšējā pusē un noņemiet priekšējo kāju stiprinājumu.



5 Pirms uzliekat veļas žāvētāju uz slēptā palīga, ar roku atskrūvējiet kājiņas par vienu apgriezieni (nelietojiet uzgriežņu atslēgu).



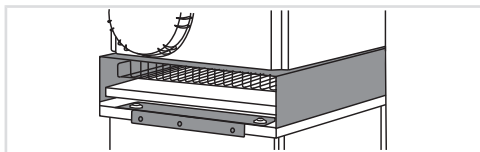
6 Paceliet žāvētāju, stingri uzlieciet to uz paaugstinājuma atvilktnes un virziet to atpakaļ, līdz tas nofiksējas iepriekšēji uzstādītajos kronšteinus.

Slēptais palīgs jāsalāgo ar žāvētāja priekšpusi.



6.1 Kad veļas žāvētājs ir uzstādīts, atkal uzstādiet priekšējo kāju stiprinājumu. Spiediet priekšējo kāju stiprinājumu cieši pret veļas žāvētāju un ar skrūvēm no apakšas to atkal piestipriniet.

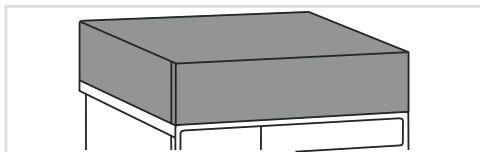
Tad atkal ievietojiet gludināšanas dēli.



7 Slēptā palīga galīgā uzstādīšana starp veļas mazgājamo mašīnu un žāvētāju no aizmugures.

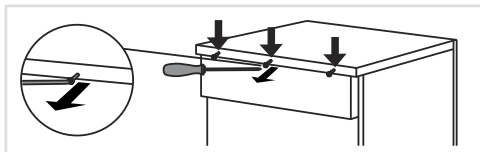
Slēptā palīga (Hidden Helper) uzstādīšana

Slēptā palīga uzstādīšana uz ierīces

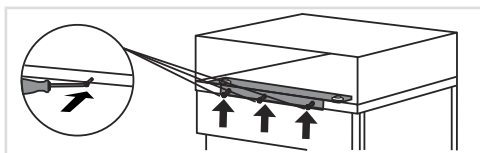


⚠ BRĪDINĀJUMS!

Slēpto palīgu (hidden helper) drīkst lietot tikai ar ražotāja Asko veļas mazgājamo mašīnu un žāvētāju.



1 Ierīces aizmugurē izskrūvējiet visas trīs skrūves.

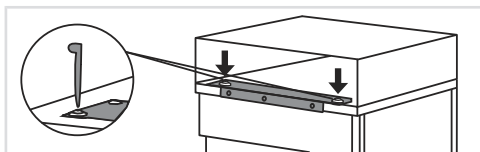


2 Uzstādiet slēpto palīgu uz ierīces.

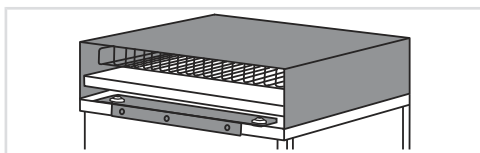
Slēpto palīgu var uzstādīt uz veļas mazgājamās mašīnas vai veļas žāvētāja.

Stiprinājuma kronšteins ir piegādāts slēptajā palīgā un transportēšanas laikā īslaicīgi nostiprināts pretējā virzienā. Pirms uzstādīšanas noskrūvējiet to un pievelciet veļas mazgājamās mašīnas aizmugurē ar trim skrūvēm, savukārt veļas žāvētāja gadījumā izskrūvējiet tikai abas ārējās skrūves, jo vidējās atveres nav.

Lai atvieglotu uzstādīšanu, sāciet, noņemot slēpto palīgu no priekšpuses, un tad, kolīdz stiprinājuma elements ir nostiprināts, atkal slēpto palīgu piestipriniet.



Slēptais palīgs jāpieskrūvē pie ierīces stiprinājuma kronšteina kreisajā un labajā pusē. Lai pievilktu abas skrūves, izmantojiet piegādāto uzgriežņu atslēgu.



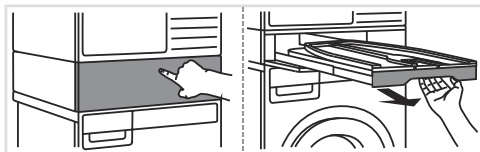
4 Slēptā palīga galīgā uzstādīšana uz veļas mazgājamās mašīnas vai veļas žāvētāja no aizmugures.

Ja augšējie kronšteini ir traucējums, labāka vizuālā izskata nolūkā tos var noņemt.

💡 INFORMĀCIJA

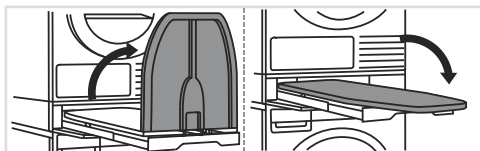
Pirms stiprinājuma kronšteina pievilkšanas slēptā palīga (hidden helper) malām noteikti jābūt precīzi salāgotām ar veļas mazgājamās mašīnas vai veļas žāvētāja malām.

Gludināšanas dēļa ieregulēšana un nostiprināšana (pirms pirmā lietojuma)



1 Piespiediet slēptā palīga durvis, lai to atvērtu.

Turiet gludināšanas dēļa rokturi un pilnībā izvelciet to ārā pret sevi.

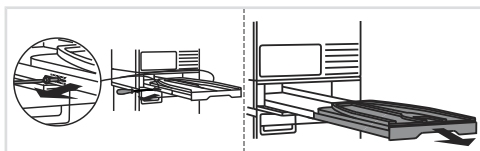


2 Atlokiet (atveriet) gludināšanas dēli attēlā norādītajā virzienā.

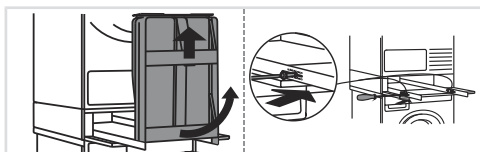


3 Pirms pirmās lietošanas reizes pārbaudiet stabilitāti. Kad gludināšanas dēlis ir fiksētajā stāvoklī, ir ļoti svarīgi, lai tā aizmugurējā daļa būtu cieši piespiesta pie žāvētāja.

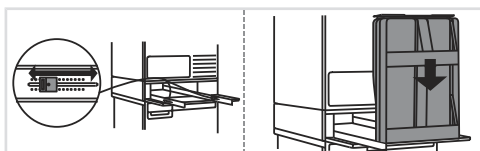
Ja gludināšanas dēlis nepiegunst cieši, to pēc vajadzības var ieregulēt. Lai to izdarītu, salokiet (aizveriet) gludināšanas dēli un izpildiet 4., 5. un 6. darbību.



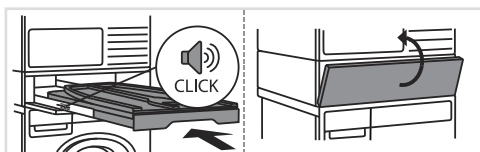
4 Ar skrūvgriezi uzmanīgi atskrūvējiet skrūves, kas atrodas uz vadotnēm abās pusēs (kā parādīts attēlā), un izvelciet gludināšanas dēli taisnā leņķī (perpendikulāri).



5 Atvienojiet gludināšanas dēli no vadotnēm perpendikulārā virzienā un iestatiet abās pusēs plastmasas aizbāžņa paplašinājuma garumu.



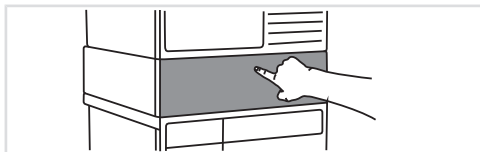
6 Tad atlieciet vietā un pievelciet 4. darbībā izņemtās skrūves. Atlieciet vietā gludināšanas dēli (taisnā leņķī).



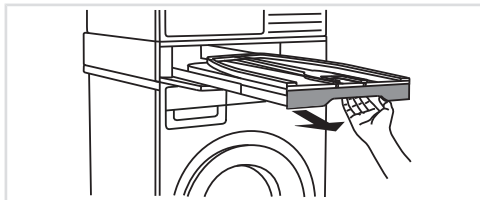
7 Atliekot gludināšanas dēli atpakaļ (taisnā leņķī), tam jānofiksējas vietā ar dzirdamu "CLICK".. Tad bīdiēt gludināšanas dēli uz slēptā palīga iekšpusi.

Aizveriet slēptā palīga durvis.

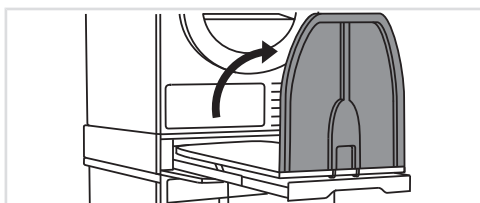
Slēptā palīga lietošana



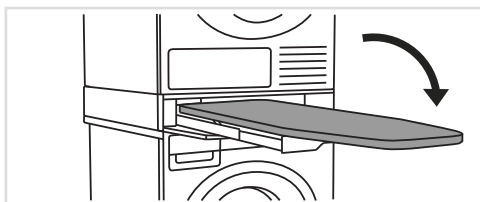
1 Piespiediet slēptā palīga durvis, lai to atvērtu.



2 Turiet gludināšanas dēļa rokturi un velciet to uz āru pret sevi līdz galam.



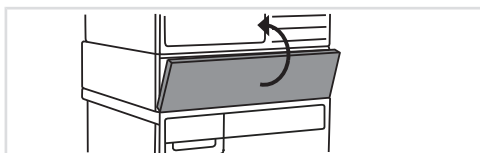
Izvelciet gludināšanas dēli kā līdzenu virsmu.



Gludināšanas dēlis ir gatavs gludināšanai.



Pēc gludināšanas salokiet gludināšanas dēli un iespiediet to atpakaļ slēptā palīga iekšpusē.



3 Pēc lietošanas iebīdiet plauktu atpakaļ slēptā palīga iekšpusē.



Prašome perskaityti šią naudojimo instrukciją ir išsaugoti ją ateičiai.

Kad naudodamiesi gaminiu išvengtumėte sužalojimų, laikykitės pagrindinių saugos reikalavimų ir įspėjimų, įskaitant šiuos:

- Prieš pirmą kartą naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas ir pasilikite jas ateičiai.
- Naudojimo instrukcija taip pat yra mūsų interneto svetainėje www.asko.com.
- Džiovyklė skirta tik buitiniam naudojimui.
- Neremontuokite ir nebandykite keisti jokių gaminio dalių ar kitaip jį aptarnauti, išskyrus atvejus, kai tai aiškiai rekomenduojama naudojimo ir techninės priežiūros instrukcijose arba naudotojo remonto instrukcijose. Be to, nebandykite atlikti jokių remonto ar techninės priežiūros darbų, jei nevisiškai suprantate instrukcijas arba jei neturite tokiam remontui reikalingų įgūdžių.
- Su sauga ar darbinėmis savybėmis susijusius gaminiui remonto ar priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuoti specialistai.
- Jei gaminys bus naudojamas netinkamai arba taisomas neįgalioto asmens, visa atsakomybė už žalą ar išlaidas tenka naudotojui.
- Negalima leisti vaikams žaisti su gaminiu. Naudojant gaminį šalia vaikų, būtina juos atidžiai stebėti.
- Gaminys neskirtas naudoti asmenims (taip pat ir vaikams), turintiems fizinių ar protinių sutrikimų ar neturintiems patirties bei žinių. Tokie asmenys turėtų būti supažindinti su saugiu naudojimui žmogaus, atsakingo už jų saugumą.
- Vaikams iki trejų metų neturėtų būti leidžiama prieiti prie gaminio, nebent jie nuolat prižiūrimi.
- Neleiskite jaunesniems nei treji metai vaikams būti arti prietaiso, nebent jie yra nuolat prižiūrimi.

Šie simboliai naudojami visoje instrukcijoje ir turi tokias reikšmes:

💡 INFORMACIJA!

Informacija, patarimas arba rekomendacija

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

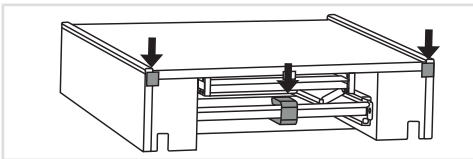
Įspėjimas – bendras pavojus

⚡ ELEKTROS SMŪGIS!

Įspėjimas – elektros smūgio pavojus

Originali instrukcija

PRAŠOME PASIDĖTI ŠIĄ INSTRUKCIJĄ ATEIČIAI!



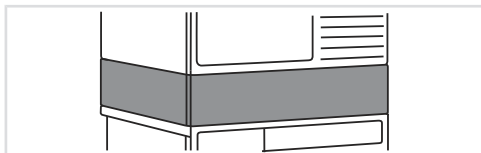
Prieš pirmą naudojimą būtina pašalinti visus transportavimo apsaugos elementus. Transportavimo elementai skirti apsaugoti paslėptą lentyną (hidden helper) transportavimo metu ir turi būti nuimti prieš pradedant naudoti.

💡 INFORMACIJA!

Didžiausia rekomenduojama paslėpto pagalbininko apkrova yra **10 kg**, todėl jo neperspaukite, kad būtų užtikrintas saugus naudojimas ir išvengta galimos žalos.

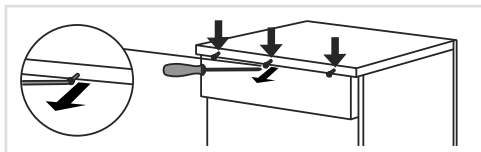
Ištraukiamos lentynos (Hidden Helper) montavimas

Ištraukiamos lentynos montavimas tarp skalbyklės ir džiovyklės

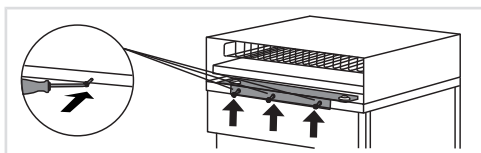


⚠ ĮSPĖJIMAS!

Ištraukiama lentyna(hidden helper) gali būti naudojama tik su „Asko“ gamintojo skalbykle ir džiovykle.



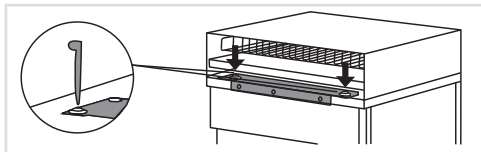
1 Atsukite tris varžtus skalbyklės galinėje dalyje.



2 Sumontuokite ištraukiamą lentyną ant skalbyklės.

Tvirtinimo laikiklis yra pritvirtintas ištraukiamos lentynos viduje ir transportavimo metu buvo laikinai pritvirtintas priešinga kryptimi.

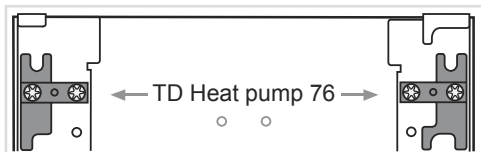
Prieš montuodami jį atsukite ir pritvirtinkite skalbyklės galinėje dalyje su trimis varžtais. Kad būtų lengviau montuoti, pirmiausia išimkite lyginimo lentą (ištraukiamą lentyną) iš priekinės pusės (žr. 4 punktą).



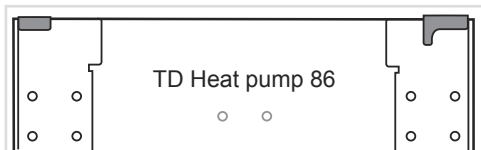
Ištraukiama lentyna turi būti prisukta prie skalbyklės kairėje ir dešinėje tvirtinimo laikiklio pusėse. Naudokite pridėtą raktą dviem varžtams priveržti.

3 Varžtų ir laikiklių montavimas skirtingų modelių skalbinių džiovyklėse.

Prieš montuodami džiovyklę, vadovaukitės toliau pateiktomis instrukcijomis, kad tinkamai įtaisytumėte varžtus ir laikiklius ištraukiamos lentynos galinėje dalyje. Pasirinkite atitinkamas instrukcijas pagal prietaiso modelį, nurodytą džiovyklės durelių vidinėje pusėje esančioje vardinėje plokštelėje. Varžtų ir laikiklių galutinės padėties yra parodytos.

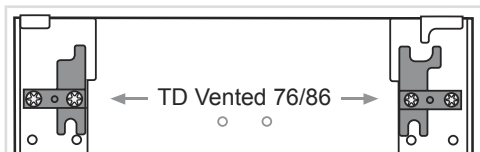


Džiovyklė su šilumos siurbliu TD 76
Šio modelio varžtai ir laikikliai jau yra pritvirtinti ir paruošti montavimui.



Džiovyklė su šilumos siurbliu TD 86
Varžtus ir laikiklius reikia iš anksto išimti iš ištraukiamos lentynos.

Ištraukiamos lentynos (Hidden Helper) montavimas



Džiovyklė su išmetimu TD 76/86

Laikiklius reikia pasukti 180 laipsnių kampu. Pirmiausia juos atsukite, pasukite ir vėl prisukite.

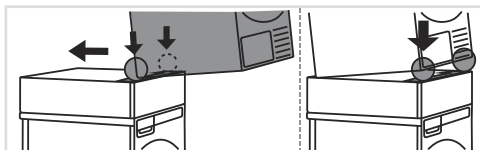


4 Priekinių kojų tvirtinimo įrengimas

Atidarykite priekinį dangtį, atsukite visus varžtus viršutinėje vidinėje pusėje ir nuimkite priekinių kojų tvirtinimą.



5 Prieš dėdami džiovyklę ant ištraukiamos lentynos, ranka atsukite kojeles vienu apsisukimu (nenaudokite veržliarakčio).



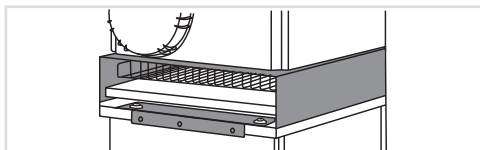
6 Pakelkite džiovyklę, atsargiai uždėkite ant ištraukiamos lentynos ir stumkite ją atgal, kol įsistatys į tam skirtus laikiklius.

Ištraukiamos lentynos kraštai turi būti sulygininti su džiovyklės priekine dalimi.



6.1 Sumontavę džiovyklę, vėl pritvirtinkite priekinę atramą. Tvirtai prispauskite atramą prie džiovyklės ir iš apačios prisukite varžtais.

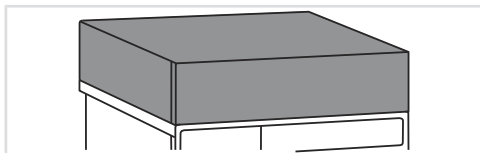
Tada įstatykite lyginimo lentą atgal.



7 Galutinis ištraukiamos lentynos montavimas tarp skalbyklės ir džiovyklės iš galinės pusės

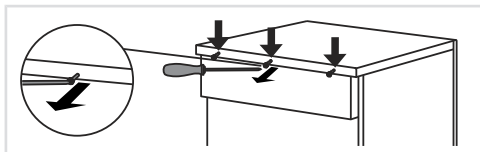
Ištraukiamos lentynos (Hidden Helper) montavimas

Ištraukiamos lentynos montavimas prie prietaiso

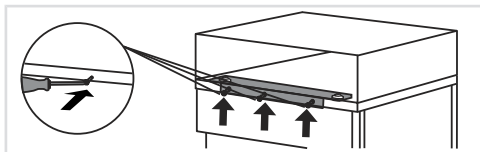


⚠ ĮSPĖJIMAS!

Ištraukiama lentyna(hidden helper) gali būti naudojama tik su „Asko“ gamintojo skalbykle ir džiovykle.



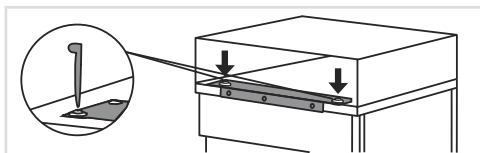
1 Prietaiso galinėje dalyje atsukite tris varžtus.



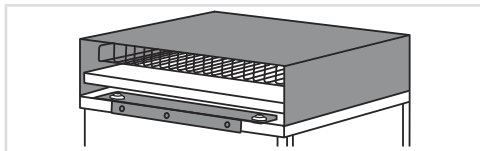
2 Prijunkite ištraukiamą lentyną prie prietaiso.

Ji gali būti montuojama tiek prie skalbyklės, tiek prie džiovyklės.

Laikiklis yra pridėtas ištraukiamos lentynos viduje ir transportuojant buvo pritvirtintas atvirkščiai. Prieš montuojant jį reikia atsukti ir su trimis varžtais prisukti prie skalbyklės galinės dalies. Jei montuojate prie džiovyklės, prisukite tik du išorinius varžtus, nes vidurinė anga nenumatyta. Kad būtų patogiau, pirmiausia ištraukite lentyną iš priekio, o ją vėl įdėkite jau pritvirtinus laikiklį.



Ištraukiama lentyna turi būti prisukta kairėje ir dešinėje laikiklio pusėse. Naudokite pridėtą raktą dviem varžtams priveržti.

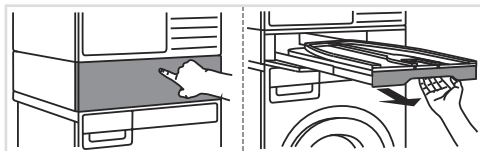


4 Galutinis ištraukiamos lentynos montavimas prie skalbyklės arba džiovyklės iš galinės pusės. Jeigu viršutiniai laikikliai trukdo ar gadina išvaizdą, juos galima nuimti.

💡 INFORMACIJA!

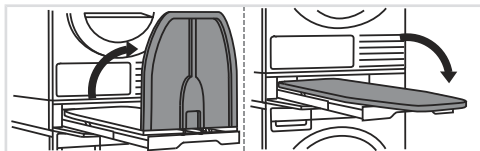
Prieš priverždami laikiklį, patikrinkite, ar ištraukiamos lentynos(hidden helper) kraštai tiksliai sutampa su skalbyklės arba džiovyklės kraštais.

Lyginimo lentos reguliavimas ir tvirtinimas (prieš pirmą naudojimą)



1 Paspauskite ištraukiamos lentynos dureles, kad jos atsidarytų.

Laikykite lyginimo lentos rankeną ir pilnai ją ištraukite į save.

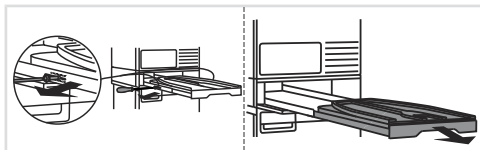


2 Išskeiskite (atidarykite) lentą rodyklės kryptimi, kaip pavaizduota paveikslėlyje.

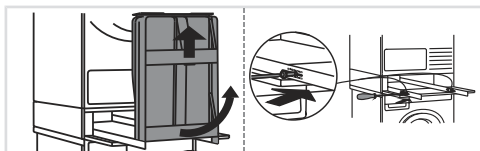


3 Prieš pirmą naudojimą patikrinkite stabilumą. Kai lyginimo lenta yra užfiksuotoje padėtyje, labai svarbu, kad jos galinė dalis būtų tvirtai prispausta prie džiovyklės.

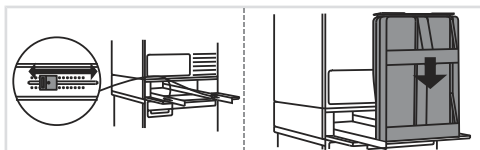
Jei lenta nepriglunda sandariai, ją galima sureguliuoti. Norėdami tai padaryti, sulenkite (uždarykite) lyginimo lentą ir atlikite 4, 5 ir 6 veiksmus.



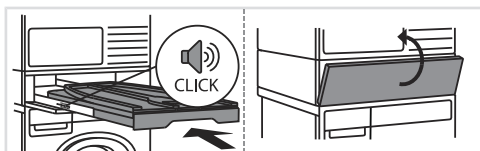
4 Atsuktuvu atsargiai atsukite šoninėse kreiptuvėse esančius varžtus (kaip parodyta paveikslėlyje) ir ištraukite lyginimo lentą stačią kampu (statmenai).



5 Nuimkite lyginimo lentą nuo kreipiančiųjų statmena kryptimi ir nustatykite plastikinio kištuko prailgintuvo ilgį iš abiejų pusių.



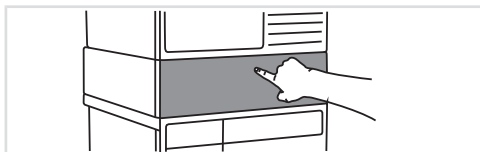
6 Tada pakeiskite ir priveržkite 4 veiksmo išsuktus varžtus. Įdėkite lyginimo lentą atgal statmenai.



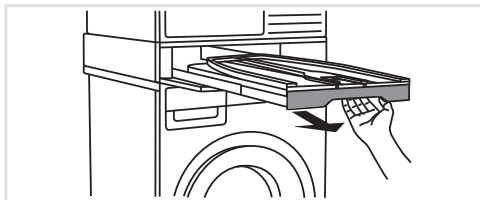
7 Įdedant lyginimo lentą statmenai, ji turi aiškiai spragtelėti (CLICK) į vietą. Tuomet įstumkite lentą atgal į ištraukiamą lentyną.

Uždarykite ištraukiamos lentynos dureles.

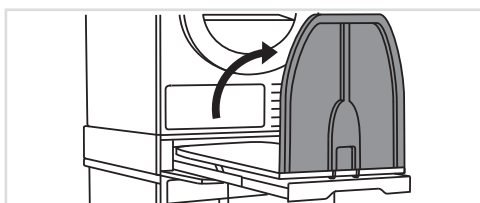
Naudojimasis ištraukiama lentyna



1 Paspauskite ištraukiamos lentynos dureles, kad jos atsidarytų.



2 Laikykite lyginimo lentos rankeną ir pilnai ją ištraukite į save.



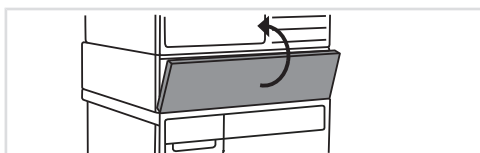
Išskeiskite lentą į lygią lyginimo padėtį.



Lenta paruošta lyginimui.



Po lyginimo sulankstykite lentą ir įstumkite ją atgal į ištraukiamą lentyną.



3 Panaudoję, įstumkite lentyną atgal į vidų.



Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Neem, om het risico op letsel tijdens het gebruik van het product te voorkomen, basisveiligheidsvoorschriften in acht, inclusief de volgende punten:

- Lees voorafgaand aan het eerste gebruik van het product alle instructies door en bewaar ze om ze later opnieuw te kunnen raadplegen.
- De gebruiksaanwijzing is beschikbaar op onze website www.asko.com
- Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Repareer het product niet en probeer geen onderdelen ervan te vervangen, en voer ook geen ander onderhoud uit aan het product, tenzij dat uitdrukkelijk wordt aanbevolen in de gebruiksen onderhoudsinstructies of in de instructies voor reparaties die door gebruikers kunnen worden uitgevoerd. Probeer ook geen reparaties of onderhoud uit te voeren als u de instructies niet volledig begrijpt of als u niet over de juiste vaardigheden beschikt om dergelijke reparaties uit te voeren.
- Onderhoud en reparaties in verband de veiligheid en prestaties van het product moeten worden uitgevoerd door deskundige servicemonteurs.
- In geval van onjuist gebruik of onderhoud door een onbevoegd persoon, komen eventuele schade of kosten geheel voor rekening van de gebruiker.
- Laat kinderen niet met of op het product spelen. Houd kinderen goed in de gaten wanneer u het product in hun nabijheid gebruikt.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde verstandelijke of fysieke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis. Dergelijke personen moeten aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het product van personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.



NL - Waarschuwingen

- Laat kinderen jonger dan 3 jaar niet in de buurt van het product, tenzij ze voortdurend in het oog worden gehouden.
- Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt van het apparaat of houd ze voortdurend in het oog.

NL - Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing komt u symbolen tegen die het volgende betekenen:

💡 INFORMATIE!

Informatie, advies, tip of aanbeveling

⚠️ WAARSCHUWING!

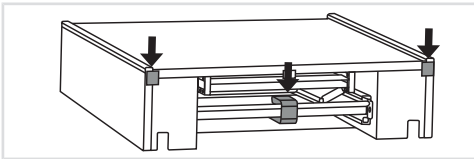
Waarschuwing – algemeen gevaar

⚡ ELEKTRISCHE SCHOK!

Waarschuwing – elektrische schok

Originele instructies

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR TOEKOMSTIGE GEBRUIK!



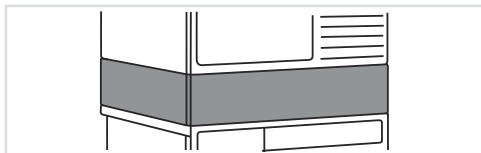
Voorafgaand aan het eerste gebruik moet alle transportbescherming van het product worden verwijderd. Deze elementen zijn bedoeld om de verborgen helper (hidden helper) te beschermen tijdens het vervoer ervan en moeten voorafgaand aan de ingebruikname worden verwijderd.

💡 INFORMATIE!

De maximaal aanbevolen belasting van de verborgen helper is **10 kg**, overbelast hem dus niet om veilig gebruik te garanderen en mogelijke schade te voorkomen.

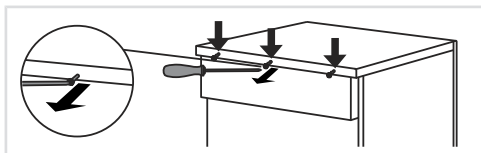
Een verborgen helper installeren (Hidden Helper)

Een verborgen helper installeren tussen een wasmachine en een droger

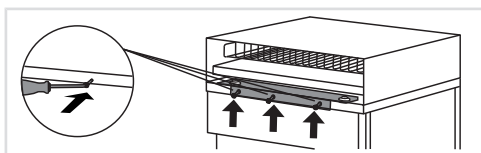


⚠ WAARSCHUWING!

De verborgen helper (hidden helper) mag alleen worden gebruikt in combinatie met een wasmachine en een droger van de fabrikant Asko.



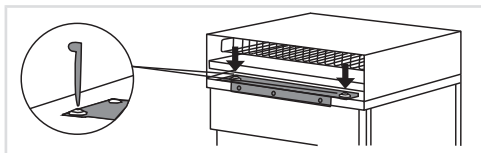
1 Draai alle schroeven op de achterkant van de wasmachine los.



2 Bevestig de verborgen helper aan de wasmachine.

De bevestigingsbeugel is met de verborgen helper meegeleverd en voor het transport tijdelijk in de tegengestelde richting bevestigd.

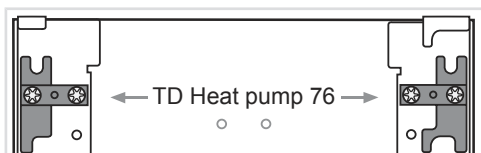
Draai voorafgaand aan de installatie de schroeven van de beugel los en bevestig de beugel met 3 schroeven aan de achterkant van de wasmachine. Verwijder om de installatie te vergemakkelijken eerst de strijkplank (verborgen helper) van de voorkant (zie ook punt 4).



De verborgen helper moet links en rechts van de bevestigingsbeugel worden vastgeschroefd aan de wasmachine. Gebruik de meegeleverde sleutel om de 2 schroeven vast te draaien.

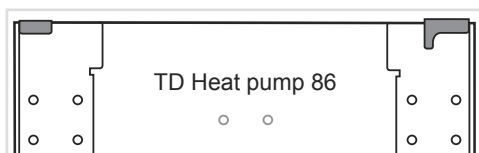
3 Installatie van schroeven en beugels op verschillende modellen wasdrogers.

Volg voorafgaand aan de installatie van de wasdroger de onderstaande instructies om de schroeven en beugels op de juiste manier aan te brengen aan de achterkant van de verborgen helper. Selecteer de instructies van het model van het apparaat, dat is aangegeven op het typeplaatje aan de binnenkant van de deur van de droger. In de afbeelding worden de uiteindelijke posities van de schroeven en beugels weergegeven.



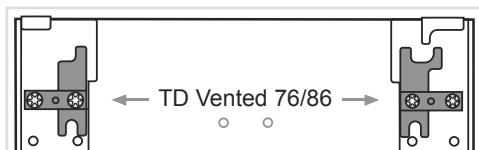
Wasdroger met warmtepomp TD 76
De schroeven en beugels zijn vooraf aangebracht en klaar voor de installatie.

Een verborgen helper installeren (Hidden Helper)



Wasdroger met warmtepomp TD 86

De schroeven en beugels moeten eerst van de verborgen helper worden verwijderd.



Ventilatie droger TD 76/86

De beugels moeten 180° worden gedraaid. Maak de schroeven los, draai de beugels en maak de schroeven weer vast.

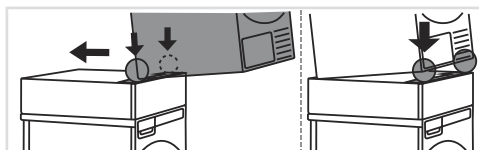


4 Installatie van de bevestiging van de voorste voetjes

Open de frontafdekking, draai alle schroeven boven aan de binnenkant los en verwijder de bevestiging van de voorste voetjes.

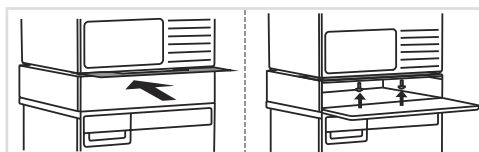


5 Voordat u de wasdroger op de verborgen helper plaatst, draai de voetjes met de hand één slag los (gebruik geen sleutel).



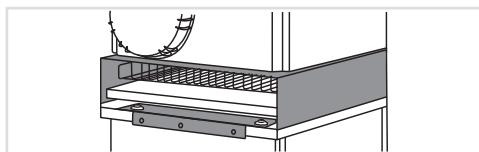
6 Til de droger op, plaats deze veilig op de uitschuifbare lade en druk hem naar achteren tot hij op de vooraf ingestelde beugels vastklikt.

De verborgen helper moet zijn uitgelijnd met de voorkant van de droger.



6.1 Plaats wanneer de wasdroger is geïnstalleerd de bevestiging van de voorste voetjes terug. Druk de bevestiging stevig tegen de wasdroger draai de schroeven van onderen weer vast.

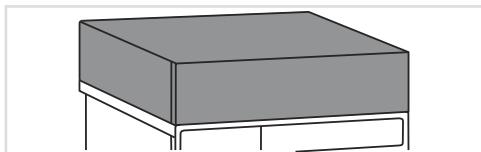
Plaats vervolgens de strijkplank terug.



7 Uiteindelijke installatie van de verborgen helper, tussen de wasmachine en de droger, gezien vanaf de achterkant.

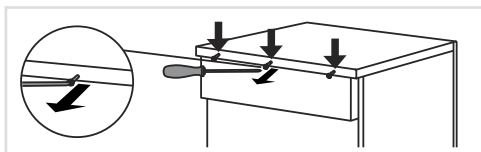
Een verborgen helper installeren (Hidden Helper)

Een verborgen helper installeren op het apparaat

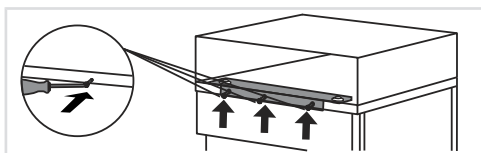


⚠ WAARSCHUWING!

De verborgen helper (hidden helper) mag alleen worden gebruikt in combinatie met een wasmachine en een droger van de fabrikant Asko.



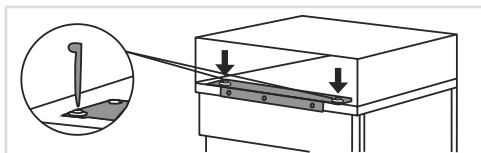
1 Draai alle 3 de schroeven op de achterkant van het apparaat los.



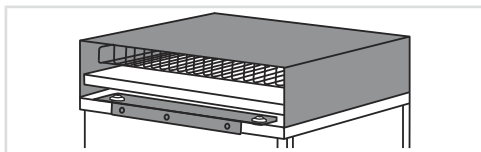
2 Installeer de verborgen helper op het apparaat.

De verborgen helper kan worden geïnstalleerd op een wasmachine of wasdroger.

De bevestigingsbeugel is met de verborgen helper meegeleverd en tijdelijk in de tegengestelde richting bevestigd. Draai voorafgaand aan de installatie de schroeven los en bevestig de helper met 3 schroeven aan de achterkant van de wasmachine. Draai, als u een wasdroger gebruikt, alleen de buitenste 2 schroeven los, aangezien deze geen middelste opening heeft. Verwijder, om de installatie te vergemakkelijken, eerst de verborgen helper van de voorkant en plaats deze terug wanneer het bevestigingselement is vastgemaakt.



De verborgen helper moet links en rechts van de bevestigingsbeugel worden vastgeschroefd aan het apparaat. Gebruik de meegeleverde sleutel om de 2 schroeven vast te draaien.

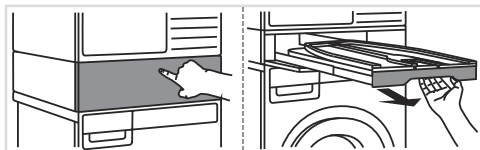


4 Uiteindelijke installatie van de verborgen helper, op een wasmachine of wasdroger, gezien vanaf de achterkant. Voor het geval de bovenste beugels een obstakel vormen, kunnen ze worden verwijderd, zodat het geheel er mooier uitziet.

💡 INFORMATIE!

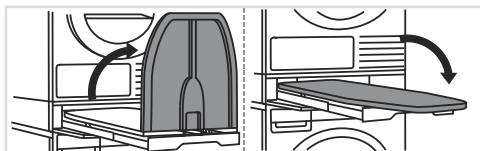
Controleer, voordat u de bevestigingsbeugel vastzet, of de randen van de verborgen helper (hidden helper) goed zijn uitgelijnd met de randen van de wasmachine of wasdroger.

De strijkplank aanpassen en bevestigen (voorafgaand aan het eerste gebruik)



1 Druk op de deur van de verborgen helper om deze te openen.

Pak de handgreep van de strijkplank beet en trek deze helemaal naar u toe.

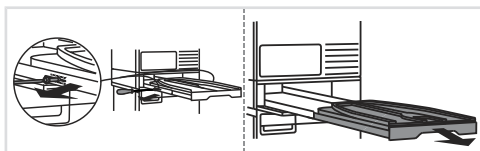


2 Klap de strijkplank open in de richting die is aangegeven in de afbeelding.

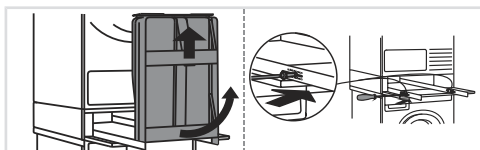


3 Controleer voorafgaand aan het eerste gebruik de stabiliteit van de plank. Het is heel belangrijk dat het achterste deel van de strijkplank, wanneer deze in de vergrendelde stand staat, stevig tegen de droger drukt.

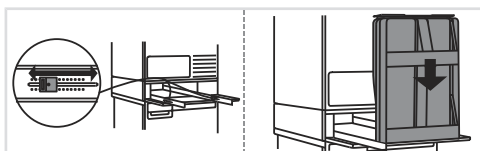
Als de strijkplank niet stevig aansluit, kan deze worden aangepast. Klap de strijkplank hiervoor dicht en voer stap 4 tot en met 6 uit.



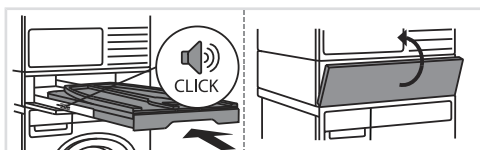
4 Draai de schroeven op de geleiders aan beide kanten (zoals weergegeven in de afbeelding) voorzichtig los met een schroevendraaier en trek de strijkplank in een rechte hoek (loodrecht) naar buiten.



5 Maak de strijkplank in de rechte hoek los van de geleiders en pas aan beide kanten de lengte van de kunststof afstandhouder aan.



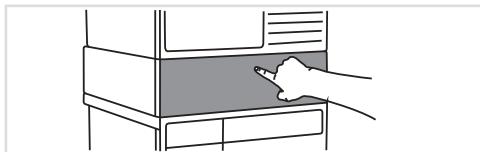
6 Plaats vervolgens de in stap 4 verwijderde schroeven terug en draai ze vast. Plaats de strijkplank terug (in een rechte hoek).



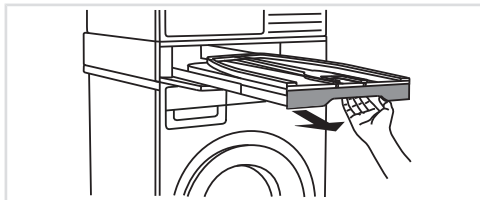
7 Bij het (in een rechte hoek) terugplaatsen van de plank moet deze hoorbaar op zijn plek klikken (CLICK). Druk de strijkplank vervolgens richting de binnenkant van de verborgen helper.

Sluit de deur van de verborgen helper.

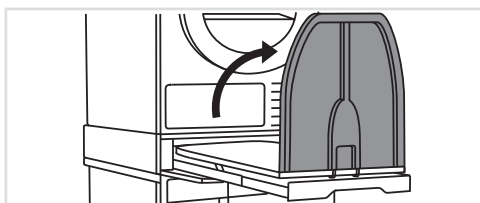
Een verborgen helper gebruiken



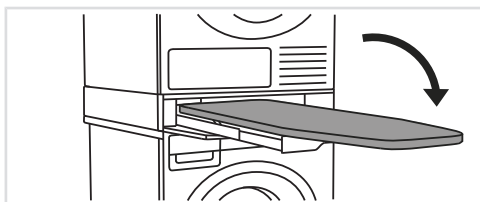
1 Druk op de deur van de verborgen helper om deze te openen.



2 Pak de handgreep van de strijkplank beet en trek deze zo ver mogelijk naar u toe.



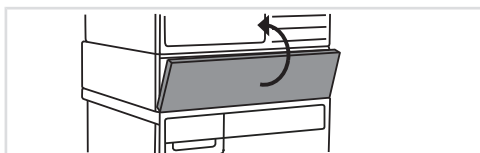
Klap de strijkplank uit tot een vlak oppervlak.



De strijkplank is nu gereed voor gebruik.



Klap na het strijken de plank weer in en duw hem terug in de verborgen helper.



3 Duw de plank na gebruik terug in de verborgen helper.



Les bruksanvisningen nøye og ta vare på den for senere referanse.

For å redusere risikoen for personskade ved bruk av produktet, må du følge grunnleggende sikkerhetsanvisninger og advarsler, inkludert følgende:

- Før du bruker produktet for første gang, må du lese gjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den for senere bruk.
- Bruksanvisningen er tilgjengelig på vår hjemmeside på www.asko.com.
- Produktet er kun beregnet til husholdningsbruk.
- Ikke reparer eller prøv å skifte ut noen deler på produktet eller foreta vedlikehold av noe slag hvis ikke dette er anbefalt uttrykkelig i bruksog vedlikeholdsanvisningen eller i instruksjonene for brukerreparasjon. Prøv heller ikke å reparere eller utføre vedlikehold hvis du ikke forstår bruksanvisningen helt eller hvis du ikke har de nødvendige kunnskapene til slike reparasjoner.
- Alle produktreparasjoner og alt vedlikehold knyttet til sikkerhet eller ytelse, skal utføres av kvalifiserte fagfolk.
- Ved feil bruk av apparatet eller vedlikehold utført av uautoriserte personer, må brukeren selv dekke kostnadene ved eventuelle skader.
- Ikke la barn leke med produktet eller på produktet. Hold øye med barn når du bruker produktet i nærheten av dem.
- Produktet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske eller psykiske evner eller mangel på erfaring og kunnskap. Slike personer må få opplæring i trygg bruk av produktet av den personen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Ikke la barn under tre år komme i nærheten av produktet med mindre de til enhver tid er under oppsyn.
- Ikke installer eller lagre produktet på steder der det er utsatt for vær og vind.

NO – Advarsler

Symbolene nedenfor brukes gjennom hele bruksanvisningen og har følgende betydning:

INFORMASJON!

Informasjon, råd, tips eller anbefaling

ADVARSEL!

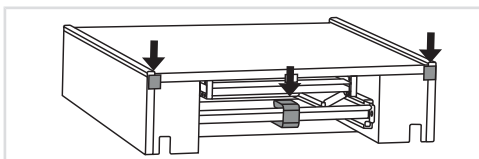
Advarsel – generell fare

ELEKTRISK STØT!

Advarsel – fare for elektrisk støt

Original bruksanvisning

TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN TIL FREMTIDIG BRUK!



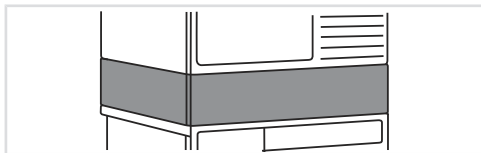
Du må fjerne all transportbeskyttelse fra produktet før du bruker det for første gang. Transportelementene er ment å beskytte den skjulte hjelperen (hidden helper) under transport, og må fjernes før oppstart.

INFORMASJON!

Maksimalt anbefalt belastning for den skjulte hjelperen er **10 kg**, så ikke overbelast den for å sikre trygg bruk og unngå mulige skader.

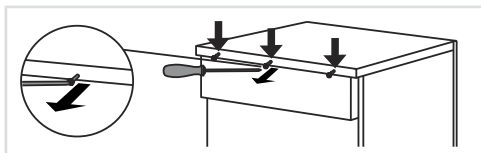
Montere en skjult hjelper (Hidden Helper)

Installere en skjult hjelper mellom en vaskemaskin og en tørketrommel

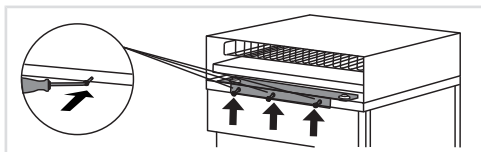


⚠ ADVARSEL!

Den skjulte hjelperen skal (hidden helper) bare brukes sammen med en vaskemaskin og tørketrommel produsert av Asko.



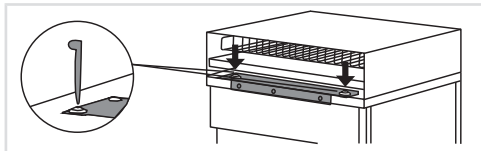
1 Skru ut alle de tre skruene på baksiden av vaskemaskinen.



2 Monter den skjulte hjelperen på vaskemaskinen.

Festebeslaget leveres i den skjulte hjelperen, og er midlertidig festet i motsatt retning under transport.

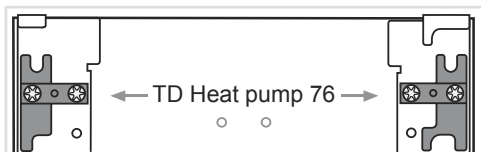
Før montering skrur du den løs og fester den godt på baksiden av vaskemaskinen med tre skruer. Monteringen blir enklere hvis du først fjerner strykebrettet (skjult hjelper) fra forsiden (se også punkt 4).



Den skjulte hjelperen må skrus på vaskemaskinen på venstre og høyre side av festebeslaget. Bruk fastnøkkelen som følger med til å stramme de to skruene.

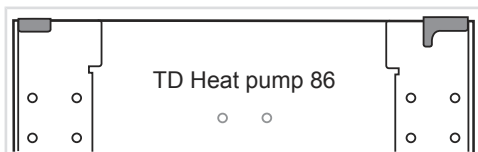
3 Montere skruer og beslag i forskjellige tørketrommelmodeller

Før du monterer tørketrommelen må du følge instruksjonene nedenfor for å feste i skruene og beslagene på baksiden av den skjulte hjelperen. Velg riktige instruksjoner i henhold til apparatmodellen som er angitt på typeskiltet på innsiden av døren til tørketrommelen. Der ser du endeposisjonene til skruene og beslagene.

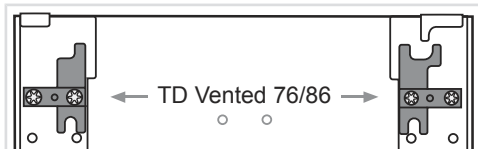


Tørketrommel med varmepumpe TD 76
Skruene og beslagene er forhåndsmontert og klare til videre montering.

Montere en skjult hjelper (Hidden Helper)



Tørketrommel med varmepumpe TD 86
Skrueene og beslagene må tas bort fra den skjulte hjelperen på forhånd.



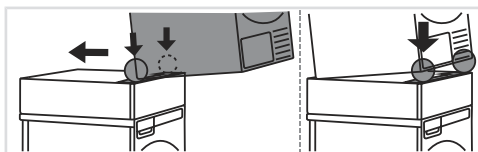
Ventilert tørketrommel TD 76/86
Beslagene må roteres 180°. Først skruer du dem løs, så roterer du dem og skrur dem fast igjen.



4 Montere de fremre føttenes feste
Åpne frontdekselet, skru ut alle skruene øverst på innsiden, og fjern de fremre føttenes feste.

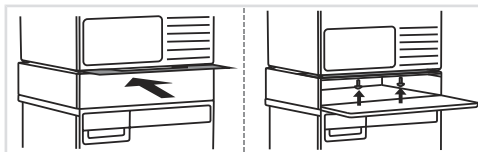


5 Før du plasserer tørketrommelen på den skjulte hjelperen, skru føttene én omdreining ut med hånden (ikke bruk en fastnøkkel).



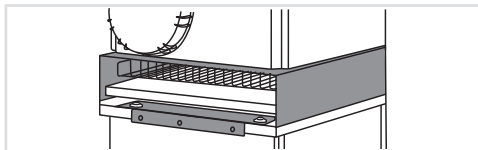
6 Løft opp tørketrommelen, plasser den trygt på sokkelskuffen, og skyv den tilbake til den låses i de forhåndsinnstilte beslagene.

Den skjulte hjelperen må være innrettet med forsiden av tørketrommelen.



6.1 Når tørketrommelen er montert, setter du de fremre føttenes feste tilbake på plass. Trykk de fremre føttenes feste godt fast mot tørketrommelen, og fest det igjen fra undersiden med skruene.

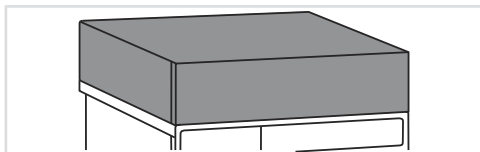
Sett deretter strykebrettet inn igjen.



7 Endelig montering av den skjulte hjelperen mellom vaskemaskinen og tørketrommelen, sett bakfra.

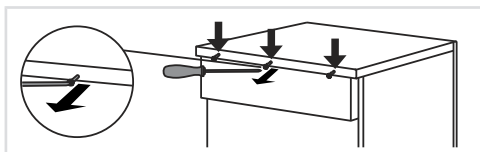
Montere en skjult hjelper (Hidden Helper)

Montere en skjult hjelper oppå apparatet

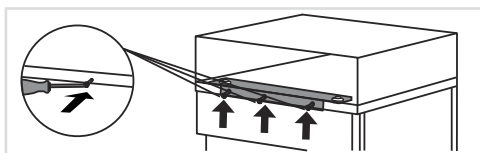


⚠ ADVARSEL!

Den skjulte hjelperen skal (hidden helper) bare brukes sammen med en vaskemaskin og tørketrommel produsert av Asko.



1 Skru ut alle tre skruene på baksiden av apparatet.

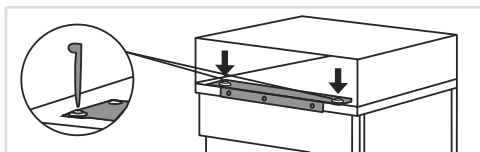


2 Monter den skjulte hjelperen oppå apparatet.

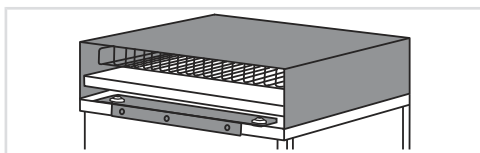
Den skjulte hjelperen kan monteres på en vaskemaskin eller tørketrommel.

Festebeslaget leveres i den skjulte hjelperen, og er midlertidig festet i motsatt retning. Før montering skrur du det løs og fester det godt på baksiden av vaskemaskinen med tre skruer. På en tørketrommel skrur bare de to ytre skruene ut, da det ikke finnes et mellomliggende hull.

Monteringen blir enklere hvis du begynner med å fjerne den skjulte hjelperen fra forsiden. Deretter fester du den igjen når du er sikker på at festeelementet står godt fast.



Den skjulte hjelperen må skrues på apparatet på venstre og høyre side av festebeslaget. Bruk fastnøkkelen som følger med til å stramme de to skruene.



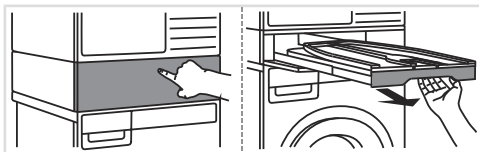
4 Endelig montering av den skjulte hjelperen på en vaskemaskin eller tørketrommel, sett bakfra.

Hvis de øvre beslagene er i veien, kan du fjerne dem for et bedre visuelt utseende.

💡 INFORMASJON!

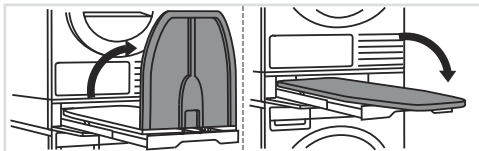
Før du trekker til festebeslaget, må du kontrollere at kantene på den skjulte hjelperen (hidden helper) er nøyaktig innrettet med kantene på vaskemaskinen eller tørketrommelen.

Justere og feste strykebrettet (før første gangs bruk)



1 Trykk på døren til den skjulte hjelperen for å åpne den.

Hold tak i håndtaket på strykebrettet, og trekk det helt ut mot deg.

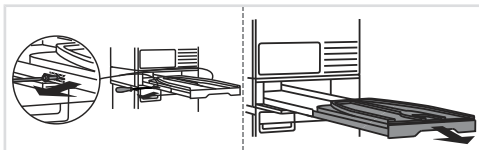


2 Fold ut (åpne) strykebrettet i retningen som er angitt i figuren.

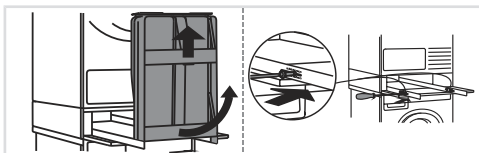


3 Kontroller stabiliteten før første gangs bruk. Når strykebrettet er i låst posisjon, er det svært viktig at den bakre delen er trykket godt mot tørketrommelen.

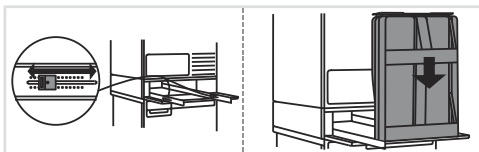
Hvis strykebrettet ikke sitter helt inntil, kan det justeres etter behov. Dette gjør du ved å folde inn (lukke) strykebrettet og følge trinn 4, 5 og 6.



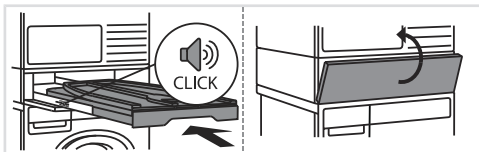
4 Bruk en skrutrekker til å løsne skruene forsiktig på skinnene på begge sider (som vist i figuren), og trekk ut strykebrettet i rett vinkel (vertikalt).



5 Løsne strykebrettet fra skinnene i vertikal retning, og still inn lengden på plastpluggforlengelsen på begge sider.



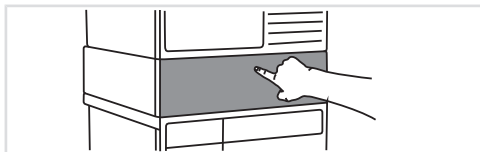
6 Sett deretter tilbake og trekk til skruene som ble fjernet i trinn 4. Sett strykebrettet tilbake på plass (i rett vinkel).



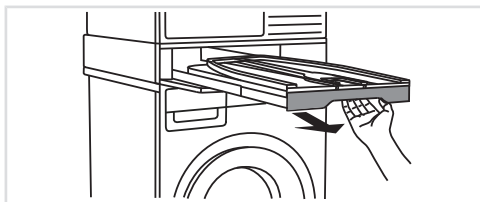
7 Når du setter brettet tilbake på plass (i rett vinkel), skal du høre et «CLICK» når det er på plass. Skyv deretter strykebrettet mot innsiden av den skjulte hjelperen.

Lukk døren til den skjulte hjelperen.

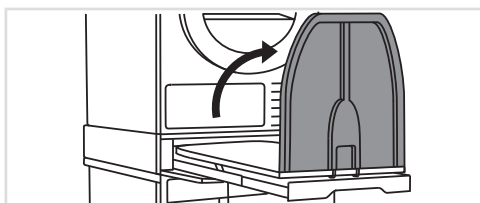
Bruke den skjulte hjelperen



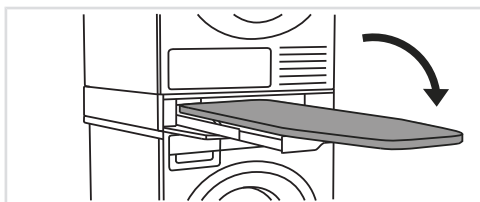
1 Trykk på døren til den skjulte hjelperen for å åpne den.



2 Hold håndtaket på strykebrettet, og trekk det ut mot deg så langt det går.



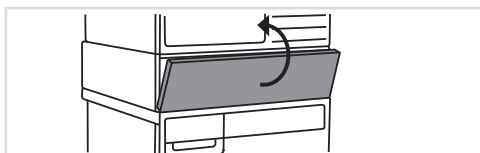
Trekk ut strykebrettet til det blir et flatt underlag.



Strykebrettet er klart til stryking.



Etter stryking folder du sammen strykebrettet og skyver det tilbake inn i den skjulte hjelperen.



3 Etter bruk skyver du hyllen tilbake inn i den skjulte hjelperen.



Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do przyszłego wykorzystania.

Aby ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń podczas użytkowania urządzenia, należy przestrzegać następujących podstawowych środków ostrożności:

- Przed pierwszym użyciem produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Instrukcje użytkowania są dostępne na naszej stronie internetowej www.asko.com.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Nie wolno naprawiać i wymieniać części produktu, ani go serwisować w jakikolwiek inny sposób, chyba że jest to wyraźnie zalecane w instrukcji obsługi i konserwacji lub we wskazówkach dotyczących napraw, które mogą być przeprowadzane przez użytkownika. Nie wolno również podejmować się żadnych napraw ani przeglądów, jeśli instrukcje nie zostały w pełni zrozumiane lub osoba je przeprowadzająca nie posiada wystarczających umiejętności w tym zakresie.
- Wszelkie naprawy i konserwacje związane z bezpieczeństwem lub wydajnością produktu powinny być przeprowadzane przez przeszkolonych ekspertów.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu przez osobę nieuprawnioną, za wszelkie szkody lub wydatki wyłączną odpowiedzialność ponosi użytkownik.
- Dzieciom nie wolno bawić się produktem ani na produkcie. Uważnie obserwuj dzieci przebywające w pobliżu produktu, gdy z niego korzystasz.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) niesprawne fizycznie lub upośledzone umysłowo, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy. Te ostatnie powinny zostać poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.



PL - ostrzeżenia

- Nie pozwalać dzieciom poniżej trzeciego roku życia zbliżać się do produktu, chyba że pod stałym nadzorem.
- Nie instalować ani nie przechowywać produktów w miejscach narażonych na działanie urządzeń grzewczych.

PL - ostrzeżenia

W treści instrukcji stosowane są przedstawione poniżej symbole, które posiadają podane obok nich znaczenia:

INFORMACJA!

Informacja, porada, wskazówka lub zalecenie

OSTRZEŻENIE!

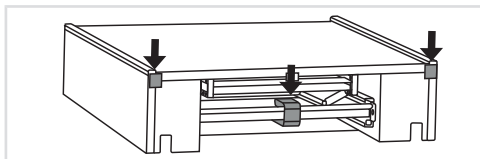
Ostrzeżenie – ogólne niebezpieczeństwo

RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Ostrzeżenie – niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Oryginalne instrukcje

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!



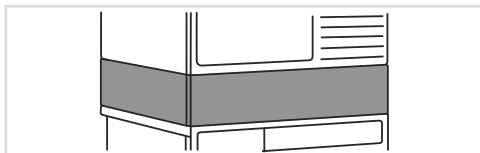
Przed pierwszym użyciem urządzenia wyjąć wszelkie zabezpieczenia transportowe. Elementy transportowe służą do zabezpieczenia ukrytego pomocnika (hidden helper) podczas transportu, dlatego przed uruchomieniem należy je usunąć.

INFORMACJA!

Maksymalne zalecane obciążenie ukrytego pomocnika wynosi **10 kg**, nie przeciążaj go, aby zapewnić bezpieczne użytkowanie i uniknąć ewentualnych uszkodzeń.

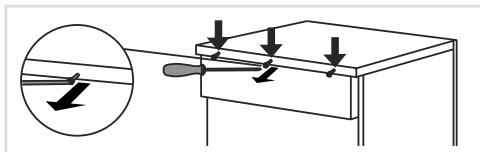
Instalacja Hidden Helper

Instalacja Hidden Helper pomiędzy pralką a suszarką

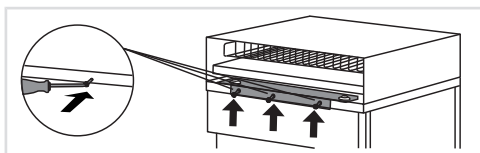


⚠ OSTRZEŻENIE!

Ukryty pomocnik (hidden helper) może być używany tylko z pralką i suszarką produkcji Asko.



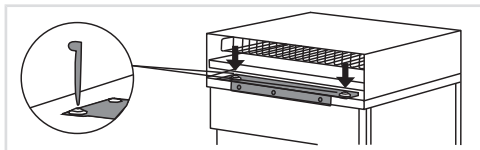
1 Odkręcić wszystkie trzy śruby z tyłu pralki.



2 Zamontować ukrytego pomocnika na pralce.

Zabezpieczenie przed przewróceniem jest dołączone do ukrytego pomocnika i na czas transportu zostało tymczasowo przymocowane w przeciwnym kierunku.

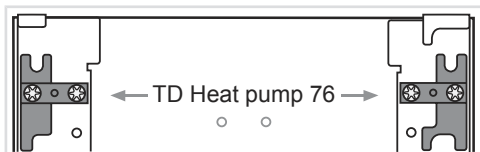
Przed montażem należy go odkręcić i za pomocą trzech śrub przykręcić do tylnej ścianki pralki. W celu ułatwienia montażu zabezpieczenia przed przewróceniem należy najpierw usunąć deskę do prasowania (ukryty pomocnik) z przodu urządzenia (sprawdź punkt 4).



Ukryty pomocnik musi być przykręcony do pralki po lewej i prawej stronie zabezpieczenia przed przewróceniem. Dokręcić dwie śruby za pomocą dołączonego klucza.

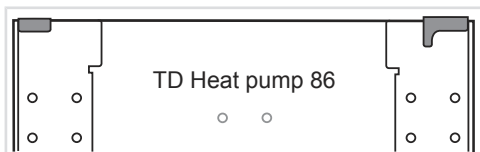
3 Montaż śrub i wsporników w różnych modelach suszarek.

Przed montażem suszarki należy zapoznać się z poniższymi instrukcjami dotyczącymi prawidłowego umieszczenia śrub i wsporników z tyłu ukrytego pomocnika. Należy wybrać odpowiednią instrukcję zgodnie z modelem urządzenia wskazanym na tabliczce znamionowej znajdującej się po wewnętrznej stronie drzwi suszarki. Przedstawione są końcowe pozycje śrub i wsporników.



Suszarka z pompą ciepła TD 76

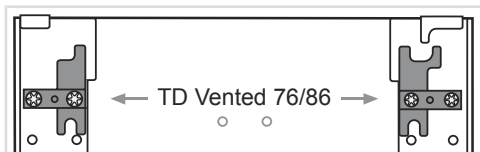
Śruby i wsporniki są wstępnie zainstalowane i przygotowane do odpowiedniego montażu.



Suszarka z pompą ciepła TD 86

Śruby i wsporniki należy wcześniej wyjąć z ukrytego pomocnika.

Instalacja Hidden Helper



Suszarka wywiewowa TD 76/86

Wsporniki należy obrócić o 180°. Najpierw należy je odkręcić, obrócić, a następnie ponownie przykręcić.

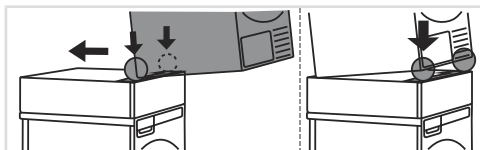


4 Montaż przedniego zabezpieczenia

Otworzyć przednią pokrywę, odkręcić wszystkie śruby na górnej wewnętrznej stronie i zdjąć zabezpieczenie.

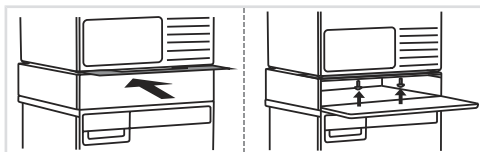


5 Przed umieszczeniem suszarki na ukrytym pomocniku ręcznie odkręć nóżki o jeden obrót (nie używać klucza).



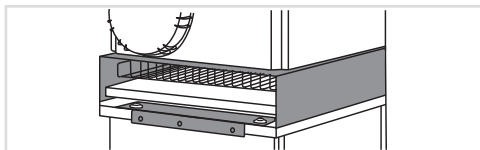
6 Suszarkę należy podnieść, bezpiecznie umieścić na wysuwanej szufladzie, a następnie wsunąć do tyłu, aż zaskoczy w ustawionych wcześniej wspornikach.

Ukryty pomocnik musi być wyrównany z przednią krawędzią suszarki.



6.1 Po ustawieniu suszarki należy ponownie założyć przednie zabezpieczenie. Zabezpieczenie należy mocno przycisnąć do suszarki i ponownie przymocować śrubami od spodu.

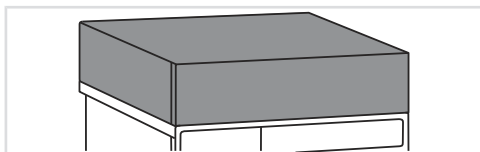
Następnie ponownie wstawić deskę do prasowania.



7 Widok od tyłu ostatecznie zamontowanego ukrytego pomocnika między pralką a suszarką.

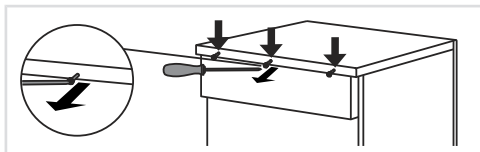
Instalacja Hidden Helper

Instalacja ukrytego pomocnika na urządzeniu

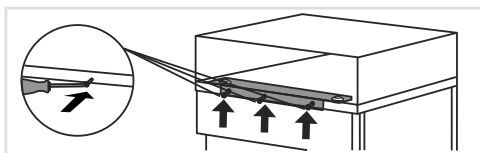


⚠ OSTRZEŻENIE!

Ukryty pomocnik (hidden helper) może być używany tylko z pralką i suszarką produkcji Asko.



1 Na tylnej stronie urządzenia odkręcić wszystkie trzy śruby.

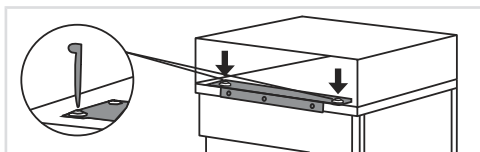


2 Zamontować ukrytego pomocnika na urządzeniu

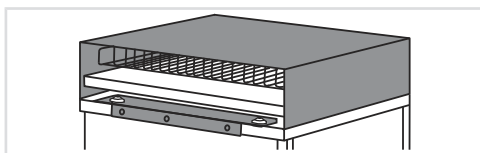
Ukryty pomocnik można zamontować na pralce lub suszarce.

Zabezpieczenie przed przewróceniem jest dołączone do ukrytego pomocnika i tymczasowo przymocowane w przeciwnym kierunku. Przed montażem należy go odkręcić i za pomocą trzech śrub przykręcić do tylnej części pralki, natomiast w przypadku suszarki odkręcić tylko dwie zewnętrzne śruby, ponieważ środkowy otwór nie jest przewidziany.

Aby ułatwić montaż należy najpierw zdjąć ukrytego pomocnika z przodu urządzenia, a następnie ponownie go przymocować po przykręceniu zabezpieczenia przed przewróceniem.



Ukryty pomocnik musi być przykręcony do pralki po lewej i prawej stronie zabezpieczenia przed przewróceniem. Dokręcić dwie śruby za pomocą dołączonego klucza.

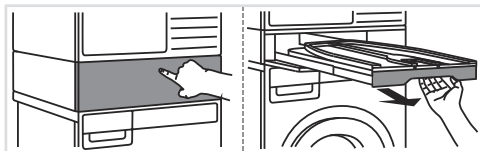


4 Widok od tyłu ostatecznie zamontowanego ukrytego pomocnika na pralce lub suszarce. Jeśli górne wsporniki przeszkadzają, można je usunąć dla lepszego efektu wizualnego.

💡 INFORMACJA!

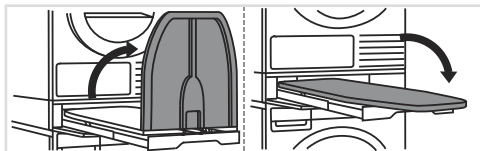
Przed dokręceniem wspornika przeciwwrotnego upewnij się, że krawędzie (hidden helper) są dokładnie wyrównane z krawędziami pralki lub suszarki.

Dopasowanie i przymocowanie deski do prasowania (przed pierwszym użyciem)



1 Nacisnąć drzwiczki ukrytego pomocnika, aby się otworzyły.

Należy chwycić za uchwyt deski do prasowania i całkowicie wysunąć ją ku sobie.

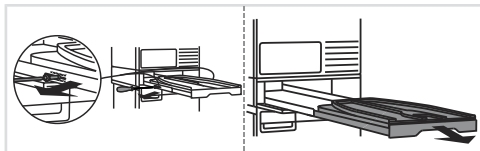


2 Rozciągnąć deskę do prasowania w kierunku pokazanym na rysunkach.

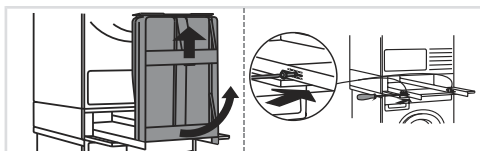


3 Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić stabilność. Gdy deska jest zablokowana, bardzo ważne jest, aby jej tylna część mocno przylegała do suszarki.

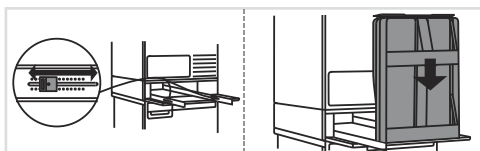
Jeśli deska nie przylega prawidłowo, można ją wyregulować. Aby to zrobić, należy złożyć deskę i wykonać kroki 4, 5 i 6.



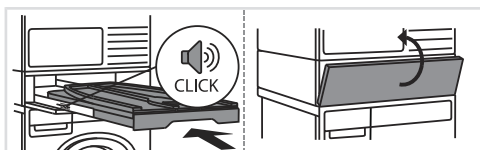
4 Za pomocą śrubokręta ostrożnie odkręcić śruby prowadnic po obu stronach (jak pokazano na rysunku) i wysunąć deskę do prasowania ku sobie.



5 Deskę do prasowania należy wyjąć z prowadnic pod kątem prostym i ustawić długość wysunięcia plastikowego bolca po obu stronach.



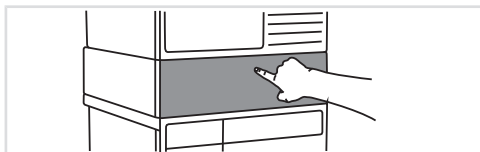
6 Następnie należy dokręcić dwie śruby odkręcone w kroku 4. Ponownie włożyć deskę do prasowania (pod kątem prostym).



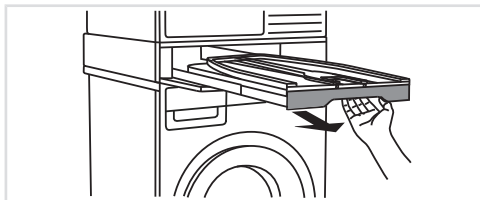
7 Podczas wkładania (pod kątem prostym) powinien być słyszalny "CLICK", dopiero potem należy wsunąć deskę do wnętrza ukrytego pomocnika (ang. hidden helper).

Zamknąć drzwiczki ukrytego pomocnika.

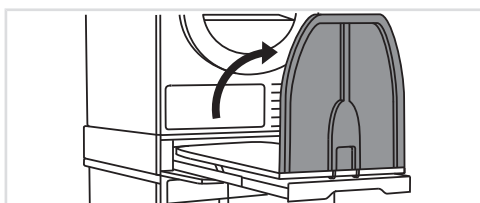
Korzystanie z Hidden Helper



1 Nacisnąć drzwiczki ukrytego pomocnika, aby się otworzyły.



2 Chwycić za uchwyt deski do prasowania i całkowicie wysunąć ją ku sobie.



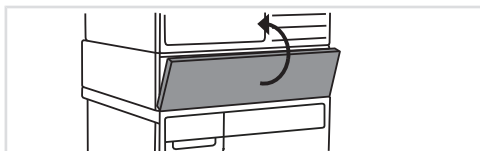
Rozłożyć deskę do prasowania tak, aby utworzyła płaską powierzchnię.



Deska do prasowania jest gotowa do użycia.



Po zakończeniu prasowania należy złożyć deskę do prasowania i wsunąć ją do wnętrza ukrytego pomocnika.



3 Po użyciu wsunąć półkę z powrotem do ukrytego pomocnika.



Leia o manual de instruções e guarde-o para referência futura.

Para reduzir o risco de ferimentos a pessoas durante a utilização do produto, siga as instruções e advertências básicas de segurança, incluindo as seguintes:

- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, leia todas as instruções e guarde-as para consulta futura.
- As instruções de utilização estão disponíveis no nosso site www.asko.com.
- O produto destina-se apenas a uso doméstico.
- Não repare e não tente substituir qualquer parte do produto ou repará-lo de qualquer outra forma, a menos que tal seja expressamente recomendado nas instruções de utilização e manutenção ou nas instruções de reparação do utilizador. Além disso, não tente fazer quaisquer reparações ou intervenções de manutenção se não compreender totalmente as instruções ou se não tiver as competências para fazer tais reparações.
- Quaisquer reparações e intervenções de manutenção do produto relacionadas com a segurança ou o desempenho devem ser feitas por um profissional qualificado.
- Em caso de uso incorreto ou manutenção do produto por uma pessoa não autorizada, o utilizador será o único responsável por cobrir quaisquer danos ou despesas.
- Não deixe crianças brincarem com o produto ou no produto. Esteja muito atento às crianças quando estiver a usar o produto perto delas.
- O produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos. Essas pessoas devem ser instruídas sobre o uso seguro do produto pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Não deixe crianças com menos de três anos perto do produto, a menos que sejam sempre supervisionadas.



PT - Avisos

- Não deixe que crianças com menos de três anos se aproximem do aparelho, a menos que estejam sob supervisão constante.

PT - Avisos

Os símbolos a seguir, que são usados em todo o manual, têm o seguinte significado:



INFORMAÇÃO

Informações, conselhos, sugestões ou recomendações



CUIDADO!

Aviso – perigo geral

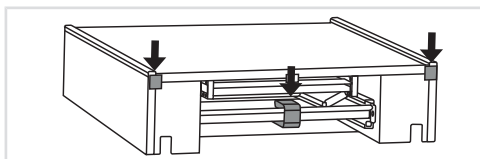


RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO

Aviso – perigo de choque elétrico

Instruções originais

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA!



Antes da primeira utilização, é necessário remover toda a proteção de transporte. Os elementos de transporte destinam-se a proteger o auxiliar oculto (hidden helper) durante o transporte e devem ser removidos antes da entrada em funcionamento.

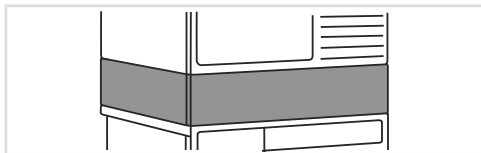


INFORMAÇÃO

A carga máxima recomendada do ajudante oculto é de **10 kg**, portanto, não o sobrecarregue para garantir o uso seguro e evitar possíveis danos.

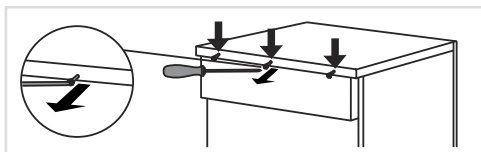
Instalar um Ajudante Oculto (Hidden Helper)

Instalação de um ajudante oculto entre uma máquina de lavar e uma máquina de secar

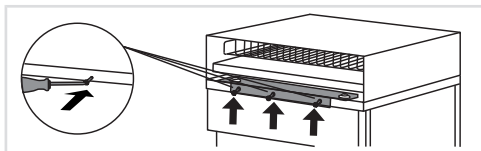


⚠ CUIDADO!

O ajudante oculto (hidden helper) só pode ser usado com uma máquina de lavar e uma máquina de secar do fabricante Asko.



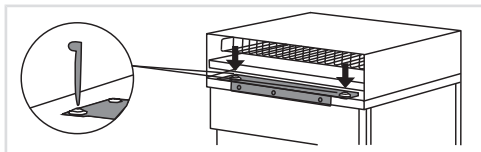
1 Na parte de trás da máquina de lavar, desaperte os três parafusos.



2 Instale o ajudante oculto na máquina de lavar roupa.

O suporte de fixação é fornecido no ajudante oculto e foi temporariamente fixado na direção oposta durante o transporte.

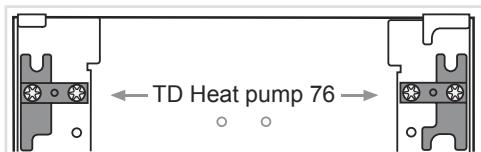
Antes da instalação, desaperte-o e aperte-o à parte de trás da máquina de lavar roupa com três parafusos. Para facilitar a instalação, primeiro remova a tábua de engomar (ajudante oculto) da parte frontal (consulte também o ponto 4).



O ajudante oculto deve ser aparafusado na máquina de lavar, nos lados esquerdo e direito do suporte de fixação. Use a chave fornecida para apertar os dois parafusos.

3 Instalação de parafusos e suportes em diferentes modelos de máquinas de secar roupa.

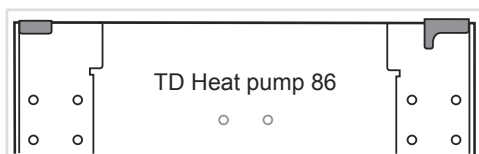
Antes de instalar a máquina de secar roupa, siga as instruções abaixo para instalar corretamente os parafusos e suportes na parte de trás do ajudante oculto. Selecione as instruções apropriadas segundo o modelo do aparelho, indicado na placa de identificação no interior da porta da máquina de secar roupa. São mostradas as posições finais dos parafusos e suportes.



Máquina de secar roupa com bomba de calor TD 76

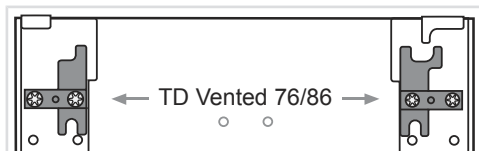
Os parafusos e suportes são pré-instalados e estão prontos para a instalação adequada.

Instalar um Ajudante Oculto (Hidden Helper)



Máquina de secar roupa com bomba de calor TD 86

Os parafusos e suportes devem ser removidos do ajudante oculto com antecedência.



Máquina de secar roupa de evacuação TD 76/86

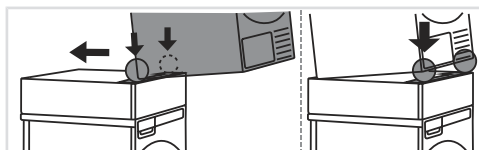
Os suportes devem ser girados a 180°. Primeiro, desaparafuse os suportes, gire-os e volte a aparafusá-los.



4 Instalação da fixação dos pés dianteiros
Abra a tampa frontal e desaperte todos os parafusos na parte superior interna e remova a fixação dos pés dianteiros.

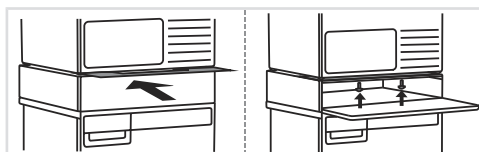


5 Antes de colocar a máquina de secar roupa no ajudante oculto, desaperte os pés uma volta com a mão (não use uma chave inglesa).



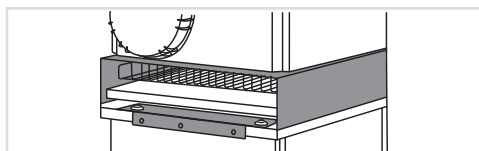
6 Levante a máquina de secar roupa, coloque-a em segurança na gaveta do pedestal e empurre-a até ficar bloqueada nos suportes predefinidos.

O ajudante oculto deve estar alinhado com a parte frontal da máquina de secar roupa.



6.1 Assim que a máquina de secar roupa estiver instalada, reinstale a fixação dos pés dianteiros. Pressione firmemente a fixação dos pés dianteiros contra a máquina de secar roupa e volte a fixá-la por baixo com os parafusos.

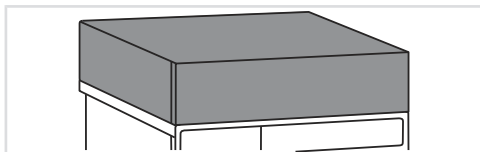
Em seguida, volte a inserir a tábua de engomar.



7 Instalação final do ajudante oculto entre a máquina de lavar e a máquina de secar, a partir da parte de trás.

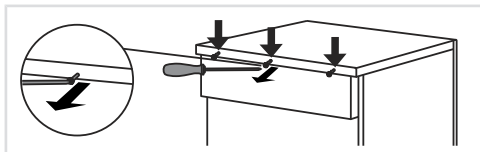
Instalar um Ajudante Oculito (Hidden Helper)

Instalar um Ajudante Oculito no aparelho

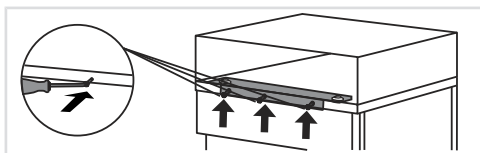


⚠ CUIDADO!

O ajudante oculito (hidden helper) só pode ser usado com uma máquina de lavar e uma máquina de secar do fabricante Asko.



1 Na parte de trás do aparelho, desaperte os três parafusos.

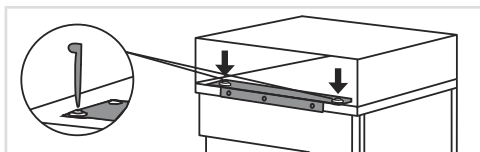


2 Instale o ajudante oculito no aparelho.

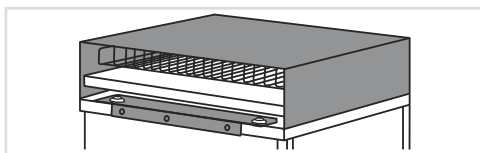
O ajudante oculito pode ser instalado numa máquina de lavar ou numa máquina de secar roupa.

O suporte de fixação é fornecido no ajudante oculito e foi temporariamente fixado na direção oposta. Antes da instalação, desaperte-o e aperte-o à parte de trás da máquina de lavar roupa com três parafusos; no caso de uma máquina de secar roupa, desaperte apenas os dois parafusos externos, uma vez que não é fornecido um orifício intermédio.

Para facilitar a instalação, comece por remover o Ajudante Oculito da parte frontal e, em seguida, volte a colocá-lo assim que tiver fixado o elemento de fixação.



O ajudante oculito deve ser aparafusado no aparelho, nos lados esquerdo e direito do suporte de fixação. Use a chave fornecida para apertar os dois parafusos.

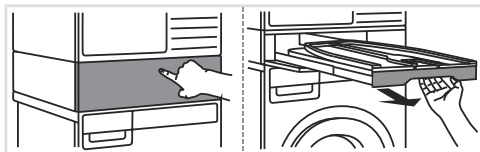


4 Instalação final do ajudante oculito numa máquina de lavar ou numa máquina de secar roupa a partir da parte de trás. Se os suportes superiores forem um obstáculo, pode removê-los para um melhor aspeto.

💡 INFORMAÇÃO

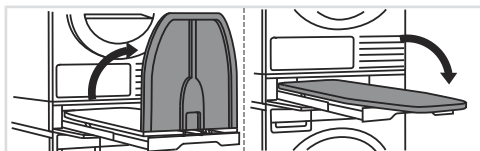
Antes de apertar o suporte de fixação, certifique-se de que as bordas do ajudante oculito (hidden helper) estão corretamente alinhados com as bordas da máquina de lavar roupa ou da máquina de secar roupa.

Ajuste e fixação da tábua de engomar (antes da primeira utilização)



1 Prima a porta do ajudante oculto para a abrir.

Segure a pega da tábua de engomar e puxe-a totalmente na sua direção.

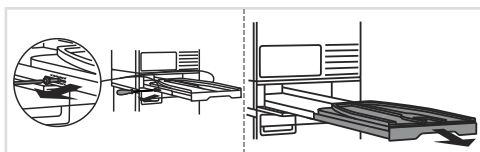


2 Desdobre (abra) a tábua de engomar na direção indicada na figura.

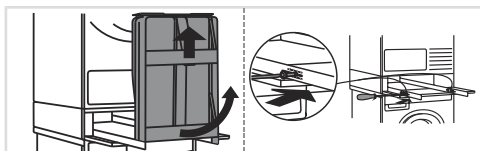


3 Verifique a estabilidade antes de usar pela primeira vez. Quando a tábua de engomar está na posição bloqueada, é muito importante que a sua parte traseira seja pressionada firmemente contra a máquina de secar roupa.

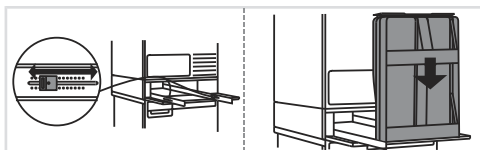
Se a tábua de engomar não encaixar bem, pode ser ajustada conforme necessário. Para fazê-lo, dobre (feche) a tábua de engomar e siga os passos 4, 5 e 6.



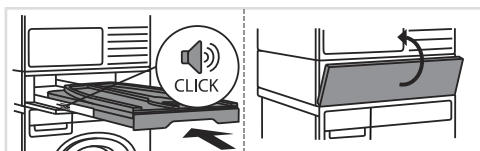
4 Use uma chave de fendas para desapertar cuidadosamente os parafusos nas guias de ambos os lados (conforme mostrado na figura) e puxe a tábua de engomar para fora num ângulo reto (perpendicular).



5 Retire a tábua de engomar das guias na direção perpendicular e defina o comprimento da extensão do tampão de plástico em ambos os lados.



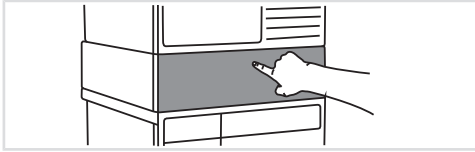
6 Em seguida, volte a colocar e aperte os parafusos removidos no passo 4. Volte a colocar a tábua de engomar (num ângulo reto).



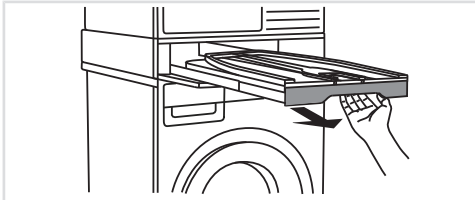
7 Ao voltar a colocar a placa (num ângulo reto), tem de fazer um som de "CLICK" audível ao encaixar no lugar. Em seguida, empurre a tábua de engomar para o interior do ajudante oculto.

Feche a porta do ajudante oculto.

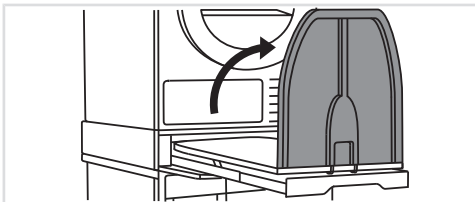
Utilizar um ajudante oculto



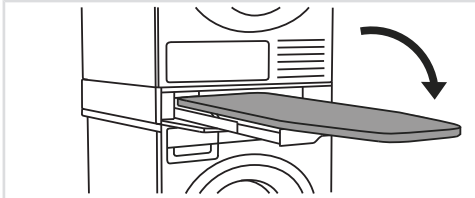
1 Prima a porta do ajudante oculto para a abrir.



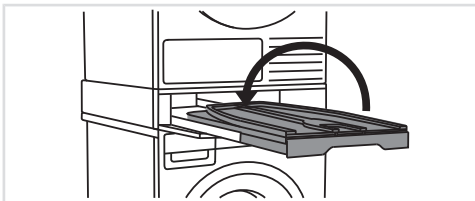
2 Segure a pega da tábua de engomar e puxe-a na sua direção o máximo possível.



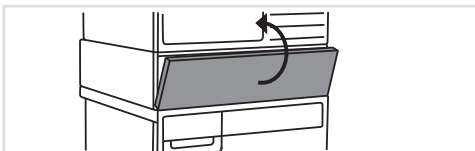
Estenda a tábua de engomar para ficar com uma superfície plana.



A tábua de engomar está pronta para engomar.



Após engomar, dobre a tábua de engomar e volte a pressioná-la para dentro do ajudante oculto.



3 Após usar, empurre a prateleira de volta para dentro do ajudante oculto.



Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраняйте ее в надежном месте!

Во избежание риска получения травм при использовании изделия соблюдайте основные меры безопасности и предостережения, а именно:

- Перед использованием изделия прочитайте инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.
- Инструкцию по эксплуатации вы также можете найти на нашем сайте www.asko.com.
- Изделие предназначено для использования только в домашнем хозяйстве.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать, производить замену деталей и обслуживание изделия, если это отдельно не рекомендовано в инструкции по эксплуатации и обслуживанию или в инструкции по самостоятельному ремонту. Кроме того, вы должны полностью понимать указания данных инструкций и иметь навыки выполнения подобных работ.
- Ремонт и обслуживание, связанные с безопасностью и производительностью, может выполнять только квалифицированный специалист.
- Расходы по устранению неисправностей, возникших в результате неправильного использования прибора, а также сервисного обслуживания прибора неавторизованными лицами, потребитель оплачивает самостоятельно.
- Не позволяйте детям играть с изделием, а также на изделии или в нем. Если при использовании изделия поблизости находятся дети, постоянно следите за ними.
- Данное изделие не предназначено для использования детьми, людьми с ограниченными физическими или психическими способностями и людьми с недостаточным опытом или знаниями без посторонней помощи или без присмотра лица, ответственного за их безопасность.



RU – Указания по технике безопасности

- Дети младше трех лет не должны находиться вблизи устройства или должны быть под постоянным присмотром.
- Не устанавливайте и не храните изделие в зоне воздействия погодных факторов.

RU – Указания по технике безопасности

В инструкции используются символы, которые обозначают следующее:

💡 ИНФОРМАЦИЯ!

Информация, совет, подсказка или рекомендация

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

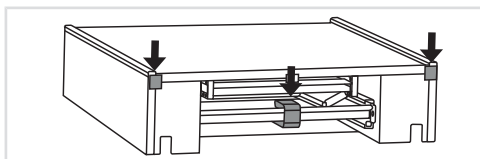
Предупреждение об опасности

⚡ ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Предупреждение об опасности поражения электрическим током

Оригинальная инструкция

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ!



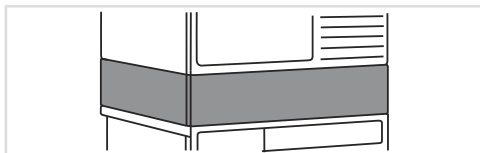
Перед первым использованием удалите всю транспортную защиту. Транспортировочные элементы служат для защиты аксессуара (hidden helper) во время транспортировки, поэтому их необходимо снять перед началом использования.

💡 ИНФОРМАЦИЯ!

Максимальная рекомендуемая нагрузка выдвижной полки составляет **10 кг**, поэтому не перегружайте его, чтобы обеспечить безопасное использование и предотвратить возможные повреждения.

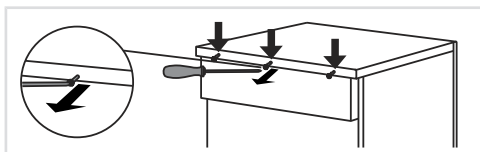
Установка аксессуара (Hidden Helper)

Установка аксессуара между стиральной и сушильной машиной

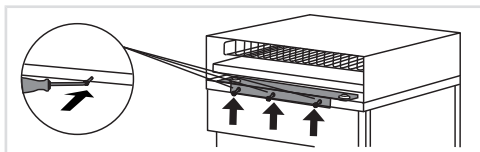


⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Используйте аксессуар (hidden helper) только совместно со стиральными и сушильными машинами производства Asko.



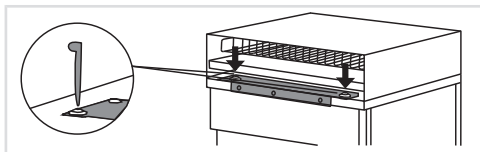
1 Открутите все три винта на задней стенке стиральной машины.



2 Установите аксессуар на стиральную машину.

Противоопрокидывающее устройство входит в комплект аксессуара и временно закреплено в обратном направлении на время транспортировки.

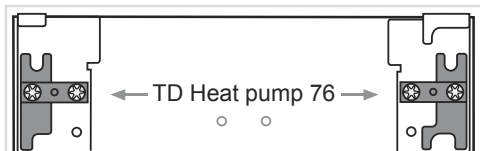
Перед установкой открутите его и прикрутите тремя винтами на заднюю стенку стиральной машины. Чтобы упростить установку противоопрокидывающего устройства, сначала снимите гладильную доску (аксессуар) с передней стороны (см. также пункт 4).



Аксессуар необходимо прикрутить к стиральной машине с левой и правой стороны противоопрокидывающего устройства. Прилагаемым ключом закрутите оба винта.

3 Установка винтов и крепежных элементов для различных моделей сушильных машин.

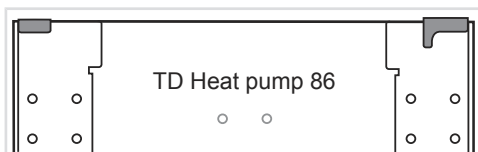
Перед установкой сушильной машины следуйте приведенным ниже инструкциям для правильной установки винтов и крепежных элементов на задней стороне аксессуара. Выберите тип установки в зависимости от модели машины, которая указана на заводской табличке на внутренней стороне дверцы сушильной машины. Показаны окончательные положения винтов и крепежных элементов.



Сушильная машина с тепловым насосом TD 76

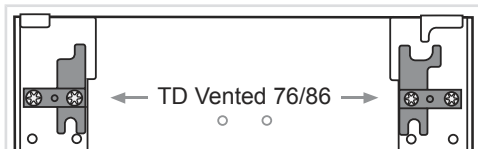
Винты и крепежные элементы уже предварительно установлены и готовы для правильной установки.

Установка аксессуара (Hidden Helper)



Сушильная машина с тепловым насосом TD 86

Винты и крепежные элементы необходимо предварительно снять с аксессуара.



Сушильная машина вентиляционного типа TD 76/86

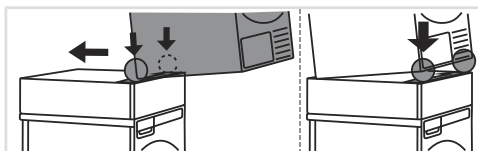
Крепежные элементы необходимо повернуть на 180°. Сначала открутите их, поверните и снова прикрутите.



4 Установка переднего защитного элемента
Откройте переднюю крышку и изнутри с верхней стороны открутите все винты и снимите защитный элемент.

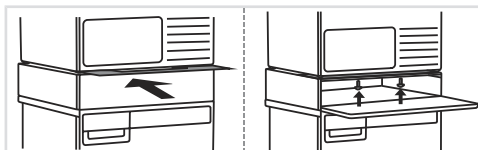


5 Перед тем как поставить сушильную машину на аксессуар, вручную отверните ножки на один оборот (не используйте ключ).



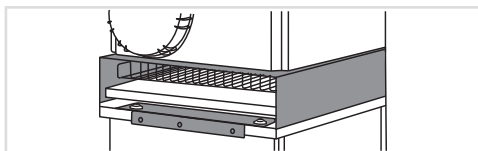
6 Поднимите сушильную машину, аккуратно установите ее на корпус аксессуара и задвиньте назад, пока она не зафиксируется в предусмотренных местах.

Аксессуар должен быть выровнен по переднему краю сушильной машины.



6.1 После установки сушильной машины установите передний защитный элемент. Плотно прижмите защитный элемент к сушильной машине и прикрутите его винтами снизу.

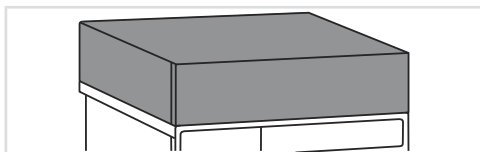
Затем установите гладильную доску на место.



7 Вид сзади после установки аксессуара между стиральной и сушильной машиной.

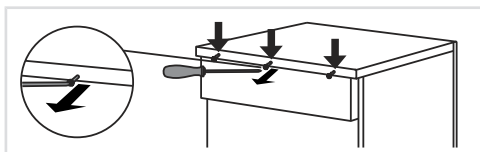
Установка аксессуара (Hidden Helper)

Установка аксессуара на машину

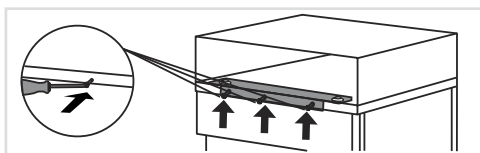


⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Используйте аксессуар (hidden helper) только совместно со стиральными и сушильными машинами производства Asko.



1 Открутите все три винта на задней стенке машины.

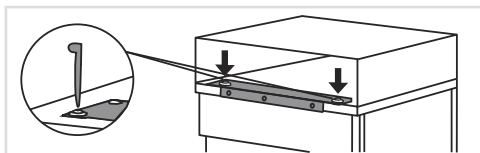


2 Установите аксессуар на машину.

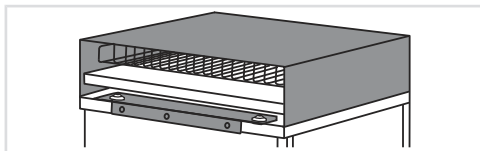
Аксессуар можно установить на стиральную или сушильную машину.

Противоопрокидывающее устройство входит в комплект аксессуара и временно закреплено в обратном положении. Перед установкой открутите его и прикрутите тремя винтами на заднюю стенку стиральной машины, на сушильной машине открутите только два внешних винта, так как среднее отверстие не предусмотрено.

Чтобы упростить установку, сначала снимите аксессуар с передней стороны и снова установите его после закрепления противоопрокидывающего устройства.



Аксессуар необходимо прикрутить к машине с левой и правой стороны противоопрокидывающего устройства. Прилагаемым ключом закрутите оба винта.

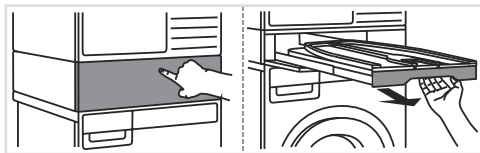


4 Вид сзади после установки аксессуара на стиральную или сушильную машину. Если верхние крепежные элементы мешают, их можно снять для улучшения внешнего вида.

💡 ИНФОРМАЦИЯ!

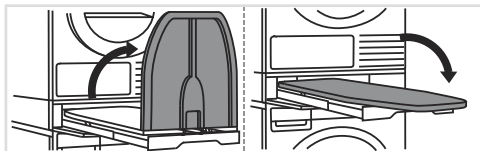
Перед тем как прикрутить противоопрокидывающее устройство, выровняйте края аксессуара (hidden helper) с краями стиральной или сушильной машины.

Регулировка положения гладильной доски (перед первым использованием)



1 Нажмите на дверцу, чтобы она открылась.

Возьмитесь за ручку и полностью выдвиньте гладильную доску.

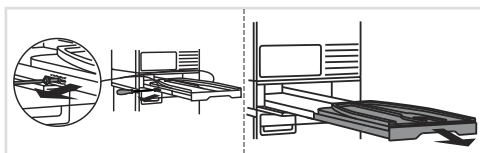


2 Разложите гладильную доску в направлении, как показано на рисунках.

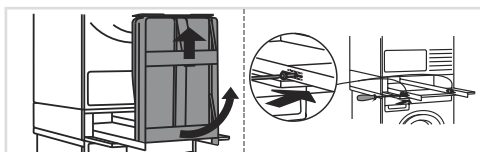


3 Перед первым использованием проверьте устойчивость гладильной доски. В зафиксированном положении нижняя часть доски должна надежно опираться на сушильную машину.

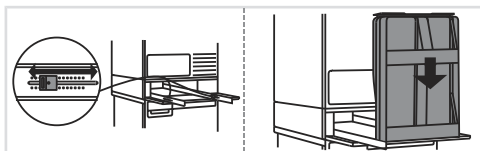
Если гладильная доска не полностью опирается на машину, доску можно отрегулировать. Для этого сложите гладильную доску и выполните действия 4, 5 и 6.



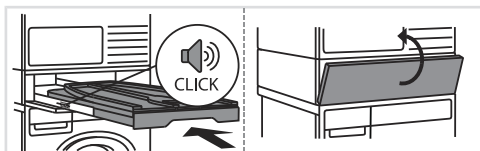
4 С помощью отвертки аккуратно открутите винты на направляющих с обеих сторон (как показано на рисунке) и полностью выдвиньте гладильную доску.



5 Снимите гладильную доску с направляющих под прямым углом. Отрегулируйте длину выдвижения доски, переставив пластиковые ограничители с обеих сторон.



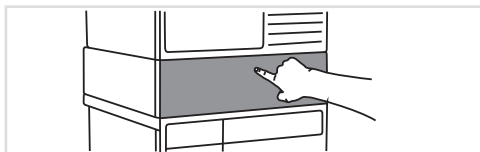
6 Закрутите обратно винты, которые вы открутили в пункте 4. Установите гладильную доску на место (под прямым углом).



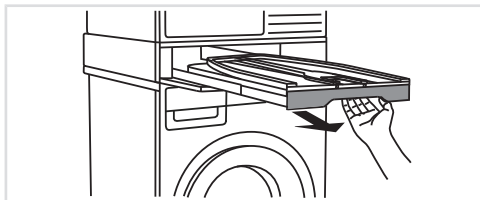
7 При установке (под прямым углом) должен раздаться ЩЕЛЧОК (CLICK). После этого задвиньте гладильную доску внутрь аксессуара.

Закройте дверцу аксессуара.

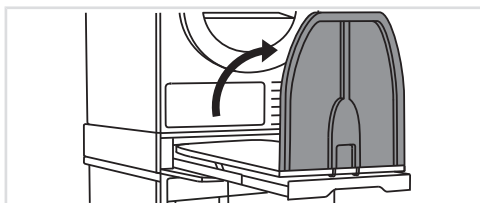
Использование аксессуара



1 Нажмите на дверцу, чтобы она открылась.



2 Возьмитесь за ручку и полностью выдвиньте гладильную доску.



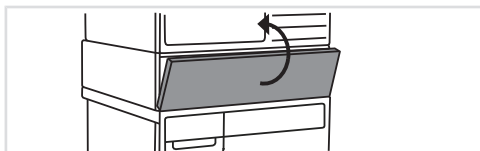
Разложите доску.



Гладильная доска готова к работе.



После использования сложите гладильную доску и задвиньте обратно в аксессуар.



3 После использования задвиньте полку обратно.



Pozorne si prečítajte návod na použitie a odložte si ho na neskoršie použitie.

Aby ste znížili riziko zranenia osôb pri používaní tohto spotrebiča, dodržujte základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich:

- Pred prvým použitím výrobku si prečítajte všetky pokyny, ktoré potom uschovajte na bezpečnom mieste pre prípad, že by ste ich v budúcnosti potrebovali.
- Návod na použitie sú dostupné na našej webovej stránke www.asko.com.
- Výrobok je určený len na domáce použitie.
- Neopravujte ani sa nepokúšajte vymeniť alebo inak servisovať akýkoľvek diel výrobku, pokiaľ to nie je výslovne odporúčané v návode na obsluhu a údržbu alebo v návode na opravu, kde je uvedené, ktoré opravy môže vykonávať používateľ, avšak iba ak týmto pokynom plne rozumie a ak je zručný v takomto type práce.
- Každú opravu a údržbu týkajúcu sa bezpečnosti alebo výkonnosti by mali vykonávať vyškolení odborníci.
- V prípade nesprávneho použitia alebo vykonávania servisu neoprávnenými osobami bude náklady za akékoľvek poškodenie niesť používateľ.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s výrobkom alebo na ňom. Ak výrobok používate v blízkosti detí, tak na ne starostlivo dohliadajte.
- Tento výrobok nemôžu používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Tieto osoby by mali byť poučené o použití práčky osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte deťom mladším ako tri roky, aby sa k výrobku priblížili bez neustáleho dozoru.
- Výrobok neinštalujte ani neskladujte na miestach, kde by mohol byť vystavený poveternostným vplyvom.

SK - Upozornenia

V manuáli sú použité nasledujúce symboly s príslušným významom:

💡 INFORMÁCIA!

Informácia, rada, tip alebo odporúčanie

⚠️ VAROVANIE!

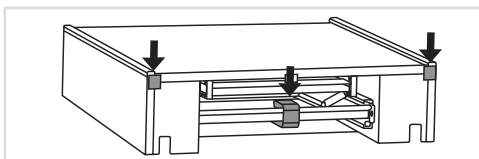
Upozornenie – hrozí všeobecné nebezpečenstvo

⚡ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Upozornenie – hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia prúdom

Pôvodné inštrukcie

ODLOŽTE SI TENTO NÁVOD PRE PRÍPAD NESKORŠEJ POTREBY!



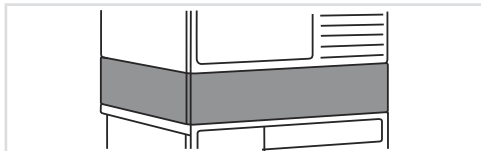
Pred prvým použitím spotrebiča je nevyhnutné úplne odstrániť všetky prepravné blokovacie prvky. Transportné prvky sú určené na ochranu skrytého pomocníka (hidden helper) počas prepravy, preto sa musia pred uvedením do prevádzky odstrániť.

💡 INFORMÁCIA!

Maximálna odporúčaná záťaž skrytého pomocníka je **10 kg**, preto ho neprefažujte, aby sa zabezpečilo bezpečné používanie a predišlo možnému poškodeniu.

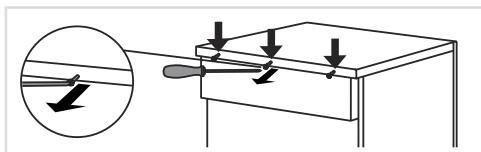
Umiestenie skrytého pomocníka (Hidden Helper)

Umiestenie skrytého pomocníka medzi práčku a sušičku (Hidden Helper)

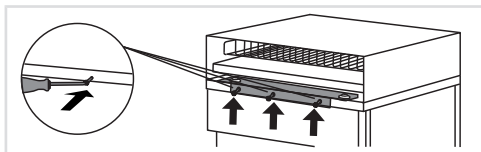


! VAROVANIE!

Skrytý pomocník (hidden helper) sa môže používať len s práčkami a sušičkami vyrobenými spoločnosťou Asko.



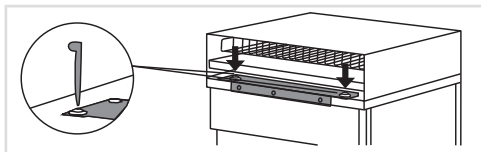
1 Uvoľnite všetky tri skrutky na zadnej strane práčky.



2 Nainštalujte na práčku skrytého pomocníka.

Prvok proti prevráteniu je priložený v skrytom pomocníkovi a počas prepravy je dočasne upevnený v opačnom smere.

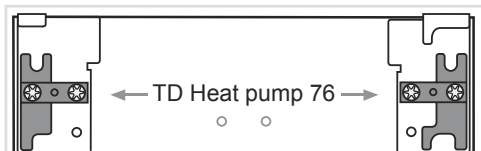
Pred inštaláciou ho odskrutkujte a pomocou troch skrutiek ho pripevnite na zadnú stranu práčky. Aby ste si uľahčili montáž prvku proti prevráteniu, najprv odstráňte žehliacu dosku (skrytý pomocník) z prednej časti (pozri tiež bod 4).



Skrytého pomocníka je potrebné na ľavej a pravej strane prvku proti prevráteniu priskrutkovať k práčke. Uťahnite dve skrutky pomocou priloženého kľúča.

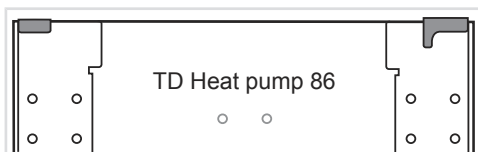
3 Inštalácia skrutiek a držiakov pri rôznych modeloch sušičiek.

Pred inštaláciou sušičky postupujte podľa nižšie uvedených pokynov, aby ste správne namontovali skrutky a držiaky na zadnej strane skrytého pomocníka. Príslušné pokyny si zvolte podľa modelu spotrebiča uvedeného na typovom štítku na vnútornej strane dveriek sušičky. Zobrazená je konečná poloha skrutiek a držiakov.



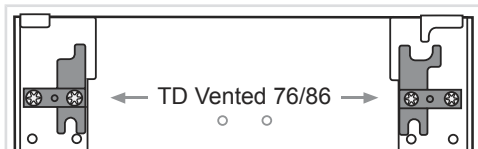
Sušička s tepelným čerpadlom TD 76
Skrutky a držiaky sú predinštalované a pripravené na montáž.

Umiestenie skrytého pomocníka (Hidden Helper)



Sušička s tepelným čerpadlom TD 86

Skrutky a držiaky je potrebné vopred odstrániť zo skrytého pomocníka.



Odvetrávací sušička TD 76/86

Držiaky sa musia otočiť o 180°. Najprv ich odskrutkujte, otočte a znovu utiahnite.

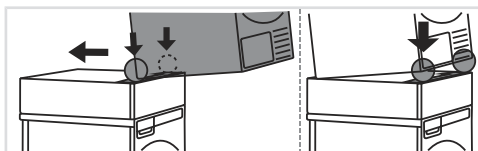


4 Inštalácia predného chrániča

Otvorte predný kryt a na hornej vnútornej strane, odskrutkujte všetky skrutky a vyberte chránič.

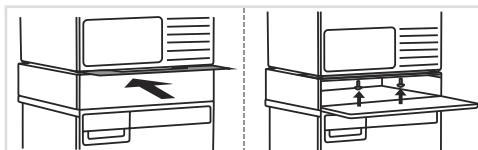


5 Skôr než postavíte sušičku na skrytého pomocníka, rukou povolte nožičky o jednu otáčku (nepoužívajte kľúč).



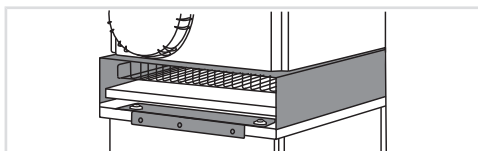
6 Zdvihnite sušičku a bezpečne ju umiestnite na skrinku a zatlačte ju dozadu, kým nezacvakne v prednastavených držiakoch.

Skrytý pomocník musí byť v jednej rovine s prednou časťou sušičky.



6.1 Po inštalácii sušičky znovu namontujte predný chránič. Chránič pevne pritlačte k sušičke a znovu ho pripevnite pomocou skrutiek zo spodnej strany.

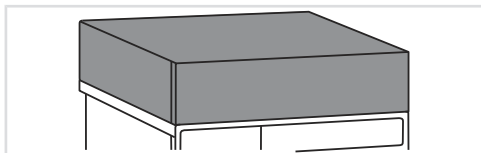
Potom žehliacu dosku opäť vložte.



7 Zobrazenie ukončenej inštalácie skrytého pomocníka medzi práčkou a sušičkou zo zadnej strany.

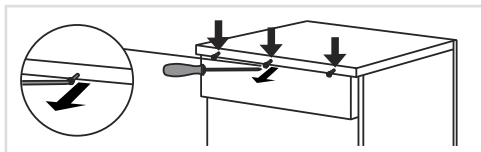
Umiestenie skrytého pomocníka (Hidden Helper)

Inštalácia skrytého pomocníka na spotrebič

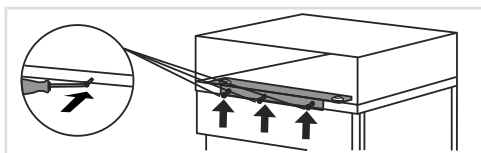


! VAROVANIE!

Skrytý pomocník (hidden helper) sa môže používať len s práčkami a sušičkami vyrobenými spoločnosťou Asko.



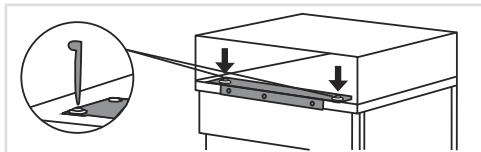
1 Uvoľnite všetky tri skrutky na zadnej strane práčky.



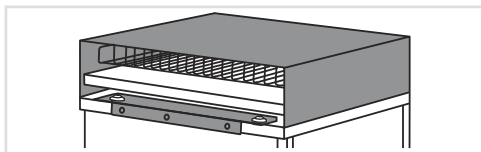
2 Na spotrebič umiestnite skrytého pomocníka

Skrytého pomocníka môžete nainštalovať na práčku alebo na sušičku.

Prvok proti prevráteniu je priložený v skrytém pomocníkovi a je dočasne upevnený v opačnom smere. Pred inštaláciou ho odskrutkujte a pomocou troch skrutiek ho pripevnite na zadnú stranu práčky. Ale ak ide o sušičku, odskrutkujte len dve vonkajšie skrutky, pretože medzi nimi nie je žiadny otvor. Aby ste si uľahčili inštaláciu, najprv odstráňte skrytého pomocníka z prednej časti a znova ho pripevnite po tom, čo ste priskrutkovali prvok proti prevráteniu.



Skrytého pomocníka je potrebné na ľavej a pravej strane prvku proti prevráteniu priskrutkovať k spotrebiču. Utiahnite dve skrutky pomocou priloženého kľúča.

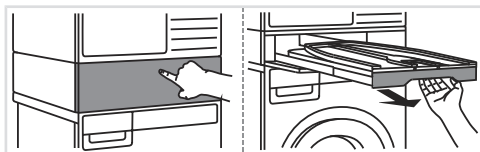


4 Zobrazenie ukončenej inštalácie skrytého pomocníka na práčku a sušičku zo zadnej strany. Ak vám horné držiaky prekážajú, môžete ich kvôli lepšiemu vizuálnemu vzhľadu odstrániť.

☀ INFORMÁCIA!

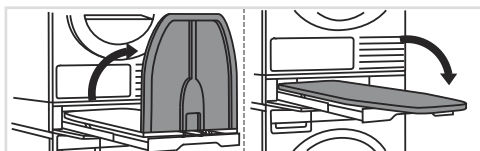
Skôr než priskrutkujete prvok proti prevráteniu sa uistite, že sú okraje skrytého pomocníka (hidden helper) presne zarovnané s okrajmi práčky alebo sušičky.

Nastavenie a upevnenie žehliacej dosky (pred prvým použitím)



1 Pritlačte na dvere skrytého pomocníka, aby sa otvorili.

Uchopte rúčku žehliacej dosky a úplne ju vytiahnite smerom k sebe.

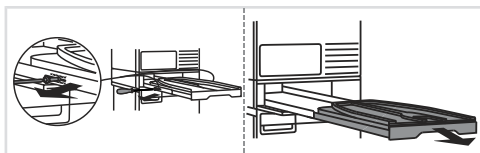


2 Žehliacu dosku roztiahnite v smere znázornenom na obrázkoch.

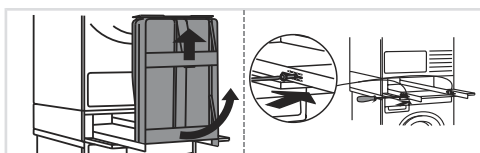


3 Pred prvým použitím skontrolujte, či je pevná. Keď je doska v uzamknutej polohe, je veľmi dôležité, aby bola zadná časť žehliacej dosky pevne pritlačená k sušičke.

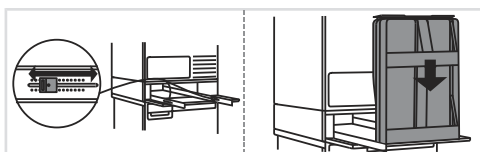
Ak žehliaca doska nesedí pevne, môžete ju podľa potreby upraviť. To urobíte tak, že zložíte žehliacu dosku a vykonáte kroky 4, 5 a 6.



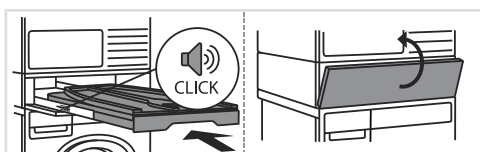
4 Pomocou skrutkovača opatrne odskrutkujte skrutky na vodidlách po oboch stranách (ako je znázornené na obrázku) a potiahnite žehliacu dosku až do konca k sebe.



5 Vytiahnite žehliacu dosku z vodidiel pod pravým uhlom a nastavte dĺžku vyťahovania plastového kolíka na oboch stranách.



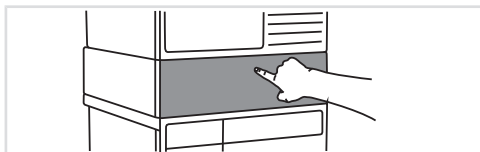
6 Potom dve skrutky, ktoré ste odskrutkovali v kroku 4, opäť utiahnite. Znovu namontujte žehliacu dosku (pod pravým uhlom).



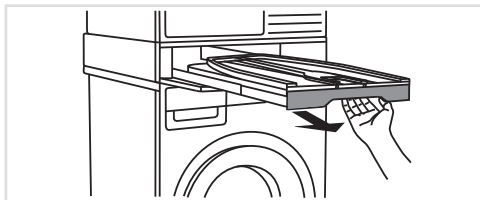
7 Počas montáže (pod pravým uhlom) sa musí počuť "CLICK", a potom zatlačíte žehliacu dosku smerom dovnútra skrytého pomocníka (angl. hidden helper).

Zatvorte dvere skrytého pomocníka.

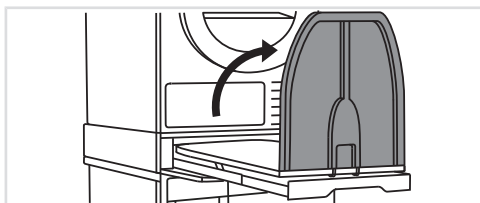
Používanie skrytého pomocníka (Hidden Helper)



1 Pritlačte na dvere skrytého pomocníka, aby sa otvorili.



2 Uchopte žehliacu dosku za rúčku a úplne ju vytiahnite smerom k sebe.



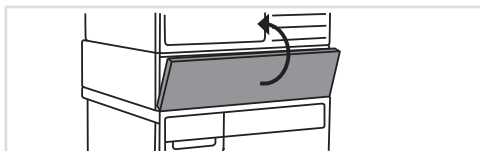
Rozložte žehliacu dosku, aby tvorila rovný povrch.



Žehliaca doska je pripravená na žehlenie.



Po skončení žehlenia zložte žehliacu dosku a zasuňte ju smerom dovnútra skrytého pomocníka.



3 Po použití zasuňte výsuvnú poličku späť smerom dovnútra skrytého pomocníka.



Preberite navodila za uporabo in jih shranite na varno mesto.

Da bi zmanjšali tveganje poškodb oseb med uporabo proizvoda, upoštevajte osnovne varnostne napotke in opozorila, vključno z naslednjimi:

- Pred prvo uporabo proizvoda preberite vsa navodila in jih shranite na varno mesto, če bi jih v prihodnje še potrebovali.
- Navodilo za uporabo si lahko ogledate na naši spletni strani www.asko.com.
- Proizvod je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu.
- Ne popravljajte in ne poskušajte zamenjati katerega koli dela proizvoda ali ga drugače servisirati, če to ni izrecno priporočeno v navodilih za uporabo in vzdrževanje ali v navodilih za popravila, ki jih lahko opravi uporabnik in če teh navodil ne razumete v celoti in če niste vešči tovrstnih opravil.
- Popravila in vzdrževanje proizvoda, ki se nanašajo na varnost ali zmogljivost, morajo izvesti usposobljeni strokovnjaki.
- V primeru nepravilne uporabe ali servisiranja proizvoda s strani nepooblaščenih oseb, krije škodne stroške uporabnik sam.
- Ne dovolite otrokom, da se igrajo s proizvodom ali na proizvodu. Kadar proizvod uporabljate v bližini otrok, jih pozorno nadzirajte.
- Proizvod ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi ali umskimi zmožnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem. Tem osebam mora oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, zagotoviti ustrezna navodila o uporabi proizvoda.
- Otrokom, starim manj kot tri leta, ne dovolite v bližino proizvoda, razen če so ves čas pod nadzorom.
- Ne nameščajte in ne hranite proizvoda na mestih, na katerih bi lahko bil izpostavljen vremenskim vplivom.

SL - Opozorila

V navodilu boste opazili simbole, ki pomenijo sledeče:

💡 INFORMACIJA!

Informacija, nasvet, namig ali priporočilo

⚠️ OPOZORILO!

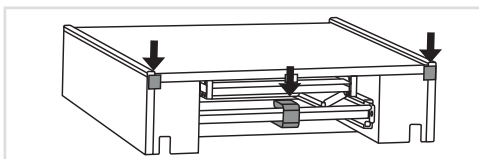
Opozorilo za nevarnost

⚡ ELEKTRIČNI UDAR!

Opozorilo za nevarnost električnega udara

Izvirna navodila

SHRANITE TA NAVODILA!



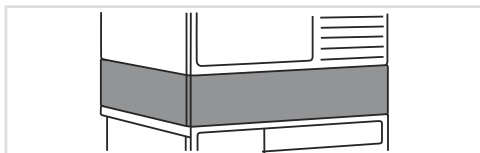
Pred prvo uporabo je potrebno odstraniti vso transportno zaščito. Transportni elementi so namenjeni varovanju skritega pomočnika (angl. hidden helper) med prevozom, zato jih je treba pred zagonom odstraniti.

💡 INFORMACIJA!

Največja priporočena obremenitev skritega pomočnika je **10 kg**, zato ga ne preobremenjujte, da bi zagotovili varno uporabo in preprečili morebitne poškodbe.

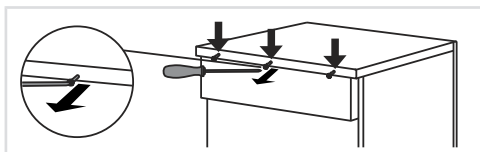
Namestitev skritega pomočnika (Hidden Helper)

Namestitev skritega pomočnika med pralnim in sušilnim strojem (Hidden Helper)

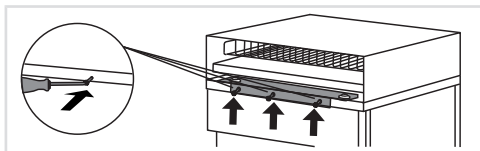


⚠ OPOZORILO!

Skriti pomočnik (angl. hidden helper) lahko uporabljate le s pralnim in sušilnim strojem proizvajalca Asko.



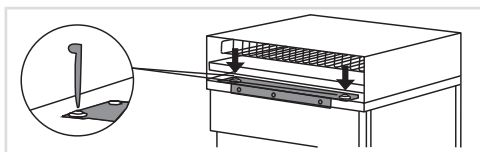
1 Na hrbtni strani pralnega stroja odvijte vse tri vijake.



2 Na pralni stroj namestite skritega pomočnika.

Element proti prevračanju je priložen v skritem pomočniku in je med transportom začasno pritrjen v obratni smeri.

Pred namestitvijo ga odvijte in s tremi vijaki privijte na zadnjo stran pralnega stroja. Za lažjo namestitev elementa proti prevračanju najprej odstranite likalno desko (skriti pomočnik) s sprednje strani (glejte tudi točko 4).

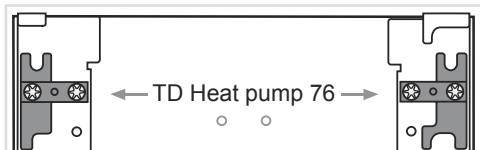


Skriti pomočnik je potrebno na levi in desni strani elementa proti prevračanju priviti na pralni stroj.

S priloženim ključem privijte oba vijaka.

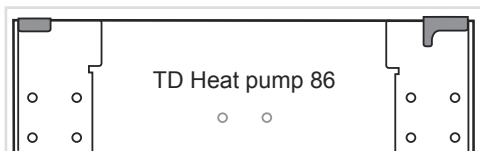
3 Namestitev vijakov in nosilcev pri različnih modelih sušilnih strojev.

Pred montažo sušilnega stroja upoštevajte spodnja navodila za pravilno namestitev vijakov in nosilcev na zadnji strani skritega pomočnika. Ustrezna navodila izberite glede na model aparata, ki je naveden na napisni tablici na notranji strani vrat sušilnega stroja. Prikazane so končne pozicije vijakov in nosilcev.



Sušilni stroj s toplotno črpalko TD 76

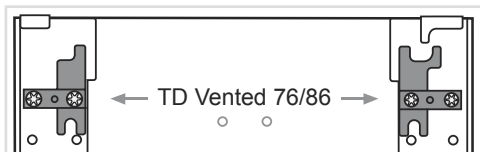
Vijaki in nosilci so že predhodno nameščeni in pripravljeni za ustrezno namestitev.



Sušilni stroj s toplotno črpalko TD 86

Vijake in nosilce je potrebno predhodno odstraniti iz skritega pomočnika.

Namestitev skritega pomočnika (Hidden Helper)



Odzračevalni sušilni stroj TD 76/86

Nosilce je potrebno obrniti za 180°. Najprej jih odvijte, zarotirajte in ponovno privijte.

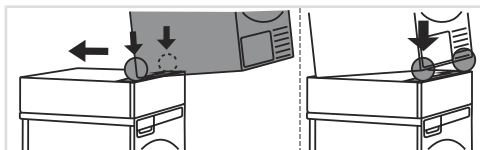


4 Namestitev sprednjega varovala

Odprite sprednji pokrov in na zgornji notranji strani odvijte vse vijake ter odstranite varovalo.



5 Preden postavite sušilni stroj na skritega pomočnika, z roko odvijte nogice za en obrat (ne uporabljajte ključa).



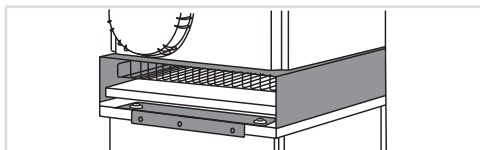
6 Sušilni stroj dvignite, ga varno postavite na izvlečni predal ter ga potisnite nazaj, dokler se ne zaskoči v prednastavljene nosilce.

Skriti pomočnik mora biti poravnan s sprednjo stranjo sušilnega stroja.



6.1 Ko je sušilni stroj nameščen, ponovno namestite sprednje varovalo. Varovalo tesno pritisnite ob sušilni stroj in ga s spodnje strani ponovno pritrdite z vijaki.

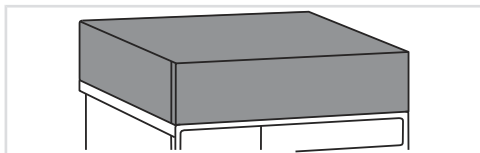
Nato ponovno vstavite likalno desko.



7 Prikaz končne namestitve skritega pomočnika med pralnim in sušilnim strojem s hrbtne strani.

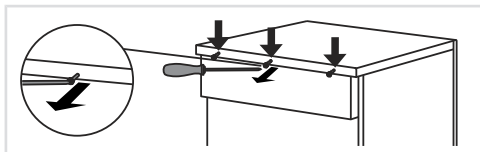
Namestitev skritega pomočnika (Hidden Helper)

Namestitev skritega pomočnika na stroj

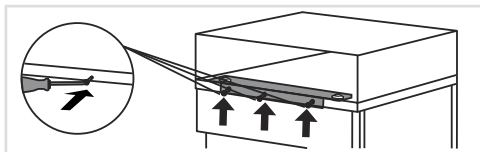


⚠ OPOZORILO!

Skriti pomočnik (angl. hidden helper) lahko uporabljate le s pralnim in sušilnim strojem proizvajalca Asko.



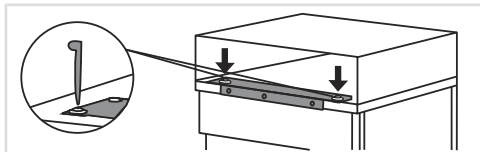
1 Na hrbtni strani stroja odvijte vse tri vijake.



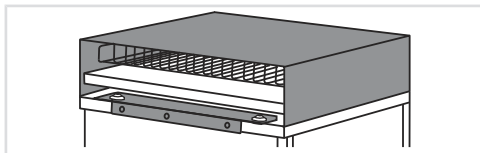
2 Na stroj namestite skritega pomočnika

Skriti pomočnik lahko namestite na pralni ali sušilni stroj.

Element proti prevračanju je priložen v skritem pomočniku in začasno pritrjen v obratni smeri. Pred namestitvijo ga odvijte in s tremi vijaki privijte na zadnjo stran pralnega stroja, pri sušilnem stroju pa odvijte le zunanja dva vijaka, saj vmesna luknja ni predvidena. Zaradi lažje namestitve najprej odstranite skritega pomočnika s sprednje strani ter ga ponovno pritrdite po privitju elementa proti prevračanju.



Skriti pomočnik je potrebno na levi in desni strani elementa proti prevračanju priviti na stroj. S priloženim ključem privijte oba vijaka.



4 Prikaz končne namestitve skritega

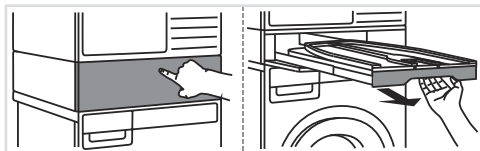
pomočnika na pralni ali sušilni stroj s hrbtne strani.

V kolikor vam zgornji nosilci predstavljajo oviro, jih lahko odstranite za boljši vizualni izgled.

💡 INFORMACIJA!

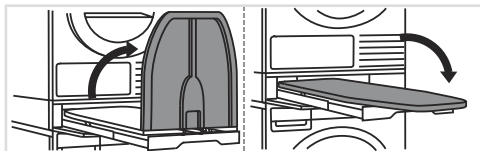
Preden privijete element proti prevračanju, poskrbite, da bodo robovi skritega pomočnika (angl. hidden helper) natančno poravnani z robovi pralnega ali sušilnega stroja.

Prilagoditev in fiksiranje likalne deske (pred prvo uporabo)



1 Pritisnite na vrata skritega pomočnika, da se odprejo.

Primite za ročico likalne deske in jo popolnoma izvlecite proti sebi.

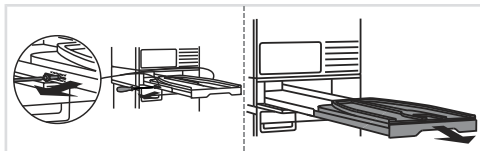


2 Likalno desko raztegnite v smeri, kot prikazujeta sliki.

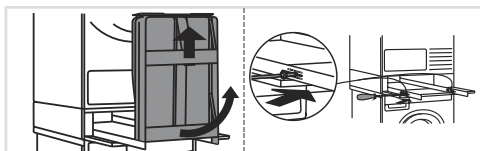


3 Pred prvo uporabo preverite trdnost. Kadar je deska v zaklenjenem položaju, je zelo pomembno, da je hrbtni del likalne deske trdno pritisnjen ob sušilnik.

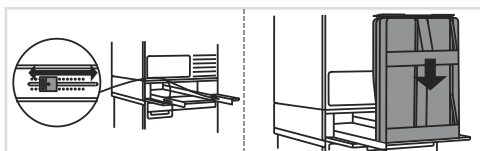
Če se likalna deska ne prilega trdno, jo lahko po potrebi prilagodite. To storite tako, da zložite likalno desko in izvedete korake 4, 5 in 6.



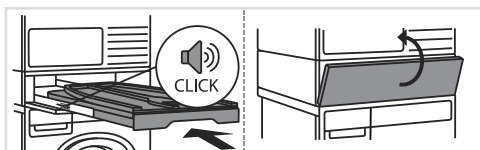
4 Z izvijačem previdno odvijajte vijaka na vodilih na obeh straneh (kot prikazuje slika) in izvlecite likalno desko do konca proti sebi.



5 Likalno desko iztaknite iz vodil pod pravim kotom in si nastavite dolžino izvleka plastičnega zatiča na obeh straneh.



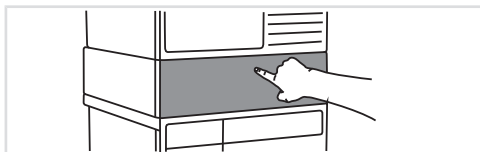
6 Nato vijaka, katera ste odvijali pri koraku 4, privijte nazaj. Ponovno namestite likalno desko (pod pravim kotom).



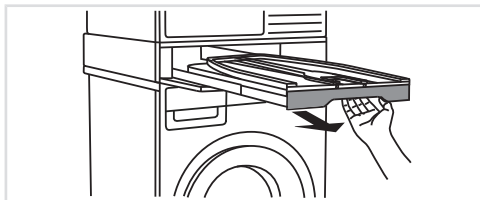
7 Pri namestitvi (pod pravim kotom) se mora zaslišati "CLICK", nato likalno desko potisnite proti notranjosti skritega pomočnika (angl. hidden helper).

Zaprte vrata skritega pomočnika.

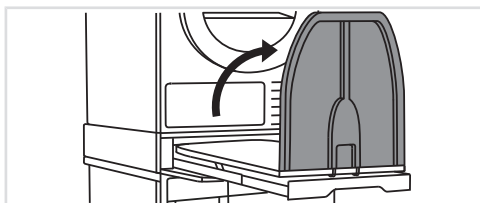
Uporaba skritega pomočnika (Hidden Helper)



1 Pritisnite na vrata skritega pomočnika, da se odprejo.



2 Primite za ročico likalne deske in jo povsem izvlecite proti sebi.



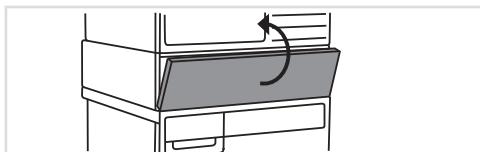
Likalno desko raztegnite v ravno površino.



Likalna deska je pripravljena za likanje.



Po končanem likanju zložite likalno desko in jo potisnite proti notranjosti skritega pomočnika.



3 Po končani uporabi izvlečno polico potisnite nazaj proti notranjosti skritega pomočnika.



Läs bruksanvisningen och spara den för framtida referens.

För att minska risken för personskador vid användning av produkten ska grundläggande säkerhetsinstruktioner och varningar följas, inklusive följande:

- Innan du använder produkten för första gången ska du läsa alla instruktioner och spara dem för framtida bruk.
- Bruksanvisning finns på vår webbplats på www.asko.com.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Reparera inte eller försök att ersätta någon del av produkten eller serva den på något annat sätt, om det inte uttryckligen rekommenderas i bruksanvisningen eller i instruktionerna för användarreparationer. Försök inte heller utföra några reparationer eller underhåll om du inte förstår instruktionerna helt, eller om du saknar kompetens för sådana reparationer.
- All produktreparation och underhåll som hänför sig till säkerhet eller prestanda bör utföras av utbildade experter.
- Vid felaktig användning av apparaten, eller om service utförs av obehörig person, ansvarar användaren för eventuella kostnader för skador.
- Låt inte barn leka med produkten eller på produkten. Ha noga uppsikt över barnen när du använder produkten i närheten av dem.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap. Sådana personer ska instrueras om säker användning av produkten av den person som ansvarar för deras säkerhet.
- Låt inte barn under tre år komma i närheten av produkten utan ständig uppsikt.
- Installera eller förvara inte produkten på platser där den kan utsättas för väder och vind.

Följande symboler används i hela bruksanvisningen och har följande betydelser:

💡 INFORMATION!

Information, råd, tips eller rekommendation

⚠️ VARNING!

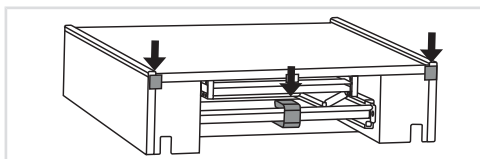
Varning – allmän fara

⚡ ELSTÖT!

Varning – risk för elstöt

Originalbruksanvisning

SPARA BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA REFERENS!



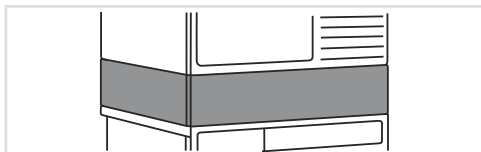
Innan första användningen måste allt transportskydd avlägsnas. Transportelementen är avsedda att skydda Hidden Helper (hidden helper) under transport och måste avlägsnas innan produkten tas i bruk.

💡 INFORMATION!

Den maximala rekommenderad belastningen för den dolda hjälparen är **10 kg**, så överbelasta den inte för att säkerställa säker användning och förhindra eventuella skador.

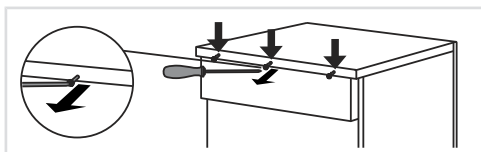
Installera en Hidden Helper

Installera en hidden helper mellan tvättmaskin och torktumlare

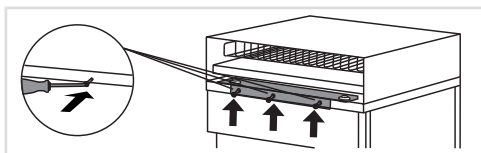


⚠ VARNING!

Hidden Helper får endast användas tillsammans med en tvättmaskin och en torktumlare av tillverkaren Askö.



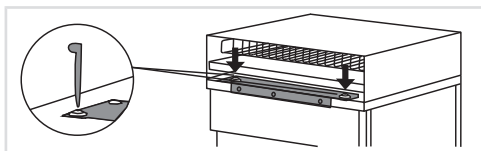
1 Skruva loss alla tre skruvarna på baksidan av tvättmaskinen.



2 Montera Hidden Helper på tvättmaskinen.

Fästkonsolen levereras inuti Hidden Helper-lådan och har under transporten tillfälligt fästs i motsatt riktning.

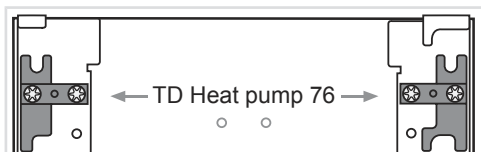
Före installationen skruvar du loss den och skruvar fast den ordentligt på baksidan av tvättmaskinen med tre skruvar. För enklare installation tar du först bort strykbrådan (Hidden Helper) från framsidan (se även punkt 4).



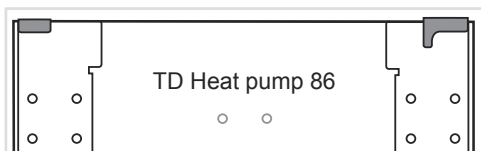
Hidden Helper-lådan måste skruvas fast på tvättmaskinen på vänster och höger sida av fästkonsolen. Använd den medföljande hylsnyckeln för att dra åt de två skruvarna.

3 Montering av skruvar och fästen på olika torktumlarmodeller.

Innan du installerar torktumlaren ska du följa anvisningarna nedan för korrekt montering av skruvarna och fästena på sockellådans baksida. Välj anvisningar för den produktmodell som anges på typskylten på insidan av torktumlarens lucka. Skruvarnas och fästenas slutlägen visas.

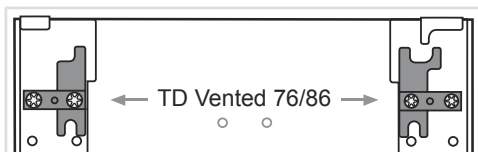


Torktumlare med värmepump TD 76
Skruvarna och fästena är förinstallerade och redo för korrekt installation.



Torktumlare med värmepump TD 86
Skruvarna och fästena måste först avlägsnas från Hidden Helper-lådan.

Installera en Hidden Helper



Ventilerad torktumlare TD 76/86

Fästena måste vridas 180°. Skruva först loss dem, vrid dem och skruva fast dem igen.

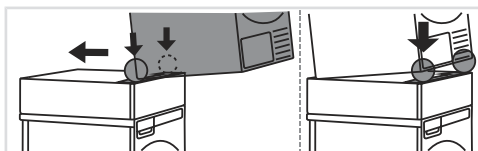


4 Montering av främre fästet för lådans fötter

Öppna mittskyddet och skruva loss alla skruvar på insidan upptill och ta bort det främre fästet för fötterna.



5 Innan du placerar torktumlaren på Hidden Helper ska du skruva loss fötterna ett varv för hand (använd inte hylsnyckel).



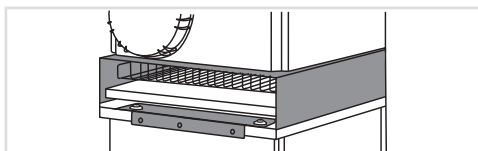
6 Lyft torktumlaren, placera den försiktigt på sockellådan och skjut tillbaka den tills den låses fast i de förinställda fästena.

Hidden Helper-lådan måste ligga i linje med torktumlarens framsida.



6.1 När torktumlaren är installerad sätter du tillbaka de främre fötterna. Tryck fast fästet för de främre fötterna ordentligt mot torktumlaren och skruva fast underifrån med skruvarna.

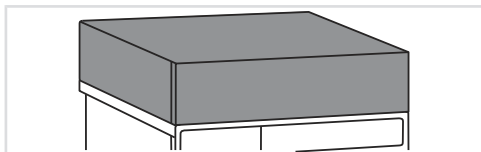
Sätt sedan tillbaka strykbrädan.



7 Slutlig installation av Hidden Helper mellan tvättmaskin och torktumlare, bakifrån.

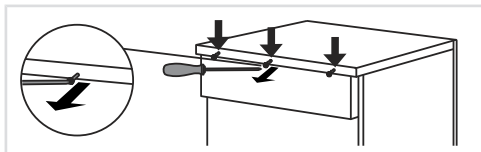
Installera en Hidden Helper

Montera en Hidden Helper på produkten

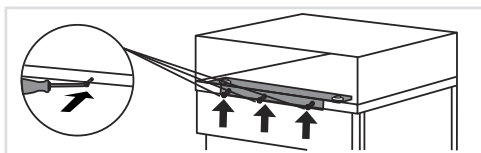


⚠ VARNING!

Hidden Helper får endast användas tillsammans med en tvättmaskin och en torktumlare av tillverkaren Asko.



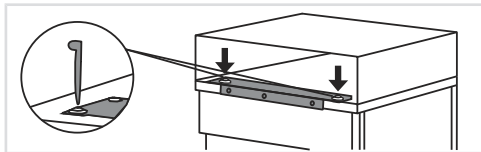
1 Skruva loss alla tre skruvarna på produktens baksida.



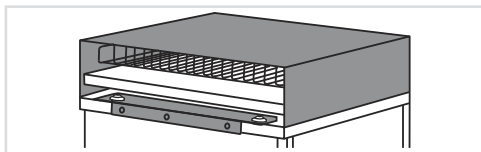
2 Montera Hidden Helper på produkten.

Hidden Helper kan monteras på en tvättmaskin eller en torktumlare.

Fästkonsolen levereras i din Hidden Helper och har tillfälligt fästs i motsatt riktning. Skruva loss den före installation och skruva fast den på baksidan av tvättmaskinen med tre skruvar. Vid torktumlare skruvar du endast loss de två yttre skruvarna, eftersom det inte finns något mellanliggande hål. För enklare installation börjar du med att ta bort Hidden Helper från framsidan och sätter tillbaka den när fästelementet har satts fast.



Hidden Helper måste skruvas fast på produkten på vänster och höger sida av fästkonsolen. Använd den medföljande hylsnyckeln för att dra åt de två skruvarna.

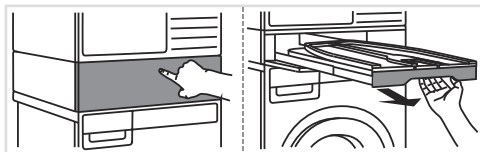


4 Slutlig montering av Hidden Helper-låda på en tvättmaskin eller torktumlare, från baksidan. Om de övre fästena är i vägen kan du ta bort dem för ett snyggare utseende.

💡 INFORMATION!

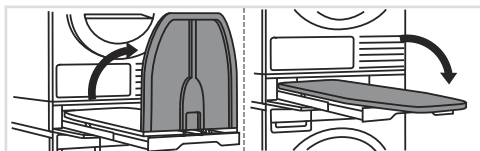
Innan fästkonsolen dragits åt ska du se till att kanterna på Hidden Helper är i exakt linje med kanterna på tvättmaskinen eller torktumlaren.

Justera och fixera strykbrädan (före första användningen)



1 Tryck på luckan på Hidden Helper för att öppna den.

Håll i strykbrädans handtag och dra ut det helt mot dig.

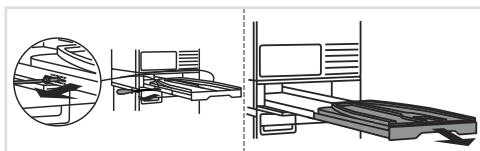


2 Fäll ut (öppna) strykbrädan i den riktning som visas på bilden.

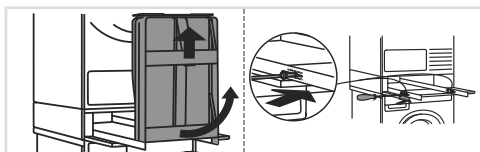


3 Kontrollera stabiliteten innan första användningen. När strykbrädan är i låst läge är det mycket viktigt att dess bakre del pressar mot torktummlaren.

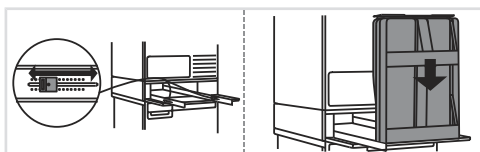
Om strykbrädan inte sitter ordentligt kan den justeras efter behov. För att göra detta fäller du ihop (stänger) strykbrädan och följer steg 4, 5 och 6.



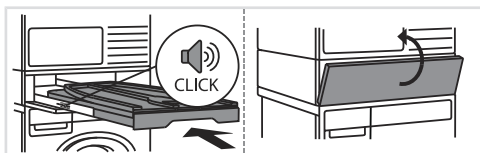
4 Använd en skruvmejsel för att försiktigt lossa skruvarna på styrningarna på båda sidor (som på bilden) och dra ut strykbrädan i rätt vinkel (vinkelrätt).



5 Lossa strykbrädan från styrningarna i vinkelrät riktning och ställ in längden på förlängningspluggarna av plast på båda sidor.



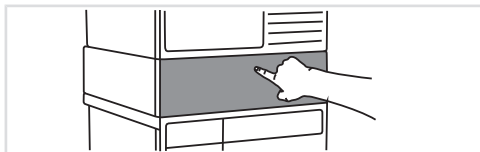
6 Sätt sedan tillbaka och dra åt skruvarna som du tog bort i steg 4. Sätt tillbaka strykbrädan (i rätt vinkel).



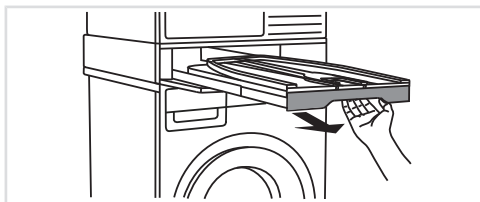
7 När du byter ut brädan (i rätt vinkel) måste den hörbart "CLICK" på plats. Tryck sedan strykbrädan mot insidan av Hidden Helper.

Stäng luckan på Hidden Helper.

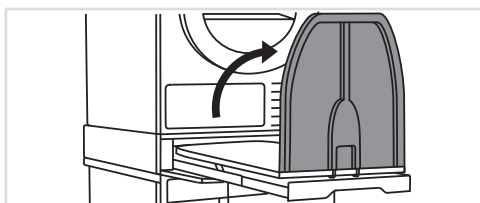
Användning av en hidden helper



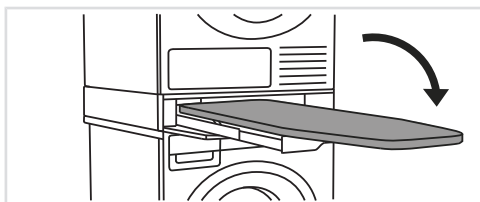
1 Tryck på luckan på Hidden Helper för att öppna den.



2 Håll i strykbrädans handtag och dra det mot dig så långt det går.



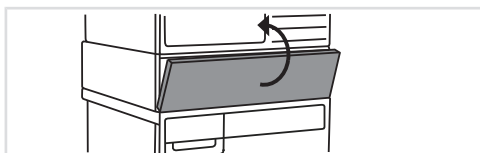
Fäll ut strykbrädan till en plan yta.



Strykbrädan är redo att användas för strykning.



Efter strykning fäller du ihop strykbrädan och trycker tillbaka den in i Hidden Helper.



3 Efter användning skjuter du tillbaka hyllan i Hidden Helper.



Уважно прочитайте та збережіть цей посібник з експлуатації.

Щоб зменшити ризик травмування людей під час використання виробу, дотримуйтесь базових інструкцій з техніки безпеки та застережень, у тому числі наведених нижче:

- Перед першим використанням виробу, будь ласка, прочитайте всі інструкції та збережіть їх для подальшого використання.
- Інструкцію з експлуатації можна знайти на нашому веб-сайті www.asko.com.
- Виріб призначений виключно для побутового використання.
- Не ремонтуйте і не намагайтеся замінити будь-яку частину виробу або виконувати його обслуговування будь-яким іншим способом, аніж тим, який чітко рекомендовано в інструкціях з використання та обслуговування або в інструкціях з ремонту самим користувачем. Також не намагайтеся виконувати ремонт або обслуговування, якщо ви не повністю зрозуміли інструкцію або якщо у вас немає навичок виконання таких ремонтних робіт.
- Усі ремонтні роботи і технічне обслуговування виробу, пов'язані з безпекою або ефективністю його роботи, повинен виконувати кваліфікований фахівець.
- Якщо виріб використовується не за призначенням або обслуговується некваліфікованою особою, користувач несе повну відповідальність за компенсацію будь-яких збитків або витрат.
- Не дозволяйте дітям гратися з виробом або на ньому. Уважно стежте за дітьми, коли використовуєте виріб, а вони перебувають поруч.
- Цей виріб не призначений для використання особами (дітьми включно) з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями або без досвіду та знань. Таких осіб повинна проінструктувати про безпечне використання виробу особа, відповідальна за їхню безпеку.



УКР – Застереження

- Не дозволяйте дітям віком до трьох років перебувати біля виробу, якщо вони не під постійним наглядом.
- Не дозволяйте дітям молодше трьох років наближатися до виробу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.

У цьому посібнику використовуються вказані нижче позначки, які мають відповідні значення:

💡 ІНФОРМАЦІЯ!

Інформація, порада, підказка або рекомендація

⚠ УВАГА!

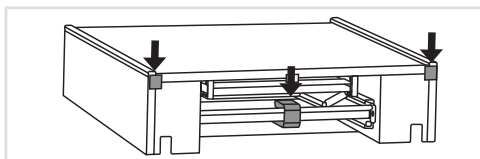
Попередження: небезпека

⚡ НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!

Попередження: ризик ураження електричним струмом

Оригінальні інструкції

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.



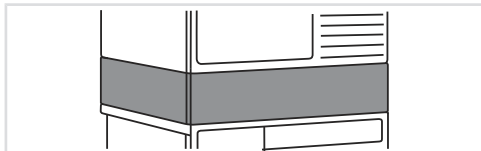
Перш ніж використовувати прилад уперше, зніміть усю захисну транспортувальну упаковку. Транспортувальна фурнітура призначена для захисту прихованого помічника (hidden helper) під час транспортування, її слід зняти перед тим, як почати використовувати виріб.

💡 ІНФОРМАЦІЯ!

Максимальне рекомендоване навантаження прихованого помічника становить **10 кг**, тому не перевантажуйте його, щоб забезпечити безпечне використання та уникнути можливих пошкоджень.

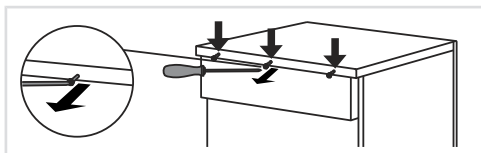
Встановлення прихованого помічника (Hidden Helper)

Встановлення прихованого помічника між пральною та сушильною машинами

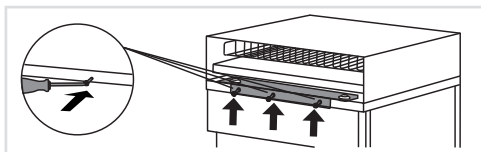


⚠ УВАГА!

Прихований помічник (hidden helper) можна використовувати лише в тих випадках, коли пральна та сушильна машини вироблені компанією Asko.



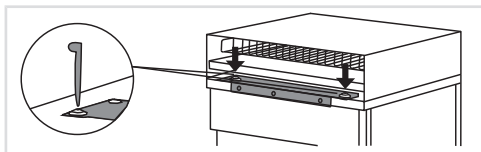
1 Відкрутіть усі три гвинти на задній панелі пральної машини.



2 Встановіть прихований помічник на пральну машину.

Кріпильний кронштейн входить до комплекту прихованого помічника; на час транспортування його тимчасово кріплять в протилежному напрямку.

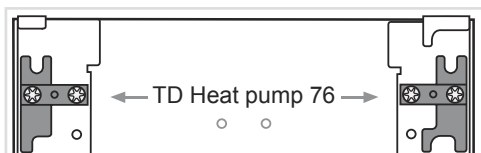
Перед встановленням відкрутіть його і трьома гвинтами прикрутіть до задньої панелі пральної машини. Щоб спростити встановлення, спочатку зніміть прасувальну дошку (прихований помічник) з лицьового боку (див. також пункт 4).



Прихований помічник слід прикрутити до пральної машини з лівого та правого боку від кріпильного кронштейна. Затягніть обидва гвинти за допомогою гайкового ключа, що входить до комплекту постачання.

3 Встановлення гвинтів і кронштейнів у різних моделях сушильних машин.

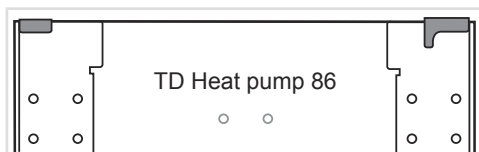
Щоб правильно встановити гвинти та кронштейни на задній панелі прихованого помічника, перед установленням сушильної машини виконайте наведені нижче інструкції. Ознайомтеся з інструкціями, що відповідають моделі приладу, зазначеній на табличці з технічними даними на внутрішній стороні дверцят сушильної машини. Кінцеві положення гвинтів і кронштейнів зображено на рисунку.



Сушильна машина з тепловим насосом TD 76

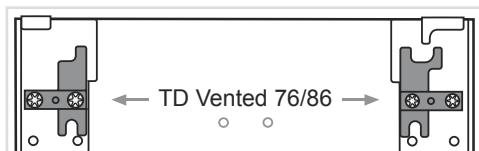
Гвинти та кронштейни вже встановлено і вони готові до наступного етапу монтажу.

Встановлення прихованого помічника (Hidden Helper)



Сушильна машина з тепловим насосом TD 86

Обов'язково вийміть гвинти та кронштейни з прихованого помічника.



Сушильна машина з вентиляцією TD 76/86

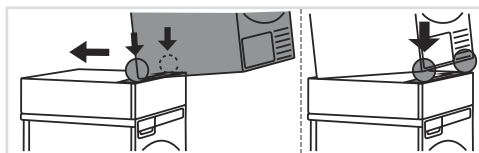
Поверніть кронштейни на 180°. Спочатку відкрутіть їх, поверніть і знову закрутіть.



4 Встановлення фіксатора передніх ніжок
Відкрийте передню кришку, відкрутіть усі гвинти на верхній внутрішній стороні і зніміть фіксатор передніх ніжок.

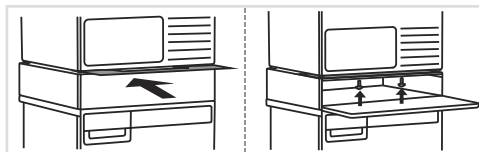


5 Перед тим, як поставити сушильну машину на прихований помічник, відгвинтіть ніжки вручну на один оберт (не використовуйте гайковий ключ).



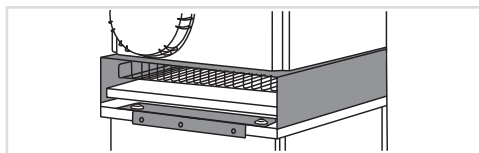
6 Підніміть сушильну машину, обережно поставте її на тумбу-шухляд і відсувайте назад, доки вона не зафіксується у попередньо встановлених кронштейнах.

Прихований помічник потрібно вирівняти відносно лицьової сторони сушильної машини.



6.1 Коли сушильну машину встановлено, встановіть на місце фіксатори передніх ніжок. Щільно притисніть фіксатор передніх ніжок до сушильної машини, після чого прикрутіть його знизу гвинтами.

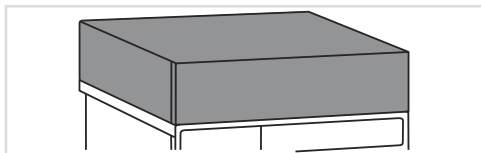
Вставте прасувальну дошку на місце.



7 Кінцевий варіант встановлення прихованого помічника між пральною та сушильною машинами – вид ззаду.

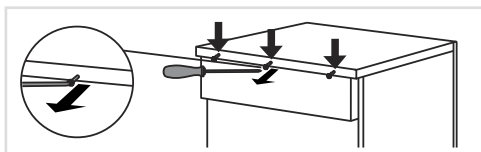
Встановлення прихованого помічника (Hidden Helper)

Встановлення прихованого помічника на прилад

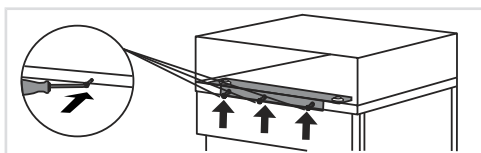


⚠ УВАГА!

Прихований помічник (hidden helper) можна використовувати лише в тих випадках, коли пральна та сушильна машини вироблені компанією Asko.



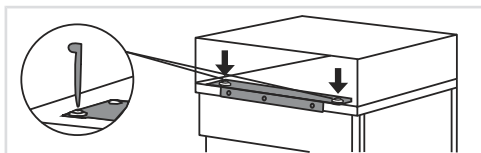
1 Відкрутіть усі три гвинти на задній панелі приладу.



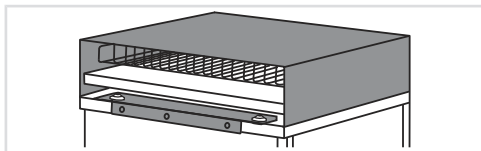
2 Встановіть прихований помічник на прилад.

Прихований помічник можна встановлювати на пральну або сушильну машину.

Кріпильний кронштейн входить до комплекту прихованого помічника; його тимчасово кріплять в протилежному напрямку. Перед встановленням відкрутіть його і трьома гвинтами прикрутіть до задньої панелі пральної машини; якщо встановлюєте на сушильну машину, відкрутіть лише два зовнішні гвинти, оскільки проміжний отвір не передбачений. Щоб спростити встановлення, спочатку зніміть прихований помічник з лицьового боку, а потім знову встановіть його після того, як закріпите фіксатор.



Прихований помічник слід прикрутити до приладу з лівого та правого боку від кріпильного кронштейна. Затягніть обидва гвинти за допомогою гайкового ключа, що входить до комплекту постачання.

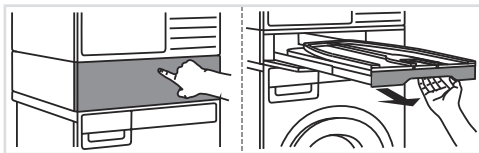


4 Кінцевий варіант встановлення прихованого помічника на пральній та сушильній машині – вид ззаду. Якщо верхні кронштейни заважають, їх можна зняти задля покращення зовнішнього вигляду.

💡 ІНФОРМАЦІЯ!

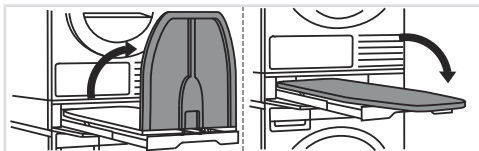
Перш ніж затягнути кріпильний кронштейн, переконайтеся, що краї прихованого помічника (hidden helper) чітко вирівняні відносно країв пральної машини або сушильної машини.

Як відрегулювати і зафіксувати прасувальну дошку (перед першим використанням)



1 Щоб відкрити дверцята прихованого помічника, натисніть на них.

Візьміться за ручку прасувальної дошки, повністю витягніть її на себе.

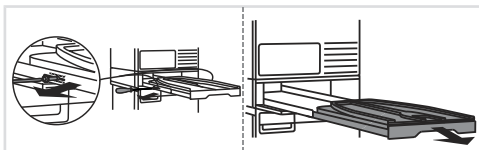


2 Розкладіть (відкрийте) прасувальну дошку в напрямку, вказаному на рисунку.

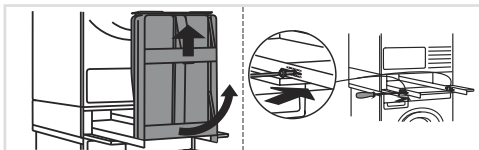


3 Перед першим використанням перевірте її стійкість. Коли прасувальна дошка знаходиться в зафіксованому положенні, дуже важливо, щоб її задня частина щільно прилягала до сушильної машини.

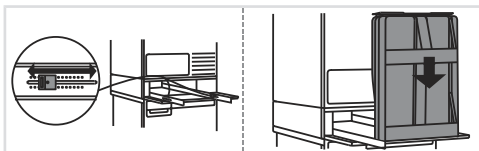
Якщо прасувальна дошка не прилягає щільно, її слід відрегулювати. Для цього складіть (закрийте) прасувальну дошку і виконайте кроки 4, 5 і 6.



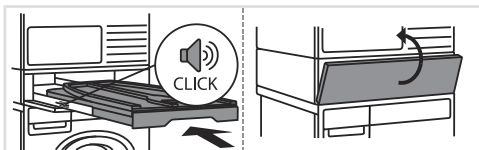
4 Викруткою обережно відкрутіть гвинти на напрямних з обох боків (як показано на рисунку), витягніть прасувальну дошку під прямим кутом (перпендикулярно).



5 Зніміть прасувальну дошку з напрямних у перпендикулярному напрямку, відрегулюйте довжину пластикової насадки з обох боків.



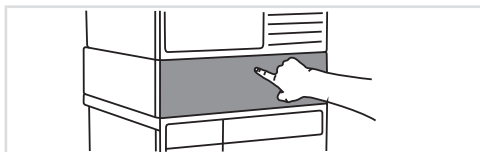
6 Встановіть її на місце, закрутивши гвинти, зняті на кроці 4. Вставте на місце прасувальну дошку (під прямим кутом).



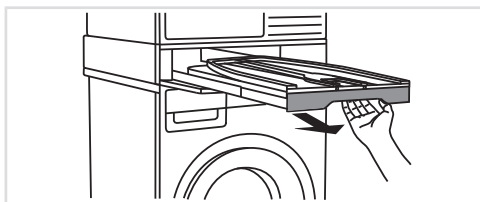
7 Якщо дошку встановлено правильно (під прямим кутом), ви почуєте звук «CLICK». Потім проштовхніть прасувальну дошку всередину прихованого помічника.

Закрийте дверцята прихованого помічника.

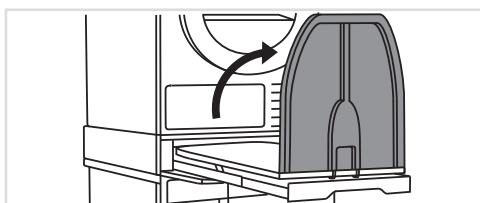
Використання прихованого помічника



1 Щоб відкрити дверцята прихованого помічника, натисніть на них.



2 Візьміться за ручку прасувальної дошки, максимально потягніть її на себе.



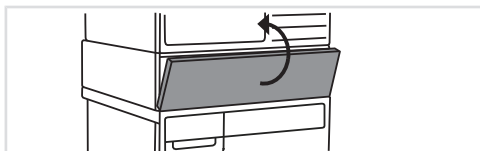
Витягніть прасувальну дошку на рівну поверхню.



Прасувальна дошка готова до використання.



Після використання складіть прасувальну дошку і вставте її назад у прихований помічник.



3 Після використання вставте полицю назад у прихований помічник.



请阅读本操作指南并妥善保管。

为了降低在使用产品时对人员造成伤害的风险，请遵循基本的安全说明和警告，包括以下内容：

- 在首次使用本产品之前，请仔细阅读所有说明并妥善保管，以备将来参考。
- 产品操作指南也可在官网查询：www.asko.com。
- 本产品仅供家庭使用。
- 除非在使用和保养说明或用户维修指南中明确建议，否则请不要修理或试图更换产品的任何部件，或者以任何其他方式进行维修。此外，如果您不完全理解说明内容，或者缺乏相关维修技能，请不要尝试进行任何维修或保养。
- 有关产品安全或性能的任何维修和保养都应由经过培训的专业人员进行。
- 任何由于使用不当或由未经授权的人员进行维修而造成的损失或费用，应由用户本人全权负责承担。
- 不要让孩子在产品附近玩耍或站在顶部。在孩子附近使用本产品时，应时刻关注他们。
- 该产品不适合身体或精神能力受损，或缺乏经验和知识的人（包括儿童）使用。这些人员应在负责其安全的人员指导下学习如何安全使用该产品。
- 切勿让三岁以下的儿童在无人照看的情况下靠近本产品。
- 切勿让三岁以下的儿童在无人照看的情况下靠近本产品。

ZH-CN - 警告

本指南使用下列图标，其含义如下：

 注意！

信息，提示，小妙招，或推荐

 警告！

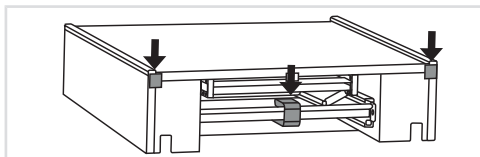
警告 - 一般危险

 电击危险！

警告 - 触电危险

出厂说明

请妥善保管本操作指南！



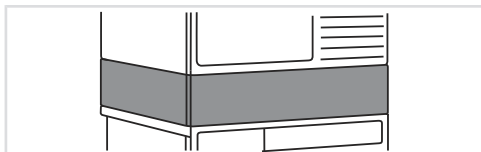
在首次使用之前，必须拆除所有运输保护装置。
运输部件用于在运输过程中保护隐藏助手
(hidden helper)，在启动前必须将其拆除。

 注意！

可拉出搁板的最大推荐负载为**10公斤**，请勿超载，以确保安全使用并防止可能的损坏。

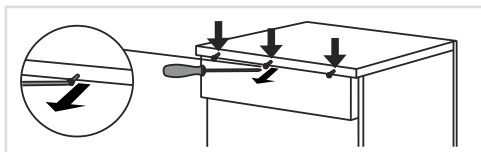
安装隐藏助手(Hidden Helper)

在洗衣机和干衣机之间安装隐藏助手

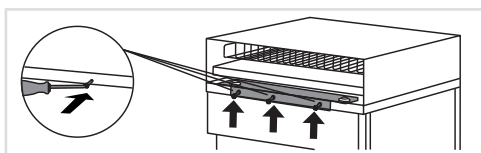


⚠ 警告!

隐藏助手(hidden helper)仅限用于ASKO生产的洗衣机和干衣机。



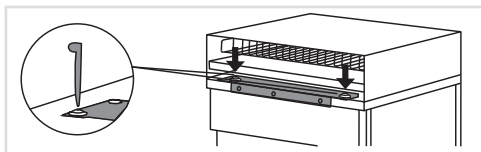
1 拧下洗衣机背面的所有三颗螺丝。



2 将隐藏助手安装到洗衣机上。

隐藏助手附带了一个防翻固定支架，该支架在运输过程中被临时反向固定在设备上。

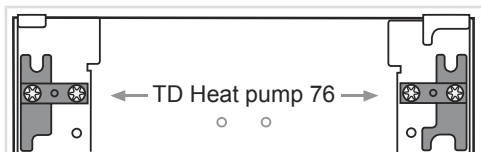
在安装之前，将其拧下并用三个螺丝将其固定到洗衣机的背面。为了便于安装，首先从前面拆下熨烫板（隐藏助手）（也请参阅第4点）。



必须将隐藏助手用螺丝固定在洗衣机固定支架的左右两侧。使用随附的扳手拧紧两个螺丝。

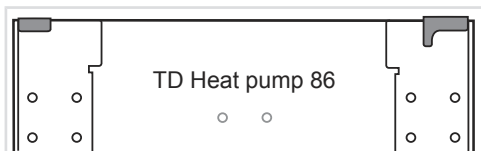
3 在不同型号的干衣机上安装螺丝和支架。

在安装干衣机之前，请按照以下说明正确安装隐藏助手背面的螺丝和支架。根据干衣机门内侧铭牌上标明的设备型号，选择相应的说明。螺丝和支架的最终位置如图所示。



热泵式干衣机TD 76

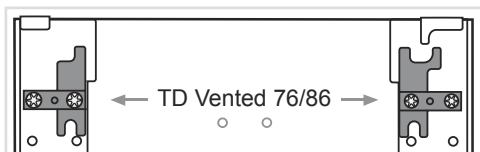
螺丝和支架已预安装并准备就绪，可进行正确安装。



热泵式干衣机TD 86

必须事先从隐藏助手拆下螺丝和支架。

安装隐藏助手(Hidden Helper)



通风式干衣机TD 76/86

支架必须旋转180°。首先拧下螺丝，旋转支架并重新拧紧螺丝。

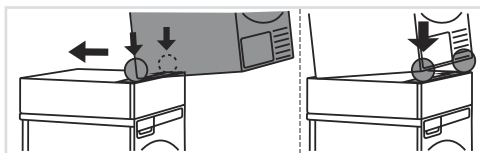


4 前脚固定装置的安装

打开前盖，拧下上方内侧的所有螺丝并拆下前脚固定装置。



5 在将干衣机放上隐藏助手之前，请用手将底部旋松一圈（不要使用扳手）。



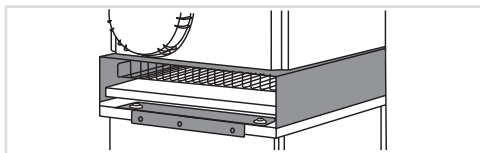
6 抬起干衣机，安全地将其放置在隐藏助手上，并将其推到预设支架中，直到锁定。

隐藏助手必须与干衣机的前面对齐。



6.1 一旦干衣机安装完成，重新安装前脚固定装置。将前脚固定装置紧密地压在干衣机底部，并从下方用螺丝重新固定。

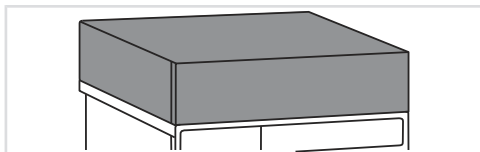
然后重新插入熨烫板。



7 在洗衣机和干衣机之间安装隐藏助手完成后，背后视图。

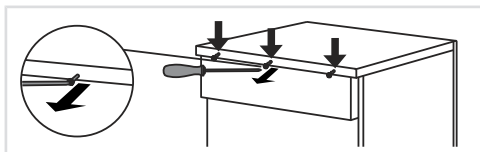
安装隐藏助手(Hidden Helper)

在机器上安装隐藏助手

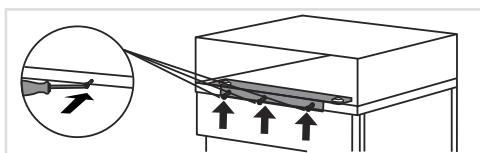


⚠ 警告!

隐藏助手(hidden helper)仅限用于ASKO生产的洗衣机和干衣机。



1 拧下机器背面的所有三个螺丝。

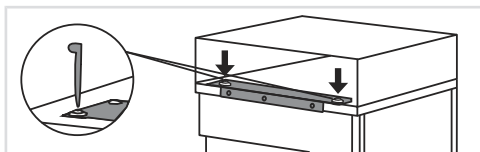


2 将隐藏助手安装到机器上。

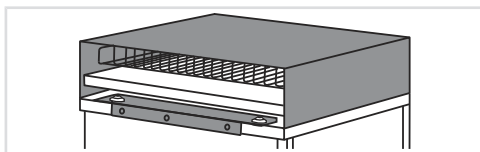
隐藏助手可以安装在洗衣机或干衣机上。

隐藏助手附带了一个防翻固定支架，该支架在运输过程中被临时反向固定在设备上。在安装之前，将其拧下并用三个螺丝将其固定到洗衣机的背面，而安装在干衣机顶部时，仅拧下外侧的两个螺丝，因为中间没有提供孔。

为了便于安装，首先从前拆下隐藏助手内部篮架，然后在固定部件固定后重新安装。



必须将隐藏助手用螺丝固定在机器顶部固定支架的左右两侧。
使用随附的扳手拧紧两个螺丝。

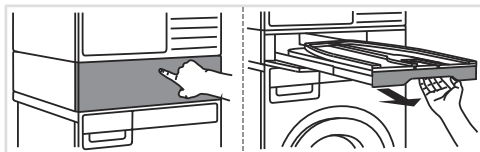


4 在洗衣机或干衣机顶部安装隐藏助手完成后，背后视图。 可以拆下隐藏助手顶部的支架，以获得更好的视觉效果。

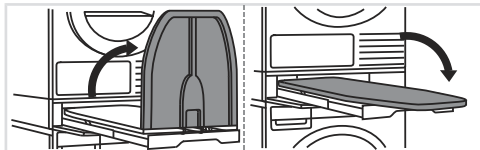
⚠ 注意!

在拧紧固定支架之前，请确保隐藏助手(hidden helper)的边缘与洗衣机或干衣机的边缘精确对齐。

调整和固定熨烫板（首次使用前）



- 1** 轻推隐藏助手门，令其打开。
握住熨烫板把手，将其完全拉出。

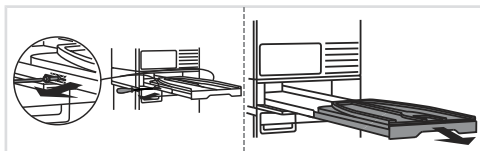


- 2** 按照图中所示方向展开（打开）熨烫板。

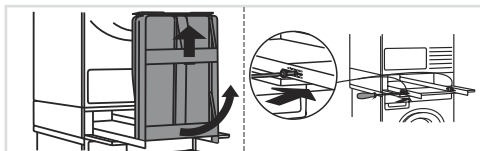


- 3** 在首次使用前检查稳定性。当熨烫板处于完全撑开锁定位置时，请注意其后部应牢固抵住上方的干衣机。

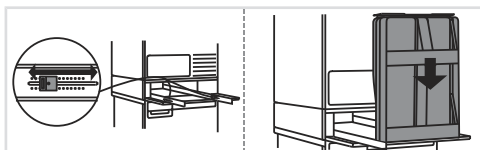
如果熨烫板没有紧密贴合，需要调整。为此，折叠（关闭）熨烫板并按照步骤4、5和6操作。



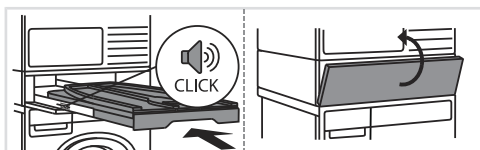
- 4** 使用螺丝刀小心拧下导轨两侧的螺丝（如图所示位置），并以直角（垂直）方向拉出熨烫板。



- 5** 在垂直方向从导轨上拆下熨烫板，调整导轨两边塑料插扣延长的长度。

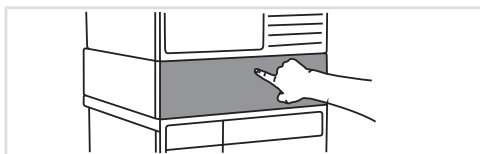


- 6** 然后，装回并拧紧步骤4卸下的螺丝。装回熨烫板（注意方向正确）。

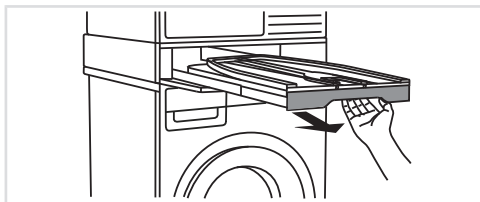


- 7** 在装回熨烫板（垂直方向）时，会发出到位的咔哒声。随后将熨烫板推回隐藏助手内部。关闭隐藏助手门。

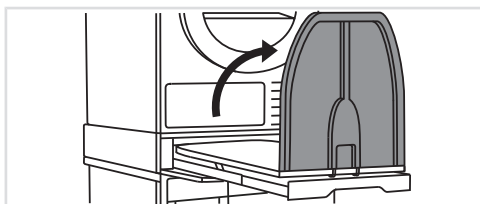
使用隐藏助手



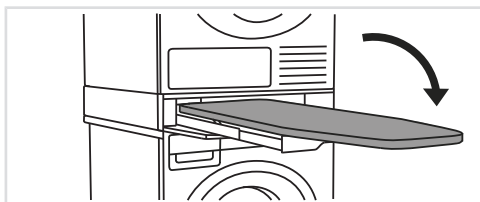
1 轻推隐藏助手门，令其打开。



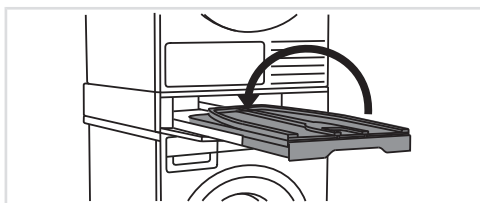
2 握住熨烫板把手，向外拉出到底。



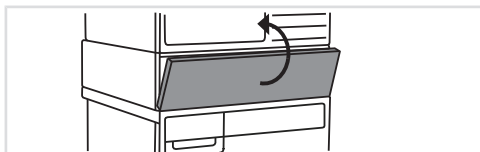
将熨烫板展开撑平。



熨烫板可以用于熨烫衣物了。



使用后，折起熨烫板，将其推回隐藏助手内。



3 使用后将架子推回隐藏助手内。



請閱讀本操作指南並妥善保管。

為了降低使用產品時對人體造成傷害的風險，請遵守基本的安全說明和警告，包括以下內容：

- 在首次使用本產品之前，請仔細閱讀所有說明並妥善保存，以備後續參考。
- 產品操作指南也可在官網查詢：www.asko.com。
- 本產品僅供家庭使用。
- 除非在使用和維護說明或用戶維修指南中明確建議，否則請不要修理或嘗試更換產品的任何部件，或者以其他方式進行維護。此外，如果您不完全理解說明內容，或者缺乏相關維修技能，請不要嘗試進行任何維修或維護。
- 所有涉及產品安全或性能的維修和維護都應由經過培訓的專業人員進行。
- 任何由於使用不當或由未經授權的人員進行維護而造成任何損壞或費用，應由用戶本人全權負責承擔。
- 不要讓兒童在產品附近玩耍或站在產品上。在兒童附近使用本產品時，請密切關注他們。
- 該產品不適合身體或精神能力受損，或缺乏經驗和知識的人（包括兒童）使用。這些人員應在負責其安全的人員指導下學習如何安全使用該產品。
- 不要讓三歲以下的兒童在無人照看的情況下靠近本產品。
- 不要讓三歲以下的兒童在無人照看的情況下靠近本產品。

下述圖示貫穿於整個使用指南，意義為：

💡 資訊！

資訊, 建議, 小妙招, 或推薦

⚠ 警告！

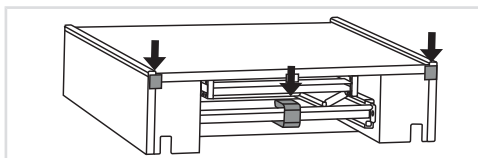
警告 - 一般危險

⚡ 電擊！

警告 - 觸電危險

出廠說明

請妥善保管本操作指南！



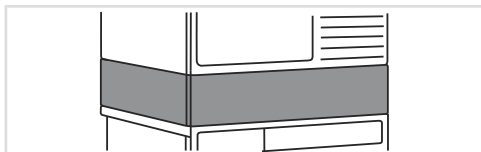
在首次使用之前，必須拆除所有運輸保護裝置。
運輸部件用於在運輸過程中保護隱藏助手
(hidden helper)，在啟動前必須將其拆除。

💡 資訊！

可拉出層板的最大建議負載為**10公斤**，請勿超載，以確保安全使用並防止可能的損壞。

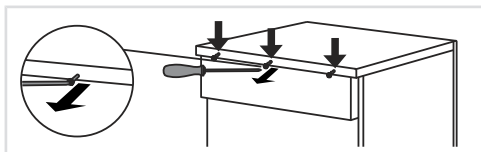
安裝隱藏助手(Hidden Helper)

在洗衣機和幹衣機之間安裝隱藏助手

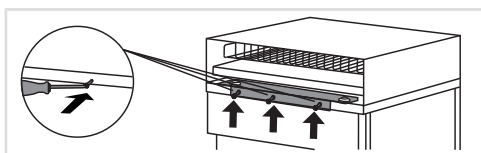


⚠ 警告!

隱藏助手(hidden helper)僅限用於ASKO生產的洗衣機和幹衣機。



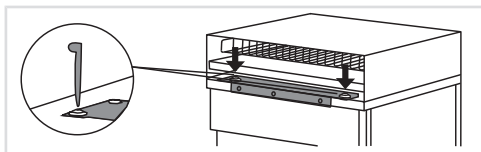
1 擰下洗衣機背面的所有三個螺絲。



2 將隱藏助手安裝到洗衣機上。

隱藏助手附帶了一個防翻固定支架，該支架在運輸過程中被臨時反向固定在設備上。

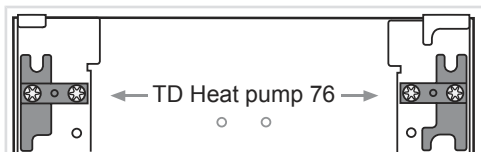
在安裝之前，將其擰下並用三個螺絲將其固定到洗衣機的背面。為了方便安裝，首先從前面拆下熨燙板（隱藏助手）（也請參閱第4點）。



必須將隱藏助手用螺絲固定在洗衣機固定支架的左側和右側。
使用隨附的扳手擰緊兩個螺絲。

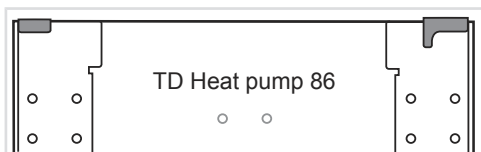
3 在不同型號的幹衣機上安裝螺絲和支架。

在安裝幹衣機之前，請按照以下說明正確安裝隱藏助手背面的螺絲和支架。根據幹衣機門內側銘牌上標明的設備型號，選擇相應的說明。螺絲和支架的最終位置如圖所示。



帶熱泵的幹衣機TD 76

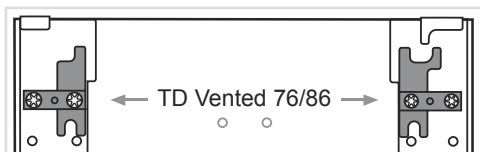
螺絲和支架已預安裝並準備就緒，可進行正確安裝。



熱泵式幹衣機TD 86

必須事先從隱藏助手拆下螺絲和支架。

安裝隱藏助手(Hidden Helper)



通風式幹衣機TD 76/86

支架必須旋轉180°。首先擰下螺絲，旋轉支架並重新擰緊螺絲。

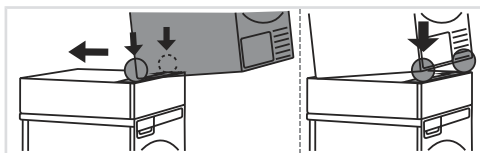


4 前腳固定裝置的安裝

打開前蓋，擰下上方內側的所有螺絲並拆下前腳固定裝置。



5 在將幹衣機放置在隱藏助手之前，請用手將底腳旋鬆一圈（不要使用扳手）。



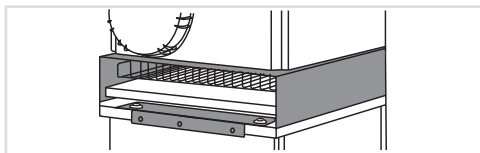
6 抬起幹衣機，安全地將其放置在隱藏助手上，並將其推到預設支架中，直到鎖定。

隱藏助手必須與幹衣機的前面對齊。



6.1 一旦幹衣機安裝完成，重新安裝前腳固定裝置。將前腳固定裝置緊密地壓在幹衣機上，並從下方用螺絲重新固定。

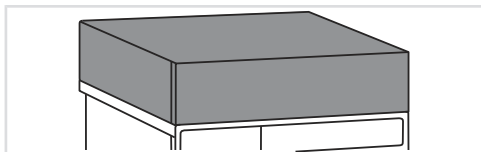
然後重新插入熨燙板。



7 在洗衣機和幹衣機之間安裝隱藏助手完成後，背後視圖。

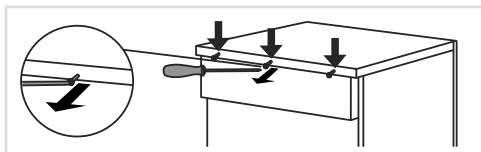
安裝隱藏助手(Hidden Helper)

在機器上安裝隱藏助手

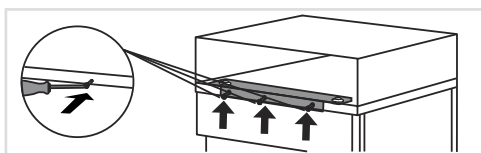


⚠ 警告!

隱藏助手(hidden helper)僅限用於ASKO生產的洗衣機和幹衣機。



1 擰下機器背面的所有三個螺絲。

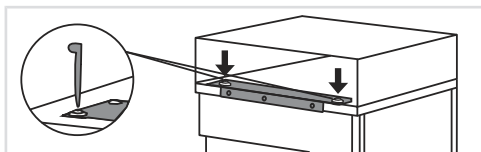


2 將隱藏助手安裝到機器上。

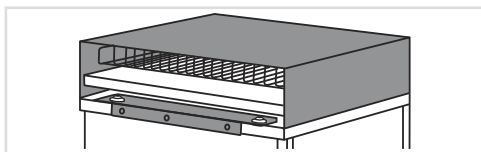
隱藏助手可以安裝在洗衣機或幹衣機上。

隱藏助手附帶了一個防翻固定支架，該支架在運輸過程中被臨時反向固定在設備上。在安裝之前，將其擰下並用三個螺絲將其固定到洗衣機的背面，而安裝在幹衣機頂部時，僅擰下外側的兩個螺絲，因為中間沒有提供孔。

為了方便安裝，首先從前面拆下隱藏助手內部籃架，然後在固定部件固定後重新安裝。



必須將隱藏助手用螺絲固定在機器頂部固定支架的左側和右側。
使用隨附的扳手擰緊兩個螺絲。

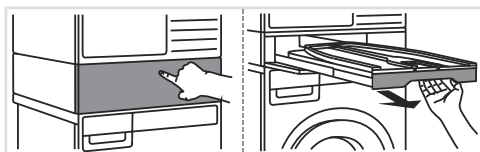


4 在洗衣機或幹衣機上安裝隱藏助手完成後，背後視圖。
可以將上支架拆下，以獲得更好的視覺效果。

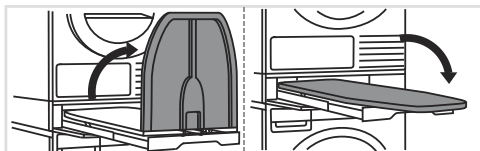
💡 資訊！

在擰緊固定支架之前，請確保隱藏助手(hidden helper)的邊緣與洗衣機或幹衣機的邊緣精確對齊。

調整和固定熨燙板（首次使用前）



- 1** 輕推隱藏助手門，令其打開。
握住熨燙板把手，將其完全拉出。

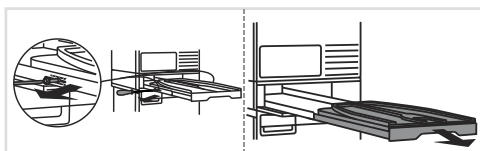


- 2** 按照圖中所示方向展開（打開）熨燙板。

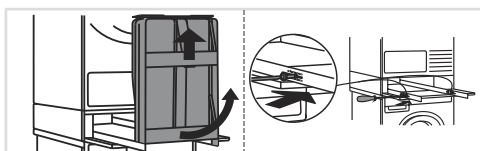


- 3** 在首次使用前檢查穩定性。當熨燙板處於完全撐開鎖定位置時，請注意其後部應牢固抵住上方的幹衣機。

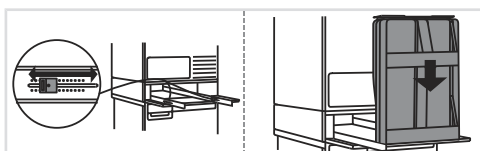
如果熨燙板沒有緊密貼合，需要進行調整。為此，折疊（關閉）熨燙板並按照步驟4、5和6操作。



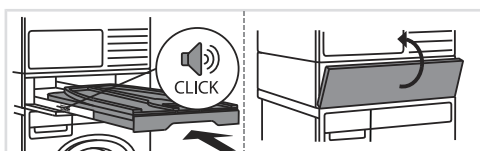
- 4** 使用螺絲刀小心擰下導軌兩側的螺絲（如圖所示位置），並以直角（垂直）方向拉出熨燙板。



- 5** 在垂直方向從導軌上拆下熨燙板，調整導軌兩邊塑料插扣延長的長度。

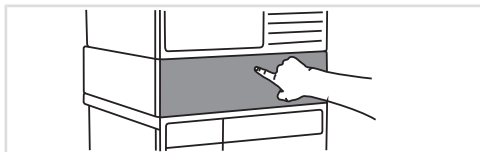


- 6** 然後，裝回並擰緊步驟4卸下的螺絲。裝回熨燙板（注意方向正確）。

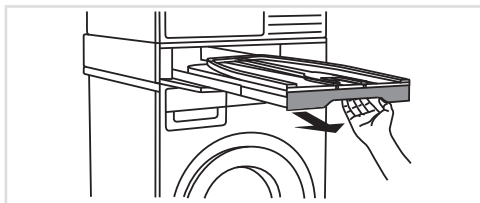


- 7** 在裝回熨燙板（垂直方向）時，會發出到位的咔嚓聲。然後將熨燙板推回隱藏助手門內。
關閉隱藏助手門。

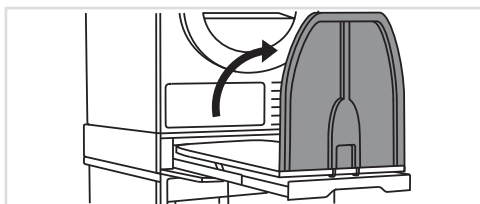
使用隱藏助手



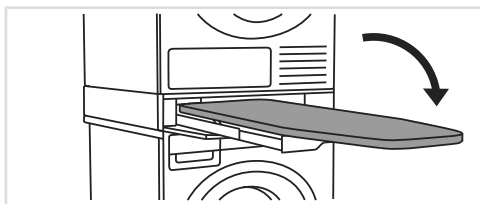
1 輕推隱藏助手門，令其打開。



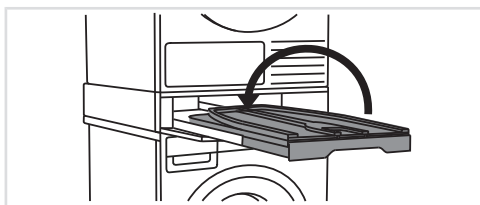
2 握住熨燙板把手，向外拉出到底。



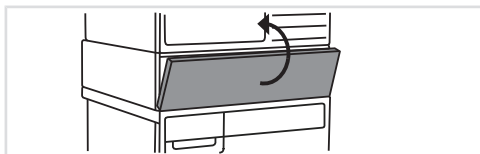
將熨燙板展開撐平。



熨燙板可以用於熨燙衣物了。



熨燙後，折疊熨燙板，將其推回隱藏助手內。



3 使用後將架子推回隱藏助手內部。



Notes

[illegible]



 **ASKO**
Inspired by Scandinavia

ASKO APPLIANCES AB • SOCKERBRUKSGATAN 3, SE-531 40 LIDKÖPING, SWEDEN • WWW.ASKO.COM



960685-a2



We reserve the right to make changes.